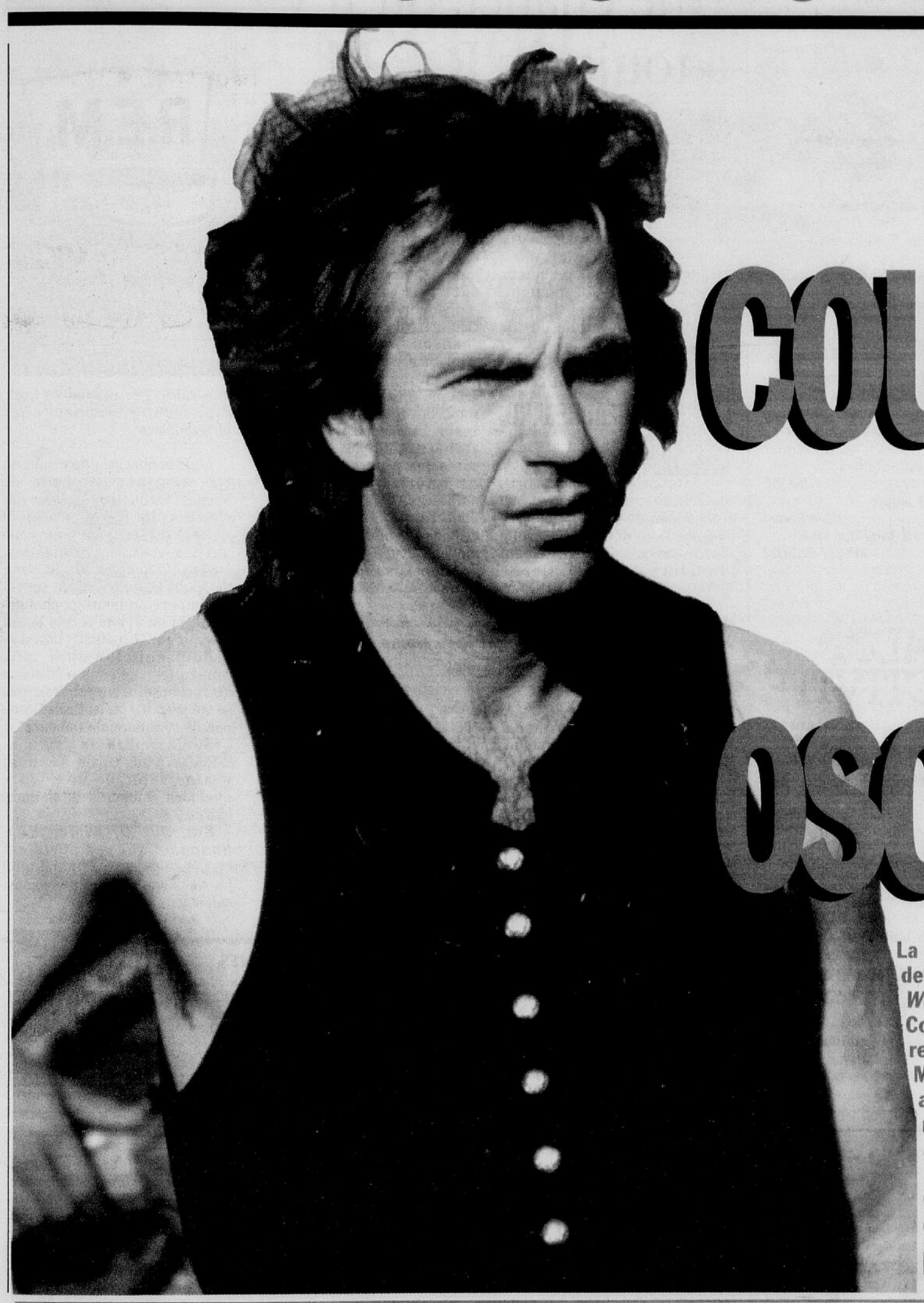
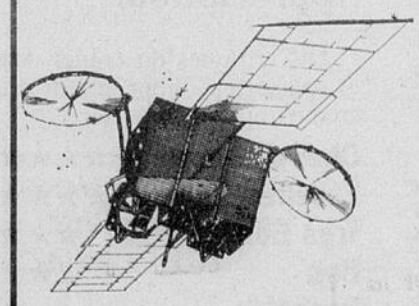


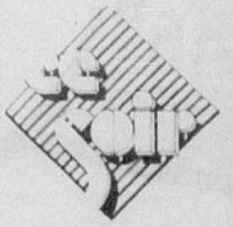
LA COURSE AUX OSCARS

La 63e remise des Oscars devrait consacrer *Dances With Wolves*, le film de Kevin Costner, qui a raflé le nombre record de 12 nominations. Mais cette cérémonie pourrait aussi couronner pour une rare fois le travail d'un acteur étranger non anglophone. Son nom: Gérard Depardieu, pour *Cyrano de Bergerac*.

pages A3 et A4



Participez au concours "ANIK" du 11 au 28 mars et courez la chance d'assister au lancement du satellite Anik en Guyane française en juillet 1991.
Regardez l'émission CE SOIR et écoutez CBOF 90,7 FM.



SRC Télévision et Radio
Ontario/Outaouais

PALMARES

CKOI FM 104

Palmarès francophone

1 (1) Sadeness
Enigma
2 (2) Cash city
Luc De Larochellière
3 (5) Dis-moi, dis-moi
Mitsou
4 (6) Darlin'
Roch Voisine
5 (3) Sous la pluie
Vilain Pingouin
6 (4) Après la musique
Gérard Blanc
7 (9) Twist de nuit
Les B.B.
8 (—) Où es-tu
Maurane
9 (7) Regarde les riches
Patricia Kaas
10 (16) Rapper chic
Le Boyfriend

Palmarès anglophone

1 (2) Someday
Mariah Carey
2 (4) Rescue Me
Madonna
3 (—) All This Time
Sting
4 (6) Waiting for Love
Alias
5 (8) Waiting for That Day
George Michael
8 (12) Talkin' Blues
Bob Marley
9 (4) Le Baiser
Indochine
10 (7) White Dirt
Chickasson Mudd Puppies

CHEZ CHUM 106

1 (1) Road Apples
The Tragically Hip
2 (2) The Soul Cages
Sting
3 (4) Heart Shaped World
Chris Isaak
4 (7) X
Inxs
5 (3) The Rhythm of the Saints
Paul Simon
6 (5) Mariah Carey
Mariah Carey
7 (6) Some People's Lives
Bette Midler
8 (—) Out of Time
R.E.M.
9 (10) Casino
Blue Rodeo
10 (9) Shaking the Tree
Peter Gabriel

RADIO ACTIVITÉ

CHUO FM89

1 (1) Fare Thee Well Love
The Rnkin Family
2 (2) And Now the Legacy Begins
Dream Warriors
3 (6) Tu m'aimes-tu
Richard Desjardins
4 (5) Hard Working Man
Jack De Keyzer
5 (3) Crack of a Belgian Whip
Artistes divers
6 (9) Raw M.E.A.T
Artistes divers
7 (11) God WEEN Satan
Ween
1 (1) Laurence Jalbert
Laurence Jalbert
2 (2) Tant qu'il y aura des enfants
Marjo
3 (3) Double
Roch Voisine
4 (5) Sauvez mon âme
Luc de Larochellière
5 (4) Julie Masse
Julie Masse
6 (6) Au maximum
Nathalie Simard
7 (8) Tu m'aimes-tu
Richard Desjardins
8 (7) Les B.B.
Les B.B.
9 (9) Passion vaudou
Patrick Norman
10 (11) Terre des hommes
Mitsou

DISQUES

Une chance qu'il y a toujours R.E.M.

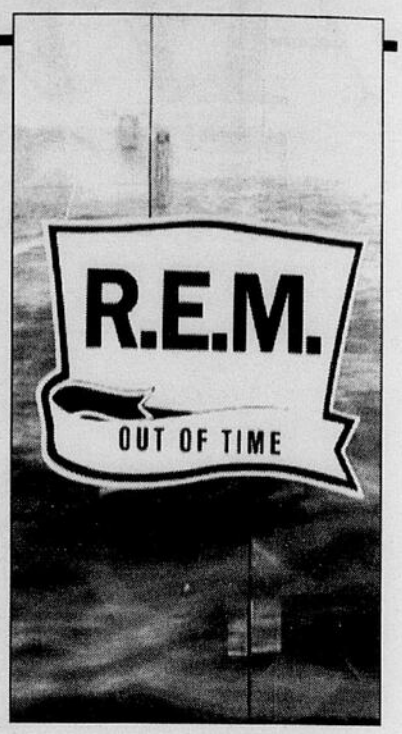
R.E.M.
Out Of Time
●●●●
Warner Bros.

La phrase a été écrite tellement souvent qu'elle en est devenue un cliché. Mais qu'est-ce que vous voulez... R.E.M. est vraiment le meilleur groupe de rock américain du moment. *Out Of Time*, leur dernier rejeton, le prouve une fois de plus.

CLAUDE BEAUREGARD
LeDroit

Les quatre gars originaires de Athens, en Georgie, ont l'obsession de ne pas vouloir se répéter. On a donc dit beaucoup de choses sur l'enregistrement du nouveau R.E.M. Que le groupe était prêt à utiliser, comme la plupart des artistes rap, la très controversée méthode du *sampling* (l'utilisation de parties de pièces d'autres artistes) sur certaines chansons. Ou encore que les quatre musiciens, pour se donner un son plus «frais», changeraient tous d'instruments pour enregistrer leurs pièces.

Évidemment, on ne retrouve rien de tout ça. Dès la première chanson, *Radio Song*, on se rend bien compte que rien n'a trop changé dans le son du groupe. Mais, au fil des chansons, on devine des tendances assez intéressantes: R.E.M. abandonne de plus en plus ses côtés les plus «durs» qui le caractérisaient à certains moments. À la place, *Out Of Time* révèle quatre personnes de plus en plus sûres de leurs moyens et qui n'ont pas peur, de temps à autres, de se lancer dans quelques expériences musicales. Des influences funk, rap, country prennent ainsi plus de place.



Mais la plus grande évolution est certainement celle de Michael Stripe. Les paroles des chansons de R.E.M. n'avaient souvent de sens que pour celui qui les avaient composées. *Losing My Religion*, *Radio Song* ou *Shiny Happy People* sont à ce chapitre un heureux changement. Si on ajoute à cela le fait que ces quatre lascars produisent toujours une musique excessivement accrocheuse, il ne faudrait pas se surprendre qu'ils fassent une percée commerciale majeure.

Seule ombre au tableau: R.E.M. n'a pas encore perdu sa vilaine habitude de pondre quelques chansons totalement ratées.

Sur *Out Of Time*, c'est *Endgame* qui remporte cet honneur douteux. Comme quoi les meilleurs ne sont pas nécessairement parfaits.

JONI MITCHELL — ***Night Ride Home***
●●●●
Geffen

Depuis le début de sa carrière, il y a quand même un peu plus de vingt ans, Joni Mitchell s'est bâti un répertoire enviable. Mais ses productions récentes manquaient le lustre et l'intérêt de ses meilleurs moments. Heureusement, *Night Ride Home* est un retour en grande forme.

Réalisé une fois de plus avec Larry Klein, *Night Ride Home* ne contient pas de recette magique. Contrairement à la tendance qui se dégageait de son disque précédent, *Chalk Mark In The Rain Storm*, on n'y retrouve pas de textures, d'aventures musicales aussi travaillées. *Night Ride Home* est composé de dix chansons excessivement solides, entre le jazz et le folk, jouées avec brio. D'ailleurs, Joni Mitchell est de nouveau entourée d'un groupe impressionnant de musiciens, dont Wayne Shorter et David Baerwald.

Le résultat est fort bien réussi: difficile de rester insensible devant la triste histoire de *Cherokee Louise* ou de ne pas apprécier l'extraordinaire adaptation de *Slouching Towards Bethlehem*, un poème de W.B. Yeats.

En étant moins confus que dans ces productions plus récentes, *Night Ride Home* confirme que Joni Mitchell est encore capable de grandes choses.

FREDERICKS GOLDMAN JONES
●●(
Sony

Peut-être que le succès le harassait trop? En tout cas, Jean-Jacques Goldman semble avoir eu le besoin de se camoufler avec deux collaborateurs pour sa nouvelle production. D'autant plus que *Fredericks Goldman Jones* (une nouvelle appellation qui ressemble beaucoup plus au nom d'une firme d'avocats qu'autre chose) n'apporte pas grand chose de nouveau .

Goldman et ses deux acolytes savent comment construire une bonne atmosphère musicale. C'est toujours ça de pris, et c'est à peu près tout.

À ses meilleurs moments, *Fredericks Goldman Jones* ne génère pas grand chose de bien excitant. On reste toujours une coche en dessous des meilleures productions du moments, qu'elles soient francophones ou anglophones.

Arts et SPECTACLES

Chef des nouvelles
Claude-Sylvie Lemery

Journalistes permanents
Marc-André Joanisse
Marie-Ève Pelletier

Pupitre
Claude Beauregard
Pierre Ouimet
Jules Labelle

Collaborateurs
Arts visuels: Suzanne Joubert. *Disques*: Claude Beauregard. Actualité culturelle: *Serge Dion. Littérature*: Michel Gauthier, Andrée Poulin. *Cinéma:* Ronald Carrière. *Musique classique*: Jean-Jacques Van Vlasselaer.

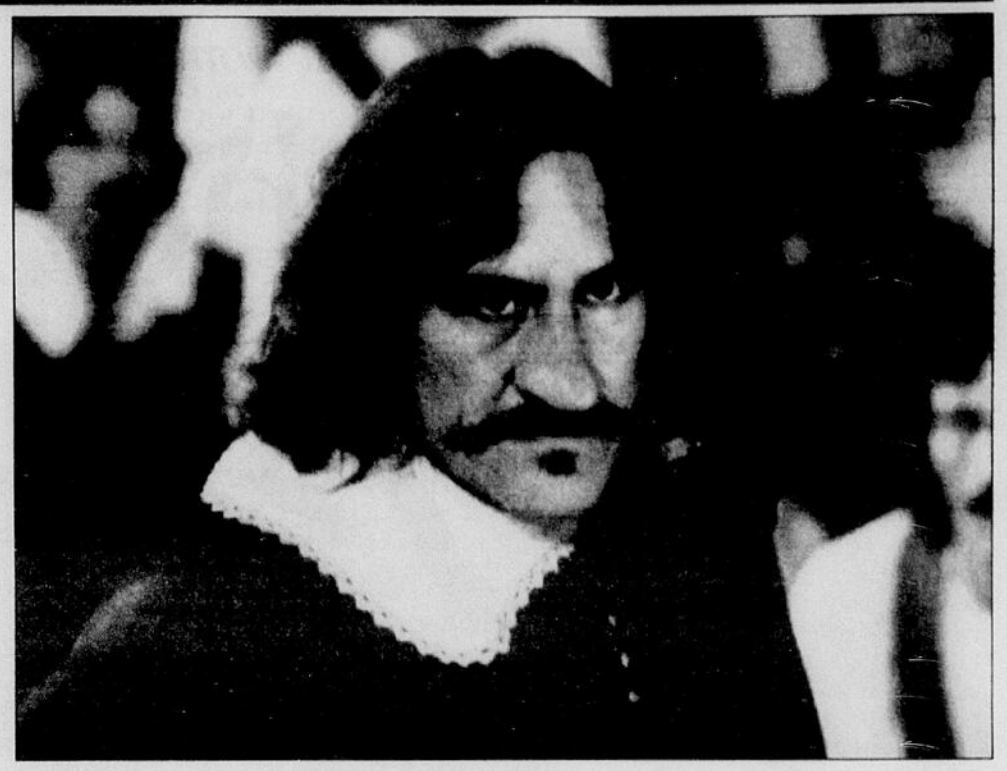
Appréciation:

Les critiques du cahier Arts et spectacles comprennent une cote d'appréciation:

Chef d'oeuvre	★★★★★
Excellent	★★★★
Très Bon	★★★
Bon	★★
Passable	★
Nul	0

Cinéma

Depardieu, au-delà du cinéma français



Gérard Depardieu dans «Cyrano»

OTTAWA Il y a Gérard Depardieu et loin derrière... le cinéma français.

Affirmation gratuite, dites-vous. Absolument pas puisque c'est la conclusion à laquelle en vient l'attaché au service audio-visuel de l'ambassade de France aux États-Unis, Laurent Liscia.

MARC ANDRÉ JOANISSE

LeDroit

«C'est clair comme de l'eau de roche, Gérard Depardieu est devenu un centre d'attraction, comme l'ont été à une certaine époque les Montand, Chevalier et Deneuve.

«On ne fait pas nécessairement allusion au cinéma français et il ne s'agit pas d'un phénomène nouveau. L'intérêt du public américain tourne surtout autour des comédiens et des comédiennes plutôt que l'industrie.

«Ces jours-ci, Depardieu tourne un film sur l'histoire de Christophe-Colomb, financé par des intérêts américains, une suite logique à *Green Card*, son premier film américain et à *Cyrano*», a précisé M. Liscia de son bureau de New York.

Malgré les succès inespérés de Cyrano chez nos voisins du sud, — quelque quatre millions d'entrées depuis sa sortie, depuis un peu plus d'un an — , le film français tarde à quitter le circuit alternatif des salles de cinéma.

«*Cyrano* est une exception, soutient Laurent Liscia. Prenez l'exemple de *Camille Claudel*, un film qui a bien marché, même s'il ne faisait pas partie des gros réseaux de distribution, près de trois millions de recettes, en quelque vingt semaines.

«Le même scénario s'est produit avec *Diva* qui a connu un succès extraordinaire et qui est devenu une sorte de film-culte chez une partie de la population américaine».

Le problème n'origine pas de l'âge de pierre, mais il ne date pas d'hier non plus: les Américains n'apprécient guère les films sous-titrés et doublés. Voilà pourquoi ces films sont surtout projetés dans les milieux très branchés de grands centres urbains, tels New York, Los Angeles et San Francisco et sur certains campus universitaires.

En version américaine, svp

Au pis aller, les producteurs américains préfèrent mettre la main sur les droits d'auteurs et en faire leur propre version. Dans le jargon du métier, l'anglicisme (remake) est utilisé à outrance.

Le prochain film à se greffer à cette liste de «nouvelles versions», qui comprend en outre, *Trois hommes et un couffin* devenu *Three Men and a Baby* et *Cousins cousines* pour *Cousins*, est *Nikita*, ce long-métrage de Luc Besson qui a créé tout un tabac au Québec et dans son pays natal, et qui a rejoint lui aussi le circuit alternatif.

Et on parle de plus en plus, d'une version américaine du *Déclin de l'empire américain* de Denys Arcand. *LeDroit* a tenté mais en vain d'en savoir davantage sur ce projet.

«Les Américains ne ferment pas nécessairement les portes aux étrangers, mais ils trouvent les moyens de se protéger entre eux. Ils sont relativement protectionnistes», a insisté Laurent Liscia.

Puis finalement, lorsqu'on l'interroge sur les chances de Gérard Depardieu de mettre le grappin sur l'Oscar du meilleur comédien, ce dernier se fait un tantinet prudent.

Sait-on jamais, le Cyrano de Jean-Paul Rappeneau risque d'être invité à monter sur la scène de l'auditorium Shrine de Los Angeles, ce lundi, alors qu'on nommera l'acteur de l'année, à la 63e reprise des Oscars.

«Ça serait une surprise incroyable. Ce n'est pas impossible, *Green Card* peut jouer en sa faveur».

Et si Robert De Niro est choisi au détriment de Depardieu, Rappeneau pourrait sauver l'honneur du cinéma français, si son adaptation du classique d'Edmond Rostand, est retenue à titre de meilleur film étranger.

Donc, allons-nous sabrer le champagne, lundi soir?

«Il est trop tôt pour le dire. On verra lundi», de répondre Laurent Liscia.

Les principaux candidats

À vous de jouer.... et voici donc un rappel d'une partie la liste des nominations pour les 63e Oscars du cinéma américain, qui seront décernés le lundi 25 mars

Meilleur film

- ❑ *Awakenings*
- ❑ *Dances With Wolves*
- ❑ *Ghost*
- ❑ *Godfather 3*
- ❑ *GoodFellas*

Meilleur acteur

- ❑ Kevin Costner dans *Dances With Wolves*
- ❑ Robert De Niro dans *Awakenings*
- ❑ Gérard Depardieu dans *Cyrano de Bergerac*
- ❑ Richard Harris dans *The Field*
- ❑ Jeremy Irons dans *Reversal of Fortune*

Meilleur actrice

- ❑ Kathy Bates dans *Misery*
- ❑ Anjelica Huston dans *The Grifters*
- ❑ Julia Roberts dans *Pretty Woman*
- ❑ Meryl Streep dans *Postcard from The Edge*
- ❑ Joanne Woodward dans *Mr. & Mrs. Bridge*

Meilleur second rôle masculin

- ❑ Bruce Davison dans *Longtime Companion*
- ❑ Andy Garcia dans *The Goodfather 3*
- ❑ Graham Greene, dans *Dances With Wolves*
- ❑ Al Pacino dans *Dick Tracy*
- ❑ Joe Pesci dans *GoodFellas*

Meilleur second rôle féminin

- ❑ Annette Bening dans *The Grifters*
- ❑ Lorraine Bracco dans *GoodFellas*
- ❑ Whoopi Goldberg dans *Ghost*
- ❑ Diane Ladd dans *Sailor et Lula*
- ❑ Mary McDonnell, *Dances with Wolves*

Meilleur réalisateur

- ❑ Kevin Costner pour *Dances With Wolves*
- ❑ Francis Ford Coppola pour *Godfather 3*
- ❑ Martin Scorsese pour *Goodfellas*
- ❑ Stephen Frears pour *The Grifters*
- ❑ Barbet Schroeder pour *Reversal of Fortune*

Scénario original

- ❑ Woody Allen pour *Alice*
- ❑ Barry Levinson pour *Avalon*
- ❑ Bruce Joel Rubin pour *Ghost;* Peter
- ❑ Weir pour *Green Card*
- ❑ Whit Stillman pour *Metropolitan.*

Meilleure adaptation

- ❑ Steven Zaillian et *Awakenings*
- ❑ Michael Blake et *Dances With Wolves*
- ❑ Nicholas Pileggi et Martin Scorsese pour *GoodFellas*
- ❑ Donald E. Westlake et *The Grifters*
- ❑ Nicholas Kazan et *Reversal of Fortune*

Meilleur film en langue étrangère

- ❑ *Cyrano de Bergerac*, France
- ❑ *Journey of Hope*, Suisse
- ❑ *Ju Dou*, Chine
- ❑ *The Nasty Girl*, Allemagne
- ❑ *Open Doors*, Italie.

Meilleurs décors

- ❑ *Cyrano de Bergerac*
- ❑ *Dances With Wolves*
- ❑ *Dick Tracy*
- ❑ *Godfather 3*
- ❑ *Hamlet*

Meilleure photo

- ❑ *Avalon*
- ❑ *Dances With Wolves*
- ❑ *Dick Tracy*
- ❑ *Godfather 3*
- ❑ *Henry & June*

Meilleurs costumes

- ❑ *Avalon*
- ❑ *Cyrano de Bergerac*
- ❑ *Dances With Wolves*
- ❑ *Dick Tracy*
- ❑ *Hamlet*

Documentaire de fiction

- ❑ *American Dream*
- ❑ *Berkeley in the Sixties*
- ❑ *Building Bombs*
- ❑ *Forever Activists: Stories From the Veterans of the Abraham Lincoln Brigade*
- ❑ *Waldo Salt: A Screenwriter's Journey»*

Court métrage documentaire

- ❑ *Burning Down Tomorrow*
- ❑ *Chimps: So Like Us*
- ❑ *Days of Waiting*
- ❑ *Journey Into Life: The World of the Unborn*
- ❑ *Rose Kennedy: A Life to Remember.*

Meilleur montage

- ❑ *Dances with Wolves*
- ❑ *Ghost*
- ❑ *Godfather 3*
- ❑ *GoodFellas*
- ❑ *The Hunt for Red October*

Meilleur maquillage

- ❑ *Cyrano de Bergerac*
- ❑ *Dick Tracy*
- ❑ *Edward Scissorhands.*

Musique originale

- ❑ Randy Newman, *Avalon*
- ❑ John Barry, *Dances with Wolves*
- ❑ Maurice Jarre, *Ghost*
- ❑ David Grusin, *Havana*
- ❑ John Williams, *Home Alone*

Cinéma

Lundi soir, les yeux du monde seront rivés sur Hollywood

Les choix sont faits

Marc André Joanisse
LeDroit

OTTAWA De la vie de tous les jours sur une réserve Sioux de l'Ouest américain à l'existence périlleuse de maffiosi et d'une histoire de fantôme aux expériences malveillantes d'un scientifique newyorkais, Hollywood a fait le tour du propriétaire au cours de la dernière année, en prévision de la soirée des Oscars.

Et pour en témoigner, des millions de curieux auront les yeux rivés sur le petit écran ce lundi, à 21 h, alors que le réseau CTV, présentera la 63e remise annuelle des Oscars, soirée pendant laquelle sera choisi le meilleur film parmi *Awakenings, Dances with Wolves, Ghost, Goodfather 3,* et *GoodFellas.*

Une cuvée qui a permis à plusieurs interprètes d'y aller de performances inoubliables, et souvent, sur des sujets qui ne péchaient pas toujours par excès d'originalité et d'intelligence.

Mais il ne faut tout de même pas entièrement jeter la pierre sur les cinéastes de la capitale mondiale du cinéma: 1990, a été une bonne année.

L'afflux aux guichets des salles de cinéma de la région est là pour en prouver. Il n'y a d'ailleurs pas un gérant de cinéma de l'Outaouais qui va se plaindre, même avec le spectre de la TPS qui s'est matérialisé en janvier dernier, et la récession qui continue à faire des victimes.

Le moment de vérité approche et les prises de bec ainsi que les envolées passionnelles pointent déjà à l'horizon. C'est la période de l'année où tous coiffent le chapeau du critique de cinéma.

L'auteur de ces lignes et notre chroniqueur de cinéma, Ronald Carrière, récidivent et s'aventurent à nouveau sur le sol glissant des prédictions. Des choix à la fois logiques et sentimentaux.

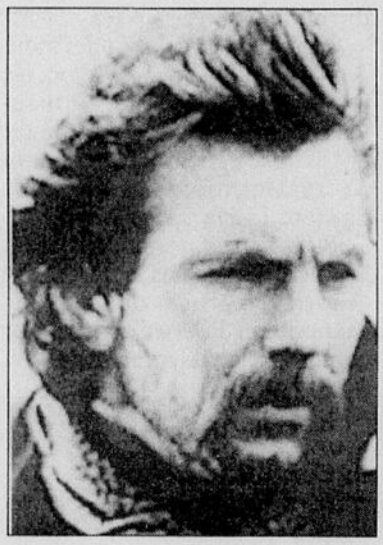
Meilleur film

Dances with Wolves de Kevin Costner, on est d'accord là-dessus. Faire un western de trois heures avec sous-titres en plus, sort de l'imaginaire. Son plus sérieux rival est *GoodFellas*, la saga d'un mafioso rendue avec brio par Martin Scorcese. Pas tellement loin derrière, *Awakenings*, de Penny Marshall, un film sensible au possible.

Meilleur comédien

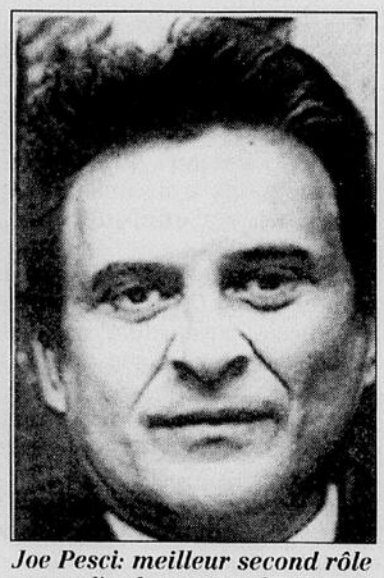
On éprouve de sérieux problèmes de passion avec Depardieu dans le rôle de Cyrano de Bergerac. On ne sait jamais, le colossal comédien français connaît beaucoup de succès au pays de l'oncle Sam, et le *Green Card*, de Peter Weir, ne pourra certes lui nuire. Or, le choix portera sûrement sur Robert De Niro, un gars occupé cette saison, lui, la tête d'affiche de trois films. Sa candidature a été retenue pour son jeu dans *Awakenings*. Et il n'y a pas de honte à ça. Monsieur Depardieu peut se promener tête haute.

Robert De Niro, probablement le meilleur comédien, que l'on voit ici, à gauche, avec Robin Williams dans «Awakenings»



Kevin Costner: meilleur film, «Dances with Wolves»

Mary McDonnell: meilleur second rôle féminin dans «Dances with Wolves



Joe Pesci: meilleur second rôle masculin dans «GoodFellas»

Anjelica Huston: meilleure comédienne dans «The

Meilleur scénario original: «Ghost»

Meilleure comédienne

Un choix difficile et tenez-vous bien, Meryl Streep n'est pas en nomination. Vers qui va pencher la balance? C'est la question qu'on se pose. Un choix populaire, Julia Roberts pour son jeu dans *Pretty Woman* avec en filigrane, son brio dans *Sleeping with the Enemy*. Un choix de coeur et c'est le nôtre, Anjelica Huston, la maman arnaqueuse du dernier film de Stephen Frears, *The Grifters*.

Meilleur second rôle masculin

Un deux dollars sur Joe Pesci, ce saisissant bandit psychopathe dans *GoodFellas*. Il faut cependant faire attention. Tout dépend de *Dances with Wolves*. Si la tornade Costner se matérialise, le Canadien Graham Greene pourrait bien être invité à monter sur le podium. Là aussi, il s'agirait d'un honneur bien mérité.

Meilleur second rôle féminin

Étrange, mais le Oscar de la comédienne de l'année revient à trois des cinq interprètres mises en nomination dans cette catégorie. Entre Annette Bening (*The Grifters*), Whoopi Goldberg *(Ghost)* et Mary McDonnell (*Dances with Wolves*), on opte pour Mme McDonnell, qui a si bien servi la réplique à Kevin Costner, dans la peau de *Stands with a Fist.*

Meilleur réalisateur

On doit suivre la logique. Kevin Costner vient de mettre la main sur le trophée de la «Director's Guild of America», et il est rare que ce lauréat ne remporte pas ensuite l'Oscar. Costner mérite d'emblée ce titre, même s'il est chauffé de près par Martin Scorcese et son *GoodFellas.*

Meilleur film de langue étrangère

Allons-nous crier au scandale. Parions que non. Il n'y a que le long métrage allemand, *The Nasty Girl* qui peut espérer damer le pion au *Cyrano* de Jean-Paul Rappeneau. L'adaptation du classique d'Edmond Rostand a été perçue comme un éclair de génie aux États-Unis.

Il y a d'autres catégories, un peu moins intéressantes, mais qui méritent qu'on s'y attarde un peu.

L'Oscar du meilleur scénario original ira au film *Ghost*, bien qu'on ait un penchant pour *Green Card.*

Pour la meilleure adaptation, on va faire monter Kevin Costner pour *Dances with Wolves* alors que notre choix s'est arrêté sur *Goodfellas.* Pour la trame sonore, il n'y pas de lutte, on retient les partitions de John Barry dans *Dances with Wolves.*

Voilà, nos choix sont faits. Le flambeau est entre vos mains.

Théâtre

Gargouillis, un ogre tout à fait spécial

Marie-Ève Pelletier
LeDroit

Comme les temps changent! Même les personnages légendaires des contes se transforment.

Et cette fois, c'est pour le mieux, pour le bien des enfants, car le méchant ogre qui tentait de dévorer le Petit Poucet s'est mis au goût du jour.

Il est maintenant devenu végétarien dans *L'Ogre aux légumes*, une production du Groupe Dérives Urbaines.

«C'est une pièce à un comédien. Mais celui-ci se fait conteur car il interprète d'autres personnages lorsque, dans la peau de l'ogre, il raconte comment le Petit Poucet l'a convaincu de manger des légumes.

Et à ce moment, le Petit Poucet, c'est le pouce du comédien, Lucien Crustin», de préciser Pierre Drolet, auteur de la pièce d'après une idée originale de André Rousseau.

D'abord comédien, surtout à Montréal, Pierre Drolet évolue parallèlement dans l'écriture dramaturgique depuis un certain temps.

Avec le Groupe Dérives Urbaines, il aura écrit le texte des deux productions *Biblio* et *Lise et les livres*, de courtes pièces, la première pour enfants, la seconde pour adultes, destinées à sensibiliser les gens à la lecture et à la fréquentation des bibliothèques.

Toujours dans une perspective de sensibilisation, *L'Ogre aux légumes* initie les enfants âgés entre 3 à 7 ans à prendre soin d'eux.

Quoi de mieux que de développer des habitudes de saine alimentation.

L'adage, «un esprit sain dans un corps sain», prend alors tout e sa signification.

Depuis qu'il s'est converti au vert feuillage, l'ogre Gargouillis ne perçoit plus les enfants de la même façon.

C'est donc sans crainte que ceux-ci peuvent accepter son invitation à entrer dans son château, de l'époque médiévale, pour écouter ses histoires.

L'ogre Lucien Crustin

Cette cinquième production pour enfants du Groupe Dérives Urbaines met donc le comédien Lucien Crustin en vedette, dirigé par Jean-Claude Legal, dans un texte et une mise en place de Pierre Drolet. André Massicotte assure la recherche musicale et Esther Beauchemin, la scénographie.

L'Ogre aux légumes, une courte pièce de 35 minutes, est à l'affiche à la salle La Palestre de la maison du Citoyen de Hull le 24 mars prochain à 14 h, puis en tournée dans les écoles et garderies de la région du 25 mars au 26 avril.

WILLIAM/GEORGE SUR LE MARCHÉ 232-3751
Ristorante Italiano
OREGANO'S
MANGEZ À SATIÉTÉ!
BUFFET DE PÂTES DE DÉBUT DE SOIRÉE
avec soupe et salade caésar
6.95
du lundi au samedi de 16 h 30 à 19 h 00
BUFFET - BRUNCH DU DIMANCHE 10 H 30 - 14 H 30

23 -30 MARS

En vedette au Musée cette semaine

Programmes d'animation

IKEBANA
Foyer des Arts et traditions populaires
23 et 24 mars à 13 h.
Ikebana International présente l'art et la philosophie de l'arrangement floral japonais du nom d'Ikebana.

FLEURS CHINOISES
Exposition « Au delà de la Montagne d'or »
23 et 24 mars à 13 h.
Ruth Wu, artiste chinoise démontrera l'art délicat de la confection de fleurs de soies.

SALON DU LIVRE DE L'OUTAOUAIS
Jusqu'au 24 mars.
À l'occasion du Salon du Livre, un groupe de quarante étudiants du département de Théâtre de l'Université d'Ottawa présentent de courtes lectures en français et en anglais dans la Salle d'histoire et dans d'autres salles d'expositions. Veuillez vous renseigner au bureau de renseignements pour plus de détails.

DES OEUFS DE PÂQUES UNIQUES
Entrée principale
30 mars à 13 h.
Irena Braglewicz connaît mille et un secrets pour décorer dans la tradition Fabergé des oeufs de toutes dimensions allant de la caille à l'autruche.

Musée des enfants

DES MERVEILLEUX OEUFS DE PÂQUES
Studio
30 mars, de 10 h 30 à 12 h.
Familiarisez-vous avec l'art de décorer les oeufs. Maximum de 25 participants à la fois (4 ans et plus).

L'ARBRE AUX MILLE HISTOIRES
Kaléidoscope
Du 28 mars au 3 septembre 1991.
Venez partager vos contes préférés, entendre de vieilles légendes ou inventer une histoire originale en visitant l'exposition « L'arbre aux mille histoires ». Une forêt enchanteresse vous permettra d'explorer de façon concrète et amusante les divers éléments qui composent une histoire! Participez aussi à nos diverses activités inaugurales. Vous pourrez entendre des histoires, créer votre propre monstre imaginaire, confectionner des signets pleins d'imagination, voir des films, etc. Maximum de 30 participants à la fois pour la séance de récits (pour tous). Exposition du *Staten Island Children's Museum* .

ALPHAMANIA
Studio
29 mars
Atelier : 10 h 30 à 11 h 30, 14 h 45 à 15 h 45
Maximum de 25 participants (7 ans et plus).
Spectacle : 13 h 30 à 14 h 30 Maximum de 40 spectateurs (5 ans et plus).
Venez voir, avec vos amis, *alphamania*, un spectacle d'ombres présenté par la troupe de marionnettistes Geste. Créez vous-mêmes une silhouette dans le cadre d'un atelier.

Expositions temporaires

POUR LA SURVIE DU BÉLUGA
Grande Galerie
Jusqu'au 3 avril 1991.
Présentée parallèlement à une dernière conférence sur la chasse à la baleine, cette petite exposition de la Société linnéenne du Québec présente les conditions de vie du béluga du Saint-Laurent ainsi que les menaces à sa survie.

LA LAURÉATE DU PRIX BRONFMAN 1991
Salle des Arts et traditions populaires
Jusqu'au 2 juin 1991.
Une exposition des oeuvres de la lauréate du Prix Saidye Bronfman d'excellence en métiers d'art 1991, dont le nom fut dévoilé le 14 mars.

Films

FILMS D'ANIMATION
Théâtre
30 mars à 13 h et 15 h.
Une sélection de films d'animation suédois récents pour enfants (en anglais ou avec sous-titres anglais). Du plaisir pour toute la famille! Ce programme est présentée en collaboration avec l'ambassade de Suède et Cinémathèque Canada. Entrée libre.

HOMMAGE À CLAUDE JUTRA
Le Musée canadien des civilisations, en collaboration avec Cinémathèque Canada, est fier de présenter cet hommage au regretté Claude Jutra. Billets : 5,50 $ pour les adultes et 3,50 $ pour les Amis du Musée, les aînés et les membres de Cinémathèque Canada. Les personnes de moins de 18 ans ne sont pas admises.
Théâtre
26 mars à 19 h 30
MON ONCLE ANTOINE (Canada, 1970, 104 min) Ce classique du cinéma canadien raconte la prise de conscience d'un garçon à Noël dans un village québécois. Un chef-d'oeuvre! Sous-titres anglais.

Faites un voyage spectaculaire autour de la terre et découvrez une planète magnifique mais menacée. Renseignements : (819) 776-7010.

Une présentation canadienne de Bell Canada.

CINEPLUS IMAX OMNIMAX

Les amis

Devenez un Ami du MCC et beneficiez de l'entree libre au Musee. Composez le (819) 776-7004 pour de plus amples reseignements.

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS
CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION
100, rue Laurier, C.P. 3100, succursale B, Hull (Québec) J8X 4H2 **(819) 776-7000**

OUVERT DU MARDI AU DIMANCHE DE 9 H À 17 H, LE JEUDI JUSQU'À 20 H, ENTRÉE LIBRE LE JEUDI.

LE LANGAGE MUSICAL EST INFINI

ORCHESTRE
DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

TREVOR PINNOCK
DIRECTEUR ARTISTIQUE ET CHEF PRINCIPAL

3 et 4 AVRIL

GRANDE SÉRIE «A»

Célébrez Mozart
avec Trevor Pinnock!

TREVOR PINNOCK

JULIA GOODING, SOPRANO
CATHERINE ROBBIN, MEZZO-SOPRANO
JAMIE MACDOUGALL, TÉNOR
GERALD FINLEY, BASSE
CANTATA SINGERS D'OTTAWA
LAURENCE EWASHKO, CHEF DES CHOEURS

«L'Orchestre du CNA a joué avec une virtuosité musicale époustouflante.»
LE DROIT (OCNA / PINNOCK, AVRIL 1990)

MOZART: Symphonie no 31 en ré majeur, K.300a (Paris)
MOZART: Messe du couronnement en do majeur, K.317
MOZART: Symphonie no 38 en ré majeur, K.504 (Prague)

Opéra 20:30
12$ 19$ 23$ $25 (loges)
(TPS non-incluse)

Concerts coussins

pour les enfants
de 5 à 8 ans

Le **TRIO MIO** est en ville
et c'est au **Centre national des Arts**
qu'il présente son marathon musical!
L'humour est le parfait complément
de la musique.

Les coussins sont fournis!

En anglais :
mardi 26 mars - 13:00
mercredi 27 mars - 9:30, 13:00
jeudi 28 mars - 9:30, 10:45

En français :
mardi 26 mars - 9:30
mercredi 27 mars - 10:45
jeudi 28 mars - 13:00

Enfants : 3 $
Adultes : gratuit

** Les concerts sont présentés sous réserve de la vente d'un nombre minimal de billets.

Pour acheter des billets, composez le
996-5051, poste 300.

Centre national des Arts
National Arts Centre

BILLETS : GUICHETS DU CNA ou TICKETMASTER 755-1111

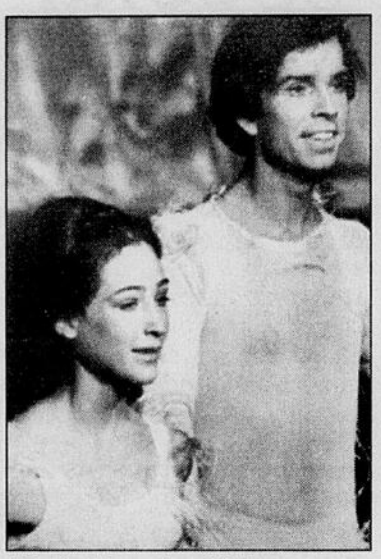
Danse

Vingt-cinq années de danse

Le passé et présent de la Place Royale

L'événement de clôture des festivités entourant le 25e anniversaire du Groupe de la Place Royale réunira sur scène des éléments du passé et du présent. Des classiques de cette compagnie de danse seront présentés de même qu'une première mondiale du chorégraphe Jean-Pierre Perreault.

MARIE-ÈVE PELLETIER
LeDroit



Maria Formolo et Peter Boneham, présent directeur artistique du Groupe de la Place Royale, dans Semaphore, une chorégraphie de Mme Jeanne Renaud présentée en 1969.

Cet événement peu négligeable – surtout que cette compagnie de danse moderne est la plus ancienne au pays – se tient les mercredi et jeudi prochain au CNA.

«Vingt-cinq ans d'existence pour le Groupe de la Place Royale m'amène moi, comme probablement plusieurs des gens qui y sont attachés, à porter un regard en arrière sur mon propre cheminement.

«Je suis impliqué avec le Groupe depuis ses débuts. Même si j'ai quitté la compagnie depuis 1981, je suis autant lié, au niveau personnel et professionnel, à Peter Boneham et aux danseurs. D'ailleurs, plusieurs d'entre eux, lorsqu'ils font le saut à Montréal, viennent à la Fondation», confie Jean-Pierre Perreault, qui fut codirecteur artistique avec Boneham, de 1972 à 1981, avant de mettre sur pied la Fondation Jean-Pierre Perreault en 1984.

Comme Perreault, Michael Montanaro fait partie de ces créateurs ayant émergé de la génération d'artistes issus du Groupe. Il témoignait de son attachement pour la compagnie lors d'un spectacle qu'il offrait à Ottawa, au début du mois, dans le cadre de la semaine d'ouverture des festivités: «Le Groupe est, pour moi, mon lieu de naissance, là où j'ai pu expérimenter dans une perspective de création sans aucune limite».

«Le Groupe n'a pas eu tellement d'influence sur le public, mais a agi avec beaucoup de dynamisme sur le milieu de la danse, poursuit Jean-Pierre Perreault. Aujourd'hui, le Groupe est encore très vivant. Il prend un nouveau tournant, ce qui est un signe de santé, en orientant ses énergies davantage sur les laboratoires».

Le chorégraphe avoue prendre lui aussi, avec sa nouvelle création intitulée *Îles*, une orientation différente. Environnement intimiste, cette chorégraphie était présentée en première mondiale, jeudi dernier, à Montréal.

Mais ce sera également une première, peut-être même unique, pour le public d'Ottawa, car le chorégraphe offre en spectacle un extrait d'un des quatre tableaux composant cette chorégraphie: «Ce sera une nouvelle pièce, définitivement», lance Perreault, enthousiaste.

D'autres facettes de ce demi-siècle d'histoire seront racontées au cours de cette soirée, soulignant par le fait même la contribution de personnalités telles Peter Boneham, Jeanne Renaud et Tedd Robinson. Au programme donc, six créations mettent en relief des éléments du passé et du présent.

La pièce *Relation Blanc et Noir* ouvre le bal. Tandis qu'est projeté un film réalisé en 1969 par Jeanne Renaud et interprétés par Jean-Pierre Perreault et Maria Formolo, les silhouettes de Louise Bédard et Sylvain Emard se superposent à l'écran. Ils danseront sur scène un nouveau pas de deux qu'aura chorégraphié Mme Renaud pour l'occasion.

Tassy Teekman, anciennement membre du Groupe, présente une oeuvre personnelle intitulée *Tornad*. Davida Monk, directrice artistique adjointe du Groupe, présentement en sabbatique, propose un extrait de *The Collected Tales of Billy the Kid*.

Ken Roy et Marc Boivin, l'un danseur à la Fondation Jean-Pierre Perreault, l'autre chez O Vertigo Danse, interprètent les pièces *Solo 1*, créée en 1972, et *Solo 2*, conçue 19 ans plus tard. Témoin du processus de création en laboratoire, *Ricefields* de Tedd Robinson rassemble plusieurs danseurs actuels de la compagnie.

Vingt-cinq ans de souvenirs ne peuvent se contenir en un soir, c'est pourquoi deux représentations de ces célébrations de clôture sont proposées les 27 et 28 mars, au Studio du CNA.

APPELEZ TICKETMASTER: 755-1111

Les Misérables
1990 CMOL

LA PLUS POPULAIRE DES COMÉDIES MUSICALES

BILLETS EN VENTE DÈS MAINTENANT POUR LES REPRÉSENTATIONS
OFFERTES À PARTIR DU 10 AOÛT 1991
On peut se procurer les billets aux Guichets du CNA
et à tous les points de vente TICKETMASTER.
ou APPELEZ : (613) 755-1111
Groupes de 20 ou plus, appelez au no (613) 996-5051 poste.279
*Nombre limité de billets au tarif étudiant de 16,05$ (TPS incluse)
(carte d'identité à l'appui) qu'on peut se procurer aux Guichets du CNA
ou à n'importe quel point de vente TicketMaster.

Centre national des Arts
National Arts Centre

Variétés

Jackson signe un contrat avec Sony

Agence France-Presse

NEW YORK Le chanteur américain Michael Jackson a signé un contrat multimédia de longue durée avec Sony Corp. US Entertainment, filiale américaine du géant japonais, a annoncé Sony à New York.

Le contrat, qui concerne les disques et les films que Michael Jackson réalisera, «pourrait facilement représenter plus d'un milliard de dollars», affirme le groupe Sony dans un communiqué.

Le deuxième mieux payé

Un des agents du chanteur a indiqué que le contrat ne précisait pas la durée de l'association entre Sony et Michael Jackson, deuxième sur la liste des artistes américains les mieux payés, derrière le comédien Bill Cosby, selon le magazine Forbes.

Michael Jackson était auparavant associé depuis la mi-70 au label CBS, devenu aujourd'hui Sony Music, une division de Sony Software au même titre que Colombia Pictures Entertainment.

Aux termes de ce nouveau contrat avec Sony, Michael Jackson créera son propre label, *Nation Records*, sur lequel pourront enregistrer d'autres artistes.

Kate Jamieson dance Company dans "Passage"

au
Musée des beaux-arts du Canada

27 mars - 1er avril, 1991
13 h et 15 h

Le Musée sera fermé le vendredi saint, 29 mars 1991.

Musée des beaux-arts du Canada | National Gallery of Canada

380, promenade Sussex, Ottawa
(Ontario) K1N 9N4 (613) 990-1985

Vente! DURANT LE MOIS DE MARS, toute la marchandise de La Librairie est en vente, avec 20% de remise sur les prix indiqués.

Les remises ne sont pas cumulatives. Achats sur place seulement.

À SURVEILLER, L'INAUGURATION DE NOTRE BOUTIQUE D'ARTICLES-CADEAUX

Horaire d'ouverture de la Librairie:
du mardi au dimanche, de 10 h à 16 h 45; jusqu'à 19 h 45 le jeudi.
Fermée le lundi et les jours fériés.
Cartes Visa et Mastercard acceptées. Entrée libre.
Service de commandes postales 613) 990-0962 Télécopieur (613) 990-1972

La Librairie
Musée des beaux-arts du Canada
380 promenade Sussex, Ottawa K1N 9N4 (613) 990-1970

Musée des beaux-arts du Canada | National Gallery of Canada

SERGE DION
collaboration spéciale

Souvenirs de Cyrano

Au pif, on pourrait dire que Depardieu va remonter sur le podium lundi soir, lors de la remise des Oscars. On lui souhaite ardemment en tout cas!

Et Cyrano, lui, les poches bourrées de Césars, se fera prendre officiellement dans les bras de la faune dépravée d'Hollywood.

J'en parle parce que je n'en suis pas encore revenu. Et du film, magistral, et de la prestation d'un homme, d'un acteur qui perce quelque part le mystère de la divinité.

Impressionnant, Depardieu. Renversant, même.

Ce gars-là nous sert chaque fois une scéance d'hypnose sur grand écran. Peut-être pas dans ses films avec Pierre Richard (*Les Compères*, etc) mais assurément dans des trucs comme *Le retour de Martin Guerre, Jean de Florette, Camille Claudel*, et, évidemment, *Cyrano*.

Impressionnant, Depardieu. Renversant, même.

M'impressionne autant sinon davantage cet orfèvre de la langue qu'est Edmond Rostand, l'auteur de *Cyrano de Bergerac*. Druide du style doublé d'un magicien de l'alexandrin. Vous vous rappelez?

Quelle parole immense! Quel langage! Ces mots-là, liés au jeu de Depardieu, nous entraînaient dans un tourbillon ahurissant de puissance évocatrice; dans un numéro exceptionnel de patinage artistique de la langue.

Aérien, le morceau. Et les mots montaient en volutes jusqu'au balcon de la bien-aimée, grimpaient tels des lierres jusqu'en ce haut lieu d'amour fou, tatouant l'atmosphère d'images de passion et d'envols éperdus, quasi pathologiques.

Car pour écrire une chose comme «Un baiser, c'est ce petit point rose sur l'«i» du verbe aimer» et la mettre dans la bouche délirante d'un personnage aussi impossible que Cyrano, il faut être fougénial.

Pour écrire quelque chose comme ça, il faut avoir ressenti, au moment de l'écrire, l'effet de la foudre, la béatitude et une douleur insupportable dans la région du coeur. Tous les trois en même temps.

Tout cela projeté sur grand écran dans une fresque inoubliable où la passion, allumée telle un feu, crépite à chaque plan, dans chaque séquence, se glisse sous les portes closes sous forme de lettres brûlantes ou perce, telle une lance, le coeur des hommes partis à la guerre. Cyrano, maître-escrimeur, génie de l'épée, transpose son talent militaire dans tous les dédales des amours enflammées. Dans tout ce qui est divinement possible de dire à une femme.

Jamais n'avions-nous, cinéphiles, assisté à un si sublime délire, à un tel vertige des sentiments.

Je me rappelle. Les gens, allaient entendre, avaient le coeur qui titubait. À peine sortis du cinéma, nous étions encore éclaboussés par cette lumière, par ces séquences troublantes venues tout droit du génie.

Nos regards se croisaient encore éblouis par le texte de Rostand et le jeu de Depardieu. Une statue de bronze à deux têtes. Une alchimie monumentale.

Le film continuait de soulever ces choses, ces émotions en nous submergeant avec la force d'une mer gonflée à bloc contre laquelle on ne peut rien et par laquelle on se laisse emporter volontiers, n'importe où.

Et nous cherchions nos esquifs, nos voitures dans l'infini stationnement des Promenades de l'Outaouais.

La réalité, après cette rencontre, ce partage sublimes, nous heurtaient comme des briques et des fanals.

Et nous prîmes la route en même temps, attachés à nos sièges, encore abasourdis par le gigantisme de l'acteur et la plume bouleversante de l'écrivain.

Et nous roulâmes une fois de plus sur le plancher des vaches, voyant défiler devant nous les écriteaux qui écorchaient de leur lumière la nuit noire et sans étoiles de l'Outaouais.

La réalité, après cette rencontre, ce partage sublimes, nous heurtaient comme des briques et des fanals.

J'imaginais les hommes dire, derrière leurs volants: «Bon Dieu! qu'est-ce qu'on a fait de la langue?!» et leurs compagnes de répondre: «Ouais, qu'est-ce qu'on a pu faire des sentiments?!»

Et nous roulâmes, presqu'en silence, jusqu'au creux de nos lits doux.

Agatha Christie, toujours la reine

Les livres

Michel Gauthier
LeDroit

Agatha Christie, quinze ans après sa mort, demeure le plus célèbre auteur de romans policiers.

Toujours présente sur les tablettes des librairies, les bancs d'école et les tables de bibliothèque, elle donne l'impression d'être encore bien vivante, de ne jamais avoir quitté notre monde.

Une intégrale «définitive»

Les Editions du Masque contribuent aussi à maintenir fortement cette présence.

Cette maison a entrepris, l'an dernier, à l'occasion de la commémoration du centenaire de la naissance de la «Reine du crime», la publication «définitive» des oeuvres d'Agatha Christie, une intégrale dont les deux premiers tomes sont déjà sur les tablettes des librairies.

Des bibles de près de1300 pages

Des bibles de près de 1300 pages, où chaque oeuvre est révisée dans une postface, et qui se terminent toutes par une bibliographie et une filmographie.

C'est l'histoire littéraire de la «Duchesse de la mort» que les Editions du Masque ont mis sur le marché.

Et 1991 verra arriver quatre autres tomes des romans de la vieille dame.

Agatha Christie a fait et continue de faire la fortune de ses éditeurs

Pourtant, rien ne la prédestinait dans son enfance à une telle carrière, à un palmarès aussi impressionnant: 78 romans, 20 pièces de théâtre et 150 nouvelles traduits dans une cinquantaine de langues, et 800 millions de lecteurs dans 102 pays.

Hercule Poirot et Miss Marple

Ses héros légendaires, le petit détective belge Hercule Poirot et la cancanière Miss Marple, et son style simple mais efficace, l'ont propulsé au rang de «Reine du crime» et d'écrivain de romans policiers le plus lu au monde.

Née à Torquay sous le nom d'Agatha Miller, le 15 septembre 1890, au sein d'une famille bourgeoise du Devon, en Angleterre, elle connaîtra une enfance tranquille, voire ordinaire.

Orpheline de père à 11 ans, elle sera mise en pension en France et n'aura pas réellement à souffrir du revers de fortune familiale.

Durant la Première guerre mondiale, pendant que son futur mari combat au front, elle se dévoue dans un hôpital militaire.

Les débuts de la «Reine du crime»

De ce travail elle conservera des connaissances sur des médicaments et des poisons qui lui serviront amplement plus tard lorsqu'elle deviendra la «Reine du crime».

Elle sera publiée pour la première fois en 1920. Un manuscrit qui avait été refusé par plusieurs éditeurs et qui datait déjà de quelques années.

La mystérieuse affaires de Styles, comme l'a écrit Jacques Baudou dans la préface du premier tome de l'intégrale, devenait alors le premier joyau de la couronne de celle qu'on allait nommer plus tard la «Reine du crime».

Intégrale Agatha Christie, plusieurs tomes à compter de 1990, Editions du Masque, 1300 pages par tome.

Le Théâtre du Nouvel-Ontario en co-production avec le Théâtre français du Centre national des Arts présente

Deuxième souffle

L'histoire d'une ville qui a quelque chose à cacher

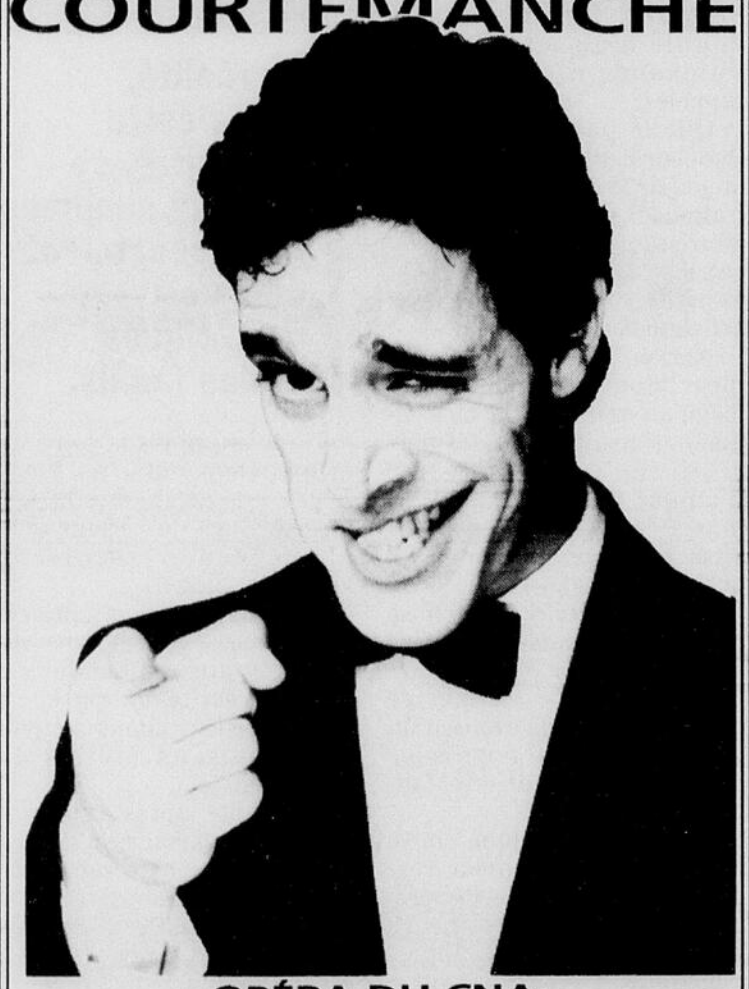
de Robert MARINIER et Dan LALANDE
dans une mise en scène de Sylvie DUFOUR

OTTAWA
à la Cour des Arts
2, rue Daly
les 4, 5, 6, 9, 10 et 11 avril à 20h00
le 13 avril à 17h00 et 20h30
Réservations: 233-3449
(Stationnement au Novotel)
parrainé par

LeDroit
SRC Télévision Ontario/Outaouais

The Mill RESTAURANT
BRUNCH DU DIMANCHE
SERVI DE 10 H À 14 H
SOMPTUEUX ET ÉLÉGANT
Mets traditionnels de petit déjeuner, pain frais, choix de salades, fruits, rosbif chaud, choix de mets chauds et variété de desserts.
JUSTE $13.95
555, PROMENADE DE LA RIVIÈRE . 237-1311
Amplement de stationnement gratuit . Réservez tôt

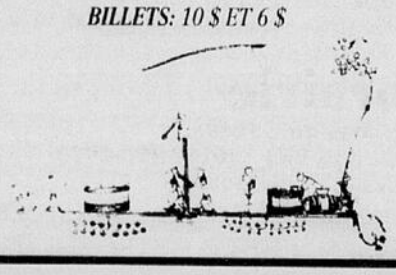
MULTI SPEC en collaboration avec CHOT
PLAISANTE COURTEMANCHE



OPÉRA DU CNA
★ ★ ★ Une seule représentation ★ ★ ★
22 MAI 20h30
Une invitation du journal LeDroit
COOP DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS (CEGEP) TicketMaster 755-1111
TERMINUS VOYAGEUR (238, St- Joseph, Hull) * Taxe de service en sus

UNIVERSITÉ D'OTTAWA
UNIVERSITY OF OTTAWA
LES COEURS DE L'UNIVERSITÉ
LE COEUR DES JEUNES OPERA LYRA
L'ORCHESTRE DE L'UNIVERSITÉ
CARL ORFF
CARMINA BURANA

DIRECTION: David Currie
CAROL TENNANT, soprano
DAVID MACADAM, ténor
JOHN AVEY, baryton
LUNDI
25 MARS
20H
CENTREPOINTE
PLACE COMMUNAUTAIRE DE NEPEAN
101, PROMENADE CENTREPOINTE
BILLETS: 10 $ ET 6 $
INFORMATION: 564-2481



Best-Sellers

Romans
1 - La Femme de chambre du Titanic - Didier Decoin - Seuil (5)
2 - Des fleurs sur la neige - Elisa T. - JCL (2)
3 - Les Yeux baissés - Tahar Ben Jelloun - Seuil (7)
4 - Ces spectres agités - Louis Hamelin - XYZ (4)
5 - Christophe Colomb - Georges Hébert-Germain - Québec/ Amérique (1)
6 - Histoire d'un Juif errant - J. D'ormesson - Gallimard (3)
7 - Marie Laflamme - Chrystine Brouillet - Lacombe/Denoël (2)
8 - Protocole compassionnel -Hervé Guibert - Gallimard (1)
9 - Les Filles de Caleb - Arlette Cousture - Québec/Amérique (16)
10- Vautour - Christian Mistral -XYZ (10)

Essais
1 - Le Cancer à onze ans -Mathieu Froment-Savoie -Leméac (3)
2 - L'Histoire de la folie au Québec - André Cellard - Boréal (4)
3 - Mossad - Claire Hoy et Victor Ostrovsky - Libre Expression (8)
4 - Le Tiers-instruit - Michel Serres - François Bourrin (1)
5 - Gretzky, mon histoire - Wayne Gretzky et Rik Reilly - L'Homme (1)

Les listes nous sont fournies par les librairies Au Point (Aylmer), de la Capitale et Trillium (Ottawa), Village Cartier et Demarc (Hull). Le chiffre entre parenthèses indique le nombre de semaines consécutives des titres sur ce palmarès.

Les trésors des mots

Cruciverbiste passionné, René Droin s'est amusé à déceler le trésor caché dans des mots en apparence bien ordinaires. Il a voulu «faire éclater la gangue des mots, pour enlever précautionneusement une à une les couches qui les ont ensevelis depuis le fond des âges, pour les rapprocher les uns des autres, les faire jouer entre eux.»Dans ce *Dictionnaire extraordinaire des mots ordinaires*, l'auteur offre le fruit de ses recherches et présente plus de 1000 «anormots». Afin de mieux les observer et comprendre, René Droin décompose les mots en trois dimensions, qui forment les trois S. D'abord, les Signes, ou la trace graphique des mots; ensuite les Sons ou la voix des mots et finalement le Sens, l'âme et l'esprit des mots.

Andrée Poulin
collaboration spéciale

René Droin, *Dictionnaire extraordinaire des mots ordinaires*, Belfond, 252 pages, 31,95 $ ★★

Yesterdays
RESTAURANT
152, RUE SPARKS
À O'CONNOR
235-1424
Vaste stationnement
De 10h à 14h p.m.
BUFFET-BRUNCH DU DIMANCHE
PLUS DE 40 PLATS...
• ROSBIF • PAIN DORÉ
• BACON • METS AUX ŒUFS • SALADES
FROIDES • SPÉCIALITÉS CHAUDES • DESSERTS
• CAFÉ, ETC.
$8.95 MOINS DE 12 ANS - $4.95

LeDroit présente
LES GRANDS TITRES DE L'HISTOIRE
Les grands titres de l'histoire
Une exposition inédite
qui présente,
en 80 tableaux, les grands événements
qui ont fait la manchette
dans LeDroit,
de 1913 à aujourd'hui.
DANS LE CADRE DU SALON DU LIVRE DE L'OUTAOUAIS
NOUVELLES EXPOSITIONS À NE PAS MANQUER!
BADO...s'expose
CARICATURISTE
Bado s'expose
L'actualité illustrée avec humour!
Une exposition qui réunit les meilleures oeuvres de Bado,
caricaturiste du quotidien LeDroit,
depuis les deux dernières années.
T'AS TOUT POUR MOI!
LeDroit

« Planète bleue...une révélation...le voyage à faire cette année! »
Christine Tremblay, CBOF Bonjour
Un nouveau regard sur la Terre.
PLANÈTE BLEUE
Une présentation canadienne de Bell Canada
CINEPLUS IMAX OMNIMAX
Horaire : mardi, mercredi, dimanche : 12 h, 14 h, 16 h
jeudi, vendredi, samedi : 12 h, 14 h, 16 h, 20 h
For English showtimes call (819) 776-7010.
Les billets sont disponibles à la billetterie du Musée et aux comptoirs TicketMaster, au (613) 755-1111. Pour tout autre renseignement, composez le (819) 776-7010.
MUSEE CANADIEN DES CIVILISATIONS CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

ESPOIR
La première exposition importante au Canada sur le développement mondial : Voir le monde sous un jour nouveau.
Une présentation qui met en lumière des solutions astucieuses aux défis du quotidien — la pauvreté, l'analphabétisme, la santé, l'environnement et le rôle des femmes.
L'envergure des réalisations grandes et petites dans les pays en développement est mise à découvert. La contribution du particulier au progrès global est exposée. Et le Canada est reconnu comme partenaire à l'échelle mondiale.
Une exposition à l'enseigne de l'espoir.
Elle jette son regard sur notre planète.
VOIR LE MONDE SOUS UN JOUR NOUVEAU
UNE EXPOSITION SUR LES DÉFIS ET LES RÉALISATIONS DU DÉVELOPPEMENT MONDIAL
MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS · 21 FÉVRIER AU 14 AVRIL 1991
Présentée par la Fondation Aga Khan Canada en collaboration avec l'Agence canadienne de développement international
COMMANDITAIRES MÉDIATIQUES : LeDroit CJOH 580 CFRA

Paix

L'Association des auteur-e-s de l'Outaouais québécois, en collaboration avec *LeDroit*, est heureuse de vous offrir cet ensemble de poèmes et de petites nouvelles pour saluer la *Nuit de la poésie 1991*. Notre association regroupe les auteur-e-s de l'Outaouais québécois dans le but de promouvoir et diffuser par tous les moyens appropriés leurs textes, et de favoriser les échanges entre toutes personnes ayant des intérêts littéraires. Elle oeuvre également dans le but de favoriser l'implantation d'une politique globale du développement des lettres dans l'Outaouais.

Stéphane-Albert Boulais
Président de l'AAOQ

Jusqu'à la page blanche

Pierre Bernier

j'inscris nos solitudes
j'épelle nos peurs
je consigne nos violences
je récris nos guerres et nos tortures
je liste nos ignorances
je libelle nos errances meurtrières
je profère nos impuissances
leur morbide omniprésence
leur totale dérision
tant d'encre répandue stérile
tant d'énergies dérivées
tant de vie mort-nées
et pour tout dire
je nous rature
et je nous biffe
jusqu'à la page blanche
de nos si vastes désirs
et sur la pleine surface
de cette table rase
je nous recrée
tous
et je nous signe
en quête d'amour
et de solidarité

Liberté

Bernard L'Heureux

On bâtit des palais à la justice
Donnons un monde à la liberté
Et le droit d'asile à l'amour

Cheminement

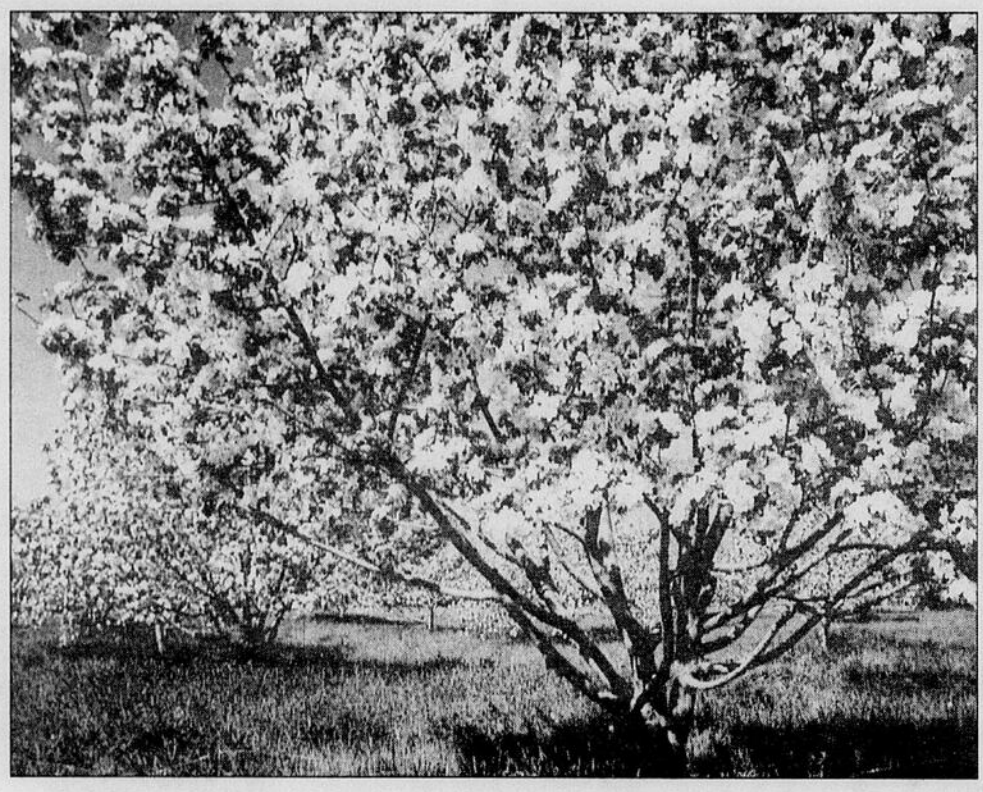
Carmen Dubrûle-Mahaux

Enfanter
Bien au creux de son âme
L'oiseau
L'oiseau de paix
Paix avec soi-même
Apprivoiser
Tout autour de soi
L'oiseau
L'oiseau de paix
Paix avec ses proches
Nourrir
Dans son pays
L'oiseau
L'oiseau de paix
Paix d'une nation
Offrir
Aux frères de la terre
L'oiseau
L'oiseau de paix
Paix dans le monde

La paix en direct

Jean Perron

rivière disparue sous une étendue blanche
la jetée une dune parmi les congères
tant de pistes au tracé libre
un soleil de miel
coule dans ces alvéoles d'étoiles
une joie inquiète circule dans l'air
solo de guitare à même mes tripes
un garçon écoute l'écho
du cri de sa voix en mue
une fille lui répond dans le même souffle
leur désir de vivre
se réverbère sur l'asphalte et dans le froid
pendant que les antennes paraboliques
captent les mouvements de troupes
bientôt un jet vermeil cascade sur les toits
des maisons familières à l'ouest de la rue
cette image de paix se superpose à la pensée
du sang jaillissant des puits de forage



La sainte paix

Hélène Bissonnette

Jeannine se regarda dans le miroir. « Des yeux morts», dit-elle. Elle se rappela Gérard. Elle l'avait aimé follement. Un homme passionné. Éblouissant. Un être festif. Sa vie, le carnaval. Il épousait toutes les causes. Le justicier. Elle revoyait son chevalier de toutes les Croisades. Les cheveux en bataille. Jeannine n'avait pas cédé au coup de foudre. Son coeur avait brûlé d'envie pour le bel Adonis mais elle avait résisté et avait refusé l'amour de Gérard. «Tu est tellement raisonnable », lui disait constamment sa mère avec admiration quand elle était jeune. « Une santé de fer », lui confirmait, émerveillé, son médecin à chaque visite. Son entourage l'enviait : « une femme bien dans sa peau, disait-on, capable de se retenir dans tout, une femme qui n'abuse de rien. » Elle l'avait appris, Gérard était mort à cinquante ans. « Son coeur a sûrement craqué d'avoir trop voulu bousculer la vie », pensa Jeannine. « Une destinée à court terme », lança-t-elle tout haut. Jeannine suivit la courbe de ses lèvres devant le miroir. « La sécheresse, dit-elle. Oui, la sainte paix toute ma vie, ajouta-t-elle d'un ton fatigué. » D'une main lasse, elle laissa s'échapper le miroir qui alla se fracasser sur les dalles de sa chambre d'hôpital. Quelques instants plus tard, on baissa les paupières de Jeannine, celle qui, jusqu'à quatre-vingt-onze ans, avait bien planifié son avenir à long terme.

Le bal de février

[Extrait d'un poème en prose]
Stéphane-Albert Boulais

Ce soir-là, tout était délire multicolore, tout était retombée enrubannée : les bombes, les missiles les faux soleils striaient le ciel de l'Orient. Des gerbes de fleurs ocres retombaient dans mon salon, elles illuminaient ma maison; je regardais les nouvelles. Soudain, à l'écran, apparaît une petite fille couchée sur un lit d'hôpital. Elle a une jambe en moins. Un médecin explique qu'il a dû opérer l'enfant sans anesthésie. Une valium pour lui amputer la jambe. Il lui avait enlevé une jambe à froid pour l'éternité. Cette enfant de Bagdad a l'âge de Lilimaude et de Sophie-Laurence, mes petites filles.

Ce soir-là, dans la chaleur douillette d'un Québec de février, je mangeais une beurrée de beurre de peanuts et buvais un verre de lait pendant le récit d'une amputation. « Pas d'anesthésie, seule une valium », insistait la voix. Une scie pour amputer le rêve de marcher lentement dans les sables chauds, le rêve de courir embrasser, un jour, un petit garçon timide. Nuit d'orage sur Bagdad, nuit de couteau, nuit d'égouine pour scier la jambe d'une bambine.

Je regarde, je suis aphone, je suis aveugle, il y a dans mes yeux une planète qu'on assassine. Cette jambe qui manque me hante soudain. Elle vient vers moi, je bois mon lait, elle me demande une danse. J'ai les yeux pleins de verglas. Il pleut sur Hull, mes filles dorment, je me lève, je suis cul-de-jatte, mon lait est amer, je rage, j'appelle les étoiles, la nuit est noire comme le pétrole, la nuit ne s'allume plus, ma nuit entre le frigidaire et la télévision, ma nuit soudainement affolée, ma nuit de beurrée de beurre de peanuts. Je cherche la lune pour faire repousser la jambe à l'enfant de Bagdad, je cherche un croissant de lune nourricière. J'ai des mers dans les yeux, l'enfant me demande une danse, j'ai les jambes en guenille, la petite fille me demande de danser avec elle. Comment redonner sa jambe à l'enfant qu'ont aveuglée les faux soleils de février? Je cherche dans ma mémoire un croissant de lune, je ne trouve qu'une croix, elle est toute bleue, elle est givrée, elle a froid. Comment repousser cette danse? L'enfant m'appelle, j'ai cette jambe en moins qui m'obsède, j'ai dans mon gosier une histoire qui pleure, j'ai devant mes yeux un petit croissant d'amour à qui on a refusé la lune, [...]

Cette compagne éloignée

Ghislain Bérubé

La paix
cette aventurière jamais retrouvée
cette errante
que des regards
n'ont jamais croisée
cette mère
à laquelle des enfants
aux yeux si tendres
n'ont touché
cette bombardée de préjugés
cette allusion hypocrite
dans les bouches guerrières
cette amante étouffée
par les dollars blanchis
de monnayeurs détonateurs
douce utopie dans les coeurs
dégagés de toute prétention nécrophile
ce goût d'écouter la terre
embrasée par l'appât du gain
respirer malgré des poumons altérés
ce fin sentiment
pour pleurer sur la souffrance
de ceux qui ne peuvent plus
fermer les paupières de la peur
cette quiétude
que des tympans
n'ont guère touchée
ces larmes de joie
sur les joues d'un père
dont les enfants caressent les cheveux
La paix
celle-celui qui ne désire
que le baiser biophile de la tendresse

Les corbeaux

Jocelyne Fortin

Il faisait bon il faisait beau
avant les obus et les bombes
avant les morts et les tombeaux
quand la paix tenait le flambeau
et que roucoulait la colombe

Mais déjà il faisait moins beau
lorsque sont arrivés en trombe
de noirs et voraces corbeaux
qui ont renversé le flambeau
qui ont muselé la colombe

Et depuis lors tous ces ribauds
tournoient autour des corps qui tombent
se gavent de chairs en lambeaux
ou croassent près des tombeaux
attendant que les gens succombent

Qui donc chassera les corbeaux
qui mettra fin à l'hécatombe
qui rallumera le flambeau
pour qu'à nouveau il fasse beau
et que chante en paix la colombe?

Paix

Nous avions pensé

Jacques Michaud

nous avions pensé
que la paix était à nos portes
nous avions pensé que la Terre
avait de nouveau retrouvé
son désir de renaître et de
continuer
celui de réparer et de grandir

nous avions pensé
que la paix était à nos portes
nous avions pensé que les
autres
sont d'abord ceux et celles
qui nous ressemblent
et que pour cette raison
nous avions raison de croire
qu'il était possible de parler
d'échanger et de s'entendre
et aussi de dormir

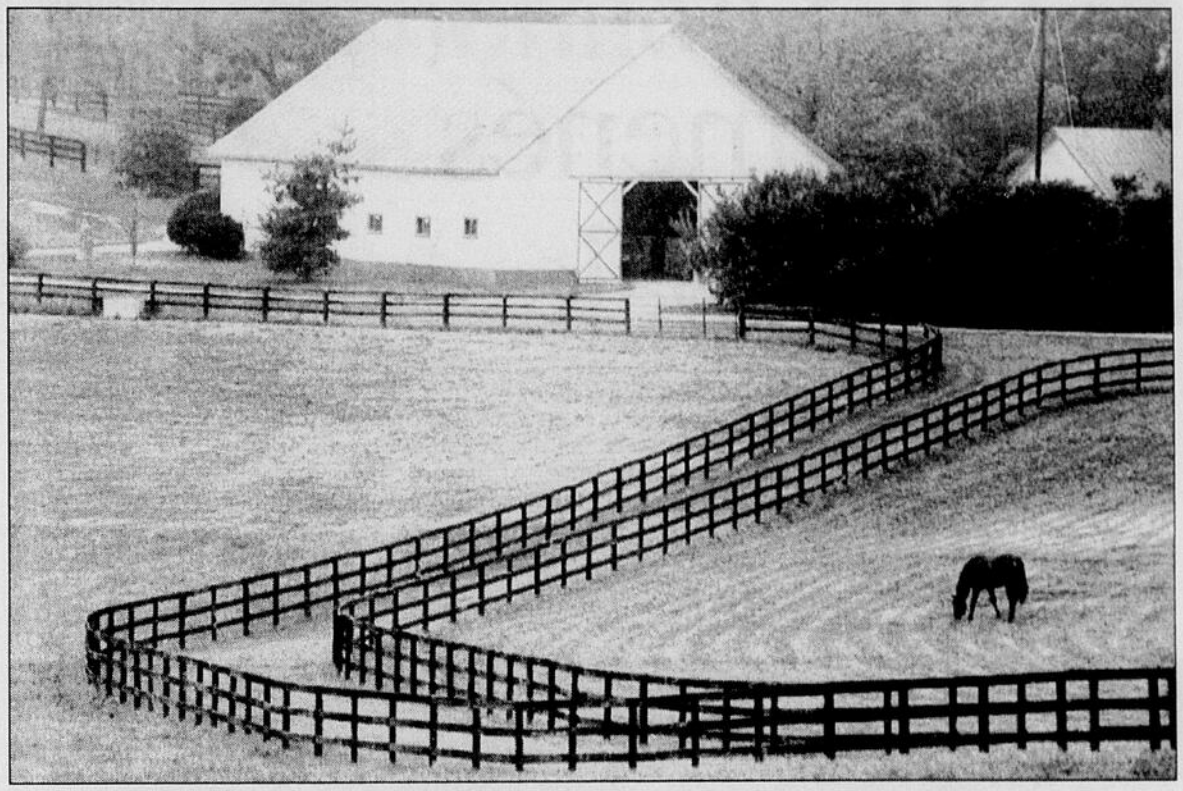
nous avions pensé
que la paix était à nos portes
et qu'il n'était plus nécessaire
que l'éléphant lève le marteau
de sa grosse patte
pour écraser la mouche qui
passe
nous avions pensé
que la nature était libre
que l'air était bon
et les herbes bien hautes
et que pour ces raisons
l'éléphant gardait le droit de
brouter
et la mouche celui de voler

nous avions pensé
que la paix était à nos portes
et qu'il n'était plus de mise
d'inviter
à la télé de nos soirées
ces gens à la mise parfaite
qui nous parlent des
distinctions
et peut-être même bien des
nuances
qu'il serait bon de faire
entre le Scud et le Patriot

nous avions pensé
que la paix était à nos portes
et qu'il était encore possible
d'entrer dans l'amour
sans retrouver
tapissées sur les murs de nos
chambres
les images de la guerre qui tue
de la violence qui mutile
et de la force qui humilie

nous avions pensé
qu'il était encore possible
de vouloir mettre un enfant au
monde
sans entendre
au pied de son lit
le bruit des canons qui
crachent
celui des bombes qui effacent
et celui des missiles qui font
peur à la nuit

nous avions pensé
que la paix et l'amour
étaient enfin à nos portes
mais pourquoi
les hommes ont-ils encore
ce besoin si profond
de laisser la paix et l'amour
au bas de leurs portes



L'âme en paix

Manon Roy

Pendant que je rêve
On pleure des torrents de
misère.
On pleure des rivières amères
De peur et de sang.
Pendant que je dors
L'injustice explose.
Pâle comme la mort
Tombant du ciel.
Je m'épuise des journées
obscures.
Où, seule
la neige semble délivrance.
Et ces déserts douloureux
Martèlent la mémoire
Et le monde tourne guerre.
Et moi, j'espère la tendresse.
J'espère le vent qui fera
tourner le moulin des amours.
J'espère.
Et moi. J'attends le silence.
J'attends les bombardements
d'amour et les missiles
d'espérance.
J'attends les vagues de
couleurs et le sable de la vie.
J'attends.

La Nuit de la poésie présentée au Salon du livre sera diffusée en direct sur les ondes de CBOX 102,5 FM, à compter de 22 h, ce soir.

Je vois...

Marc Vaillancourt

Paix jeune fille aux yeux de
deuil
la lampe a pris conscience de
la nuit
je vois l'étonnant paysage des
orgues rompues
au seuil des églises en feu
la lèpre des pas mesure la
déroute
les hommes n'y avaient pas
cru
mais sont morts malgré elle
je vois le gouffre où cheminent
les fourmis
rêvant à la lumière
horizon gencives de l'aube où
l'avion planta ses crocs dans la
parole en cendres
tes chemins aussi ont pris le
bâton du pèlerin
un grand sommeil fut notre
histoire
la légende ira répétant
de morsure en morsure de
rage en rage
je vois le troupeau broutant les
murs
je vois l'esprit mis en pièces
et que la pierre conserve sa
glace
le feu jeté du haut aux
branches du mirage
je vois mes yeux naître et
mourir
sous la lampe
des heures gémellées du
massacre et de la vengeance
percées des aiguilles d'une
rancoeur éternelle
je vois mes yeux crevés
témoigner de l'orage
bernés de feu au premier soleil
du printemps
toutes les grilles sont des
tribus de lances
tes horloges se rouillent dans
le temps étale
comment fait la nuit pour
imiter le mal
dont à grand-peine je
rengorge le secret?

La paix

Pierre Plouffe

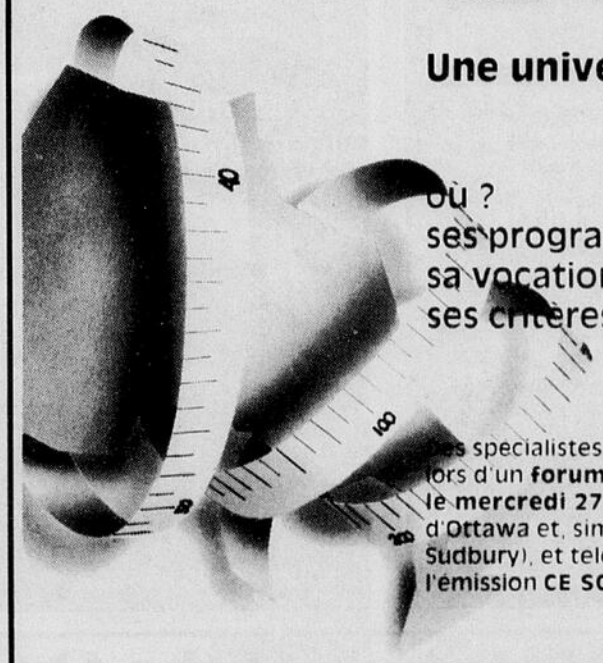
Libre d'avoir des trous dans
les poches, et de laisser glisser
ses doigts.
Promener dans la rue sa laisse
sans le maître.
Et de laisser traîner ses pieds
sur le trottoir,
Emmener son corps au
restaurant, regarder les
serveuses danser
sans rien commander,
demander,
exiger, tromper.
Balancer son cul dans la cour,
lorsque la tête est pleine
Et la tête du corps pour entrer
dans la nuit
Sans un moment penser que
l'on fuit.
Prendre un verre et s'asseoir
dedans,
En habit du dimanche lundi
soir, plein jour sous la lune
Sentir votre femme belle et lui
offrir son nez
beauté
sans rien insinuer,
suggérer,
imposer,
éternuer.
Balancer son coeur sans vomir
sur le voisin
Et le voisin dans son coeur,
entrer sans ennui
Sans un moment sentir qu'on
se nuit.

Ontario 30 présente

"Une université sur mesure . . ."

Une université française en Ontario ?
Oui, mais,

où ?
ses programmes ?
sa vocation ?
ses critères d'admission ?



Les specialistes de l'Ontario se penchent sur la question lors d'un **forum public, en direct à la radio de Radio-Canada, le mercredi 27 mars de 19h à 21h** (Salon Bleu de l'Université d'Ottawa et, simultanement, à l'Université Laurentienne de Sudbury), et telediffuse, en deux volets, dans le cadre de l'émission **CE SOIR, les 2 et 3 avril à 17h30.**

SRC Télévision et Radio
Ontario/Outaouais

Arts visuels

Au Musée des beaux-arts

Les «corps à corps» malmenés de Jana Sterbak

Le *Corps à corps* de Jana Sterbak ressemble à une situation de combat, et pratique une dialectique de la contradiction.

Cette phrase peut sembler snob, mais plus simple qu'il n'y paraît. «Dialectique», parce qu'il y a un discours qui se poursuit à partir des titres et des étiquettes descriptives, jusqu'au texte lumineusement projeté au mur.

Sans ce discours, auriez-vous reconnu ici un estomac ou même un pénis? Ce n'est pas sûr. Et sauriez-vous de quoi il s'agit devant «Je t'écoute penser»? j'en doute. Au mot dialectique, il faut ajouter «de la contradiction», parce que la dernière oeuvre mentionnée, comme la plupart des autres, fait semblant de nous inviter tout en nous repoussant par divers moyens: attention choc électrique, danger de magnétisation des montres, attention alarme, attention ça brûle, attention gardien de sécurité! etc.

SUZANNE JOUBERT
Collaboration spéciale

Il en est ainsi du récamier de métal cliquetant comme des morceaux d'anatomie, difficilement identifiables, intitulés collectivement «Golem», du nom d'un classique du cinéma muet allemand du début du siècle, dans lequel prenait vie la créature fabriquée par un savant fou.

Des abats de boucherie

Ces abats de boucherie rejoignent la fameuse robe, en steak cousu et séché, déjà présentée chez René Blouin.

Alors ça, c'est le morceau de résistance!

Des classes entières de petiots traversent les autres salles au trot pour venir s'arrêter là avec des mines légèrement dégoûtées, et l'amie végétarienne qui m'accompagnait m'a dit très sérieusement «Tu vois où ça mène de manger de la viande».

Moi je songeais que nous finirions tous par ressembler à cela, à supposer que nous eussions la chance de sécher plutôt que de pourrir, et j'évoquais le cuir bruni de Ste-Claire exposée dans sa châsse, ou l'affreuse blague macho qui courait encore dans ma jeunesse à l'effet qu'une femme et un steak avaient ceci en commun, qu'on les attendrissait en les... vous savez quoi.

Le corps malmené

Toujours dans la veine du corps malmené ou réprimé, il y aussi les deux astucieuses marchettes téléguidées déjà présentées dans l'ancienne Galerie nationale.

Un vidéo en démontre l'usage: ne pas toucher terre? Perdre contact avec le réel? Expérimenter la paraplégie?

On croit assister à un ballet de chaises roulantes ou voir glisser sur les parquets des dames à vertugadins qui auraient oublié leurs jupes.

Côté prothèses, il ne faut pas passer sous silence le «tablier» de maternité fait d'une bedaine postiche surmontée d'une paire de seins pas plus sensuels que le reste.

La sensation, qu'annonce les titres, fait je crois davantage allusion aux chocs en tous genres, ou accomplit un si long détour par la cérébralité et l'intention qu'elle y perd en chemin sa chaleur.

Une chaleur qui fait mal

Et lorsque chaleur il y a, comme dans le cas de la robe électrique bien connue, c'est une chaleur qui ferait plus aisément mal que plaisir. A vous de conclure.

Il y a ces jours-ci, à la Renaissance Society de Chicago, une autre exposition axée sur le (pauvre) corps, débité en étalage de triperie, avec des coeurs-jouets qui battent lorsqu'on les remonte, des soupirs enregistrés sur vinyle, des flacons de parfum dispensant des odeurs de transpiration, et le reste à l'avenant.

Pour un peu, on se remettrait à croire le vieux catéchisme qui voulait qu'un corps sans âme soit bien triste. Je vois pourtant, là comme ici, un intéressant retour des patenteux.

Il n'y a jamais trop d'invention et de folie chez les artistes, pourvu qu'il y ait aussi un peu «d'âme».

Jana Sterbak: *Corps à corps*, exposition solo au Musée des beaux-arts du Canada, jusqu'au 20 mai 91.

Centre national des Arts — National Arts Centre

SAISON 90 - 91 • THÉÂTRE FRANÇAIS DU CNA
Glengarry Glen Ross
de David Mamet

TRADUCTION: PIERRE LEGRIS • MISE EN SCÈNE: FERNAND RAINVILLE
LA LICORNE EN TOURNÉE PRÉSENTE
UNE PRODUCTION DU THÉÂTRE DE LA MANUFACTURE
EN COLLABORATION AVEC LES PRODUCTIONS DU COWBOY SOLITAIRE
AVEC: JEAN-PIERRE BERGERON • STÉPHAN COTÉ • PIERRE COLLIN • MARC GÉLINAS
RICHARD LALANCETTE • PIERRE LEGRIS • GILDOR ROY

«...le propos est révélateur d'un monde et d'une société où la cupidité, le pouvoir et l'absence de scrupules riment avec «excellence»... C'est presque du voyeurisme tellement c'est criant de vérité... C'est l'envers du rêve américain. Un rêve qui en prend pour son rhume.» - RENÉ BRISEBOIS, VOIR

Théâtre 20:00
du 21 au 30 mars
matinée le samedi 30 mars, 14:00

Le GROUPE DE LA PLACE ROYALE

CÉLÈBRE ses 25 ans

oeuvres de Perreault, Renaud, Robinson, Boneham, Teekman

Un programme de danse célébrant le passé et le présent d'oeuvres présentées sur scène ou sur film.

BILLETS MAINTENANT EN VENTE!

27-28 MARS
Studio 20:00 15$
(TPS non incluse)

L'Esquisse
(de la France)

Également, projection de deux courts-métrages, *La Chambre* et *L'Étreinte*.

Welcome to Paradise

Pour la première fois à Ottawa, **la compagnie de danse** qui fait courir l'Europe!

3 avril
Théâtre 20:00 15$ 20$ (TPS non incluse)

SRC radio television Ontario/Outaouais

Gala du Phantom of the Opera
Billets en vente à 165$
Composez le 996-5051, poste 358

Billets:
GUICHETS DU CENTRE NATIONAL DES ARTS ou TICKETMASTER 755-1111

Musique

Pour la Semaine sainte, une chorale bien spéciale

Marc André Joanisse
LeDroit

HULL Une des pièces de résistance du chant religieux sera interprétée, le 25 mars, en la cathédrale Notre-Dame d'Ottawa, et le 29 du même mois, à la co-cathédrale Saint-Joseph de Hull.

Les sept paroles du Christ, du Français Théodore Dubois, une oeuvre qui s'écoute particulièrement bien durant la Semaine sainte, sera rendue par le Choeur de l'Outaouais, une chorale de 75 voix formée spécialement pour ces deux concerts du mois de mars et que dirigera le musicien de la région, Yvon Thibodeau.

«Théodore Dubois a écrit cette pièce-maîtresse au milieu des années 1800, a fait remarquer Yvon Thibodeau.

«Elle est jouée une fois par année à Montréal et à Québec.

«Dans l'Outaouais, c'est la première fois qu'on l'interprète au cours des 20 dernières années. Et dans sa version originale, en latin.

«L'oeuvre est mélodique et bâtie sur de beaux airs religieux. C'est un peu méditatif».

Yvon Thibodeau, qu'on a suivi il y a quelques années à la direction musicale de *La Génération qui chante* a recruté ses voix parmi des chorales ayant pignon sur rue sur les deux côtés de la rivière des Outaouais. De Buckingham à Aylmer, de Kanata à Orléans, tout le territoire a été ratissé.

Du nombre, on pourra entendre la soprano Claudette Vanasse, les barytons Michel Carrière et Jacques Charron et les barytons Victor Gravel et André Labelle.

Monique Farley-Vincent, organiste-attitrée à la cathédrale Notre-Dame d'Ottawa accompagnera le choeur, tandis que Mary Christine Thouin et Benoit Thouin inviteront le public à méditer sur des textes de Paul Claudel, Charles Péguy et Louis Perroy.

Une oeuvre imposante

«Il s'agit d'une oeuvre imposante et qui demande beaucoup.

«Les moments de repos sont rares tant pour les solistes que pour les membres du choeur, appelés à intervenir six fois dans les *Sept paroles du Christ*, a avoué Yvon Thibodeau.

«La première répétition a eu lieu le 24 janvier, et dès cet instant, on a senti l'intérêt porté envers l'oeuvre de Dubois, qu'on connaît peu, lui un enseignant au Conservatoire de Paris.

«On manquait de temps et heureusement, je suis tombé sur des gens qui comptaient beaucoup d'expérience».

En décidant de renouer avec la scène, Yvon Thibodeau voulait à tout prix combler un vide qui existait depuis 1987.

«On ne perd jamais le goût de se retrouver devant un public.

«Et j'aime les défis, surtout lorsqu'ils sont imposants. Et *Les sept paroles du Christ*, en représente tout un».

Qu'il s'agisse du concert du 25 à Ottawa ou du 27 à Hull, le lever de rideau est prévu, dans les deux cas, pour 20 h 30.

Des laissez-passer sont disponibles auprès des membres du Choeur de l'Outaouais.

Les Cuivres de la cathédrale

D'autre part, l'ensemble Les Cuivres de la cathédrale sera en concert ce soir à 20 h, en la basilique Notre-Dame d'Ottawa.

Ses quatre solistes, Michel Rondeau, Michel Villeneuve, Elizabeth Griffiths Simpson et Angue Patrick Armstrong puiseront dans le répertoire de Vivaldi, Bach et Buxtehude.

Ils seront accompagnés pour l'occasion, de la chorale du Conservatoire de musique du Québec et de l'organiste Jeffrey Campbell.

Et il ne faut pas oublier l'émouvant *Requiem* de Gabriel Fauré, joué le vendredi 29 mars prochain, à 20 h, en l'église St Matthias d'Ottawa.

FAMOUS PLAYERS

CAPITOL SQUARE — QUEEN À BANK 237-6655
HAMLET * (SP) 7:40
MAT SAM DIM 1:45 4:30
THE DOORS * (18 ans) 8:00
MAT SAM DIM 2:00 5:00
CYRANO DE BERGERAC (SP) 7:20
MAT SAM DIM 1:45 4:30

CENTRE RIDEAU — COUR CENTRALE 4e étage 234-3712
L.A. STORY (AA) 7:05 9:30
MAT SAM DIM 2:00 4:30
GREEN CARD (SP) 7:00 9:20
MAT SAM DIM 1:45 4:15
THE FIELD * (SP) 6:45 9:15
MAT SAM DIM 1:30 4:00

PLACE DE VILLE — RUE QUEEN À SPARKS 235-9546
PERFECT WEAPON * (AA) 7:15 9:15
MAT SAM DIM 2:15 4:20
IF LOOKS COULD KILL 7:00 9:10
MAT SAM DIM 2:00 4:10

BRITANNIA — 3090, AV. CARLING 828-8121
THE DOORS (18 ans) ..... 8:00 SEUL.
IF LOOKS COULD KILL 7:15 9:30
MAT SAM DIM 2:00 4:15
HE SAID, SHE SAID (SP) ..... 9:20 SEUL.
WHITE FANG (SP) ..... MAT SAM DIM 1:35 4:10
L.A. STORY (AA) ..... 7:10 9:30 SEUL.
SHIPWRECKED (SP) 7:00
MAT SAM DIM 1:30 3:20 5:10
NEVER ENDING STORY 2 (SP)
MAT SAM DIM 1:30 3:15 5:00
CADENCE (SP) 7:20 9:25
MAT SAM DIM 2:10 4:30
PERFECT WEAPON (AA) 7:10 9:35
MAT SAM DIM 2:10 4:10

ELGIN — ELGIN À LISGAR 232-0101
GUILTY BY SUSPICION * (SP) 7:05 9:20
CADENCE (SP) 7:00 9:15
MAT VEN SAM DIM 2:10 4:15

GLOUCESTER — OLGIVIE À BLAIR 745-7995
PERFECT WEAPON * (AA) 7:15 9:30
MAT SAM DIM 1:40 3:20 5:00
NEVER ENDING STORY * (SP)
MAT SAM DIM 1:30 3:20 5:10
GUILTY BY SUSPICION * (SP) 7:00 9:20 SEUL.
CADENCE * (SP) 7:10 9:15
MAT SAM DIM 2:00 4:15
THE DOORS * (18 ANS) ..... 8:00 SEUL.
WHITE FANG * (SP) MAT SAM DIM 1:45 4:00
SHIPWRECKED * (SP) 7:10
MAT VEN SAM DIM 1:40 3:30 5:15
NEW JACK CITY * (18 ANS) ..... 9:25 SEUL.

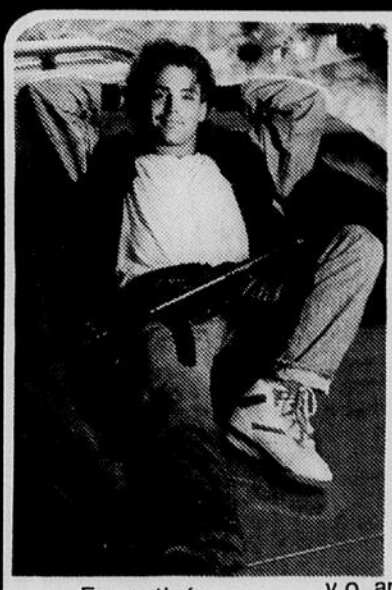
5,00$ adultes accompagnés d'un enfant
THE NEVER ENDING STORY II — Version française — G VISA GÉNÉRAL
En matinée samedi et dimanche
Promenades de l'Outaouais 1100 boul. MALONEY ouest 568-1706
1:25 seulement

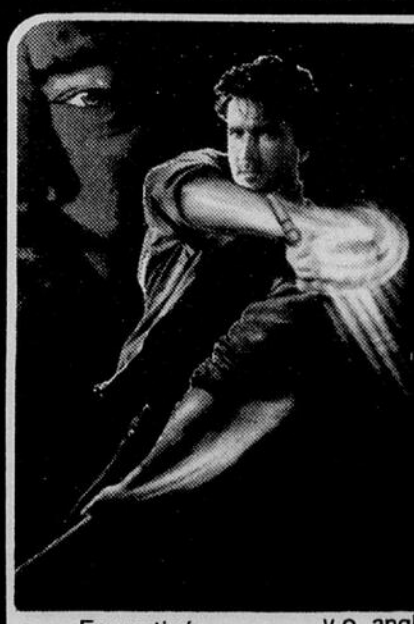
FAMOUS PLAYERS

JOHN HUGHES
UNE COMÉDIE FAMILIALE SANS LA FAMILLE.
G VISA GÉNÉRAL
HOME ALONE
TWENTIETH CENTURY-FOX
v.o. anglaise
En matinée samedi et dimanche 1:15 4:00
Promenades de l'Outaouais 1100 boul. MALONEY ouest 568-1706
En soirée 7:10 9:25

LA DEUXIÈME VAGUE EST PLUS VERTE QUE LA PREMIÈRE!
TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES II
G VISA GÉNÉRAL
LA SOLUTION SECRÈTE

AVEC LA MUSIQUE DE VANILLA ICE, CATHY DENNIS et YA KID K
ALLIANCE VIVAFILM
En matinée samedi et dimanche 12:45 2:45 4:45
Promenades de l'Outaouais 1100 boul. MALONEY ouest 568-1706
En soirée 7:00 9:30


IL EST UN ÉTUDIANT QU'ON A PRIS POUR UN ESPION
PAS DE PROBLÈME
14 ANS (RIGOUREUX)
RICHARD GRIECO
IF LOOKS COULD KILL
IL VIT L'AVENTURE D'UN AUTRE
WARNER BROS. A TIME WARNER COMPANY
En matinée samedi et dimanche 1:15 4:00
v.o. anglaise
Promenades de l'Outaouais 1100 boul. MALONEY ouest 568-1706
En soirée 7:10 9:35


SANS FUSIL SANS COUTEAU SANS ÉGAL
14 ANS (RIGOUREUX)
JEFF SPEAKMAN
THE PERFECT WEAPON
ESSAYEZ... RIEN QUE POUR VOIR
A PARAMOUNT PICTURE
En matinée samedi et dimanche 4:10
v.o. anglaise
Promenades de l'Outaouais 1100 boul. MALONEY ouest 568-1706
En soirée 7:15 9:35

CINEMA VENDOME
Le Village Place Cartier
425, boul. St-Joseph, Hull, Qc. 776-1440

Un gros spéculateur de Wall street,
sa maîtresse de la Fifth Avenue,
et un reporter avide de célébrité
passent un
mauvais quart d'heure
dans le Bronx.

TOM HANKS BRUCE WILLIS MELANIE GRIFFITH

LE BÛCHER DES VANITÉS

version française de
THE BONFIRE OF THE VANITIES

Un film de Brian de Palma

Radio-Canada Ottawa-Hull 9

Tous les soirs 21h00 Dimanche 15h00 et 21h00

Aussi à l'affiche
Quelle heures est-il?
Tous les soirs 19h00 Dimanche 13h00 et 19h00

CINEMA VENDOME
Le Village Place Cartier
425, boul. St-Joseph, Hull, Qc. 776-1440

Aussi à l'affiche
Le Bûcher des Vanités
(v.f. The Bonfire of the Vanities)
Tous les soirs 21h00
Dimanche 15h00 et 21h00

"UN GRAND SCOLA"
— Pariscope

"UN CHEF-D'OEUVRE... MASTROIANNI ET TROISI SONT PARFAITS!"
— La Repubblica

QUELLE HEURE EST-IL

UN FILM DE
ETTORE SCOLA

PRIX D'INTERPRÉTATION MASCULINE - VENISE
ex aequo

MARCELLO MASTROIANNI
MASSIMO TROISI

Radio-Canada Ottawa-Hull 9

Tous les soirs 19h00
Dimanche 13h00 et 19h00

Un métier douloureux

Presse Canadienne

TORONTO Les médecins et les musiciens de Grande-Bretagne furent stupéfaits d'apprendre, récemment, que 20 % des quelque 600 musiciens des grandes formations de musique classique du pays étaient trop mal en point pour exercer leur art.

Plusieurs musiciens indisposés refusent de reconnaître la situation, de peur de perdre leur emploi. Pourtant, la douleur inhérente à la pratique d'un instrument de musique est bien réelle.

En 1985, la Conférence internationale des musiciens d'opéra et d'orchestres symphoniques a découvert que 76 % de ses 4000 membres répartis dans le monde entier avaient été ennuyés à un certain moment par un problème physique relié à la pratique de leur métier, particulièrement aux mains.

A cet effet, l'opinion du Dr Himmel Finestone, de l'université Western Ontario, est claire: «Les petits muscles, particulièrement ceux des mains et des doigts, ont été conçus pour fonctionner par phases».

Leur utilisation abusive, l'absence d'étirement pour les réchauffer, la tension qui résulte de l'emploi d'une instrument de conception bizarre, autant de facteurs qui empirent les blessures causées par des mouvements répétitifs. Le traitement varie: repos, médicament, cours de dessin, modification des instruments et conseils appropriés peuvent s'imposer.

Problèmes particuliers

Les problèmes diffèrent selon le genre d'instrument, mais presque tous les musiciens se plaignent du syndrome du canal carpien, caractérisé par l'inflammation des tendons qui compriment les nerfs des poignets. Plusieurs musiciens disent qu'il en résulte des douleurs insoutenables.

Chez les musiciens d'instruments à corde, les guitaristes sont affectés de douleurs à l'avant-bras, tandis que les harpistes endurent des crampes aux doigts.

Chez les batteurs, la tendinite est courante. Le cas du batteur de Bruce Springsteen est assez particulier: il a dû subir sept interventions chirurgicales pour venir à bout de son mal.

Les musiciens qui jouent des instruments à vent sont vulnérables à l'inflammation des muscles du larynx. Les muscles affectés peuvent devenir sérieusement handicapés si un traitement n'est pas entrepris immédiatement.

Sur le plan psychologique, la tension engendrée par l'exercice d'un métier dans une formation classique peut être à la source de graves problèmes. On note plus particulièrement: un sentiment d'échec parce qu'on n'est pas soliste, la hantise de faire un canard devant un auditoire, l'aversion à l'endroit d'une certaine pièce musicale, et la compétition entre les jeunes musiciens d'une même famille d'instruments.

CINEPLEX ODEON
guide cinema

VANIER 150, ch. Montréal, Vanier 749-4145
WARLOCK (AA) SCÈNES DE VIOLENCE, NON RECOMMANDÉ AUX ENFANTS SOIRÉE: 19H20 21H20
MAT. SAM.: 14H20 MAT. DIM.: 14H20 16H20
CLASS ACTION (PG) PAROLES POUVANT OFFENSER, POUR ADULTES SOIRÉE: 19H20 21H35
MAT. SAM.: 14H05 MAT. DIM.: 14H05 16H25
HOME ALONE(PG) SOIRÉE: 19H 21H10
MAT. SAM.: 14H MAT. DIM.: 14H 16H10
KING RALPH (PG) SOIRÉE: 19H15 21H15
MAT. SAM.: 14H15 MAT. DIM. 14H15 16H15
SILENCE OF THE LAMBS (R) SCÈNES DE PEUR, SCÈNES TRÈS VIOLENTES SOIRÉE: 19H 21H30
MAT. SAM.: 14H MAT. DIM.: 14H 16H20
SLEEPING WITH THE ENNEMY (AA)
SOIRÉE: 19H15 21H25
MAT. SAM.: 14H20 MAT. DIM.: 14H20 16H25
AWAKENINGS (PG) SOIRÉE: 19H05 21H30
MAT. SAM.: 14H10 MAT. DIM.: 14H10 16H30

WESTGATE Centre commercial Westgate 1300, av. Carling 725-2229
SILENCE OF THE LAMBS (R) SCÈNES D'HORREUR, SCÈNES TRÈS VIOLENTES SOIRÉE: 19H05 21H35
MAT. SAM. & DIM.: 13H20 15H45
CLASS ACTION (PG) PAROLES POUVANT OFFENSER, POUR ADULTES SOIRÉE: 19H10 21H30
MAT. SAM. & DIM.: 13H30 15H50
TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES II (PG)
AUCUN LAISSEZ-PASSER SOIRÉE: 19H 21H
MAT. SAM. & DIM.: 13H 15H 17H

SOMERSET Somerset et Bank 236-9528
DANCES WITH WOLVES (AA) SOIRÉE: 20H15
MAT. SAM. & DIM.: 16H

KANATA 150, ch. Katimavik 592-5970 Town Centre
DANCES WITH WOLVES (AA)
SOIRÉE: 20H15 MAT. SAM. & DIM.: 13H30 16H45
TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES II (PG)
AUCUN LAISSEZ-PASSER SOIRÉE: 19H 21H
MAT. SAM & DIM.: 13H 15H 17H
HOME ALONE (PG) SOIRÉE: 19H10 21H15
MAT. SAM. & DIM.: 13H10 15H20
SLEEPING WITH THE ENEMY (AA) SOIRÉE: 19H20 21H25 MAT. SAM & DIM.: 13H20 15H30

PHOENIX 413, rue Bank 230-3556
THE GRIFTER (AA) NON RECOMMANDÉ AUX ENFANTS SOIRÉE: 19H 21H15 MAT. DIM.: 14H

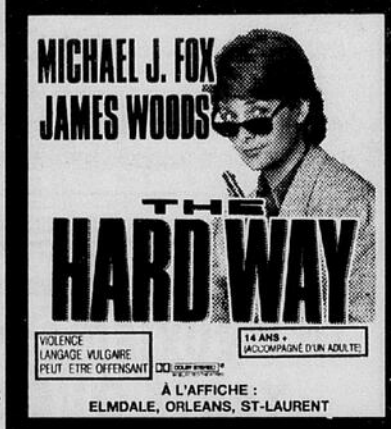
ELMDALE Wellington et Parkdale
THE HARD WAY SCÈNES DE VIOLENCE, PAROLES POUVANT OFFENSER SOIRÉE: 19H 21H20
MAT. DIM.: 13H30
SLEEPING WITH THE ENEMY (AA) SOIRÉE: 19H10 21H25 MAT. DIM.: 13H40

ST-LAURENT Queensway et St-Laurent 745-0341
TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES II (PG)
AUCUN LAISSEZ-PASSER SOIRÉE: 19H 21H
MAT. SAM. & DIM.: 13H 15H 17H
THE HARD WAY (AA) SCÈNES DE VIOLENCE, PAROLES POUVANT OFFENSER SOIRÉE: 19H15 21H45
MAT. SAM. & DIM.: 13H30 16H

CINÉMAS ORLEANS 250, boul. Centrum, Orléans 834-0666
HOME ALONE (PG) SOIRÉE: 19H20 seulement
MAT. SAM. & DIM.: 13H30 15H50
THE HARD WAY (AA) SCÈNES DE VIOLENCE, PAROLES POUVANT OFFENSER SOIRÉE: 19H05 21H40 MAT. SAM. & DIM.: 13H35 16H10
TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES II (PG)
AUCUN LAISSEZ-PASSER SOIRÉE: 19H 21H
SOIRÉE SAM. & DIM.: 13H 15H 17H
CLASS ACTION (PG) PAROLES POUVANT OFFENSER, POUR ADULTES SOIRÉE: 19H 21H35
MAT. SAM. & DIM.: 13H45 16H20
SILENCE OF THE LAMBS (R) SCÈNES DE PEUR, SCÈNES TRÈS VIOLENTES SOIRÉE: 19H 21H30
MAT. SAM & DIM.: 13H50 16H20
DANCES WITH WOLVES (AA) SOIRÉE: 20H15
MAT. SAM. & DIM.: 13H30 16H45
SLEEPING WITH THE ENEMY (AA) SOIRÉE: 21H40 seulement

Tout à fait nouveau!

TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES II
THE SECRET OF THE OOZE
Accompagné d'un parent
AUCUN LAISSEZ-PASSER ACCEPTÉ
ALLIANCE RELEASING
À L'AFFICHE :
KANATA, ST-LAURENT, ORLÉANS, WESTGATE


MICHAEL J. FOX
JAMES WOODS
THE HARD WAY
VIOLENCE LANGAGE VULGAIRE PEUT ÊTRE OFFENSANT
14 ANS + (ACCOMPAGNÉ D'UN ADULTE)
À L'AFFICHE :
ELMDALE, ORLEANS, ST-LAURENT

the silence of the lambs
BEAUCOUP DE VIOLENCE
PEUT ÊTRE OFFENSANT
SCÈNES DE PEUR
ORION PICTURES Release
À L'AFFICHE :
WESTGATE, VANIER, ORLÉANS

"EN NOMINATION POUR 12 "ACADEMY AWARDS" incluant meilleur film

DANCES WITH WOLVES
14 ANS + (ACCOMPAGNÉ D'UN ADULTE)
ORION PICTURES Release
À L'AFFICHE :
SOMERSET, KANATA, ORLEANS

GENE HACKMAN • MARY ELIZABETH MASTRANTONIO
CLASS ACTION
THEME MATURE
Accompagné d'un parent
LANGAGE VULGAIRE
À L'AFFICHE :
ORLEANS, WESTGATE, VANIER

julia roberts

sleeping with the enemy
14 ANS + (ACCOMPAGNÉ D'UN ADULTE)
À L'AFFICHE :
VANIER, ELMDALE KANATA, ORLÉANS

Les livres

Pour mieux saisir le monde arabe et la guerre du Golfe

Michel Gauthier
LeDroit

Avant même que ne débute la guerre du Golfe, la violence était devenue depuis longtemps le pain quotidien des Irakiens sous le régime de Saddam Hussein.

Une violence qui a débouché sur la «grande boucherie de la guerre Iran-Irak» et, en 1988, sur l'attaque aux armes chimiques contre les Kurdes, cette minorité ethnique du nord du pays, souligne Samir al-Khalil dans *Irak, la machine infernale*.

Expliquer la violence

Ce document, qui vient à peine de sortir des presses francophones, mais qui a été écrit avant la guerre du Golfe et qui demeure pleinement d'actualité, ne fait pas que décrire la violence d'un chef d'État.

Il tente aussi de l'expliquer.

«Ce musée des horreurs qu'est l'Irak de Saddam Hussein a proliféré et est devenu tel que même l'imagination la plus fertile et la plus morbide ne pourrait l'avoir conçu», soutient l'auteur.

Et il ajoutait froidement, mais avec combien de justesse, dans une préface rédigée en mai dernier, deux mois avant l'envahissement du Koweit: «Les cadavres n'ont pas fini de s'empiler en Irak. La puanteur du massacre s'amplifie chaque jour».

Les choses étant ce qu'elles sont, comme le dit lui-même l'auteur, c'est en exil et sous un pseudonyme qu'il a écrit son livre.

D'autres clefs

Les presses ont vraiment tourné vite durant la crise et la guerre du Golfe.

Ce qui a permis à deux autres auteurs, les journalistes Alain Gresh et Dominique Vidal, de pondre un essai sur cette région du globe, qui s'appuie sur des événements qui datent à peine de la mi-janvier.

Golfe: clefs pour une guerre annoncée, trace un portrait historique et politique complet de cette région en général et de l'Irak en particulier.

On y voit comment le monde arabe a été libéré, au début du siècle, de la tutelle cinq fois séculaire de l'empire ottoman, uniquement pour tomber entre les mains des impérialistes britanniques et, plus tard, des féroces compagnies pétrolières américaines.

Un monde arabe, façonné religieusement par l'Islam, économiquement par l'or noir, et politiquement par les Anglais qui, en se fondant surtout sur leurs propre intérêts, ont tracé la plupart des frontières régionales.

Et un livre qui donne vraiment un aperçu historique et objectif du Moyen-Orient, d'aussi loin que peut remonter la mémoire humaine.

Un livre dont les détails historiques défilent cependant trop rapidement, presque comme un index, et qui manque jusqu'à un certain point de vulgarisation.

Si les Omeyyades, les Abassides, les Safavides, les Zaydites et les Ibadites ne vous disent rien, gardez-vous un dictionnaire encyclopédique tout près.

Samir al-Khalil, *Irak la machine infernale*, Editions Jean-Claude Lattès, Paris 1991, 366 pages. ★★★

Alain Gresh et Dominique Vidal, *Golfe: clefs pour une guerre annoncée*, Editions Le Monde, Paris, 1991, 302 pages. ★★

Salon du Livre de l'Outaouais inc.

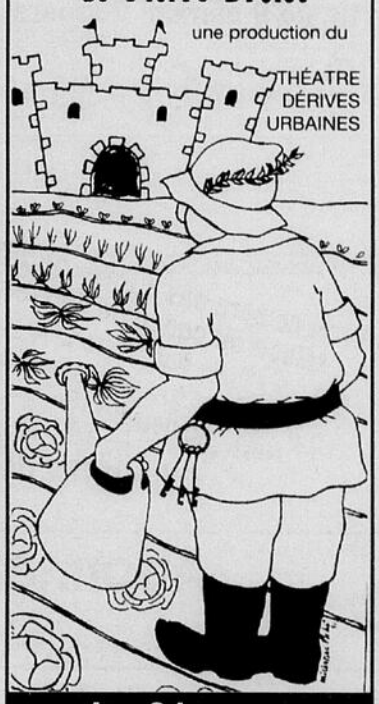
Erratum

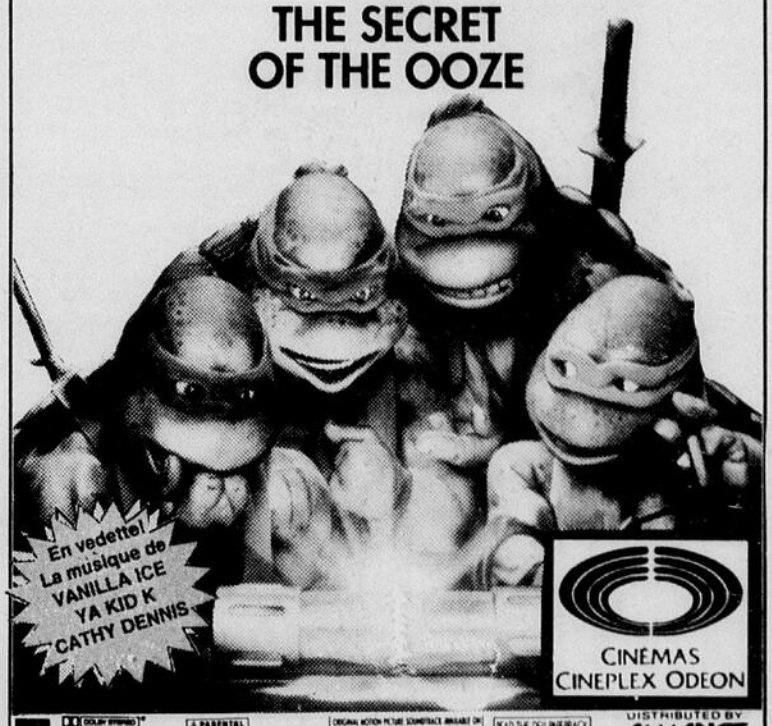
Une erreur s'est glissée dans les heures d'ouverture sur la page couverture du Programme Officiel du Salon du Livre 1991. Ainsi, le dimanche 24 mars, le Salon sera ouvert de 12h00 à 18h00.

VISAGE
Club de rencontre
Bar et Danse
pour gens seuls
JEUDI, VENDREDI, SAMEDI, 20h
Entrée gratuite pour les dames
Tous les jeudis jusqu'à 21h
MOTEL CONCORDE
333, ch. Montréal
745-2112 - 827-1293

comédie
Ma grosse chum de fille

adaptation de Louise Latraverse
du merc. au sam. 10$
le Théâtre de l'île
du 21 mars au 27 avril '91
direction artistique: Gilles Provost
1, rue Wellington 595-7455

l'Ogre aux légumes
de Pierre Drolet
une production du
THÉATRE DÉRIVES URBAINES

Le 24 mars
à 14h00
à la Palestre
Maison du Citoyen,
25, rue Laurier à Hull
Billets: 595-7175
3 $ enfants 5 $ adultes

TOUT À FAIT NOUVEAU!
TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES II
THE SECRET OF THE OOZE


CINÉMAS CINEPLEX ODEON
Golden Harvest
DISTRIBUTED BY ALLIANCE RELEASING
À L'AFFICHE!
KANATA | ORLEANS CINEMAS | ST. LAURENT | WESTGATE

À FOND DE TRAIN 1991 ON TRACK
À FOND DE TRAIN
LE SERVICE POSTAL FERROVIAIRE AU CANADA
Le Musée national de la poste présente une exposition sur le service postal ferroviaire au Canada. Cette exposition comprend plusieurs centaines d'artefacts et de photographies ainsi qu'une présentation audiovisuelle basée sur les témoignages de 65 anciens commis ambulants qui ont trié le courrier à bord des trains. Dans la salle de découverte de l'exposition, les visiteurs de tout âge peuvent mettre à l'épreuve leur mémoire et leurs aptitudes en participant au divers jeux proposés.
Dans la Salle des Expositions spéciales. Jusqu'au 2 septembre 1991.
MUSÉE NATIONAL DE LA POSTE
NATIONAL POSTAL MUSEUM
MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS
CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION
100 rue Laurier, Hull (Québec) J8X 4H2 (819) 776-7000

Ville de Hull
LES HULLOISIRS
Programme d'activités communautaires, culturelles et sportives
Printemps 1991
Inscription: le 7 avril de 9h00 à 12h00 le 8 avril de 17h00 à 20h00
Distribution dans tous les foyers de la Ville: les 23, 24 mars 1991
** *Conservez cette brochure jusqu'à la réception de vos Hulloisirs en mai 1991, elle contient le*
HULL *Au bout des doigts*
et le calendrier de toutes les activités culturelles de la Ville, ainsi qu'un questionnaire sur la politique de développement culturel de Hull
Renseignements: Service des loisirs de la ville de Hull
maison du Citoyen 25, rue Laurier,
Hull, Québec 595-7400

Variétés

Pas facile être Parfaits Salauds

Presse Canadienne

MONTREAL Il y a un an paraissait l'album *A coeur ouvert* des Parfaits Salauds. Depuis, même si le groupe a connu de beaux succès avec les chansons *S.O.S.* et *A bout de souffle*, rien n'est encore gagné.

«Les Québécois, que ce soient les simples consommateurs ou les gens du ministère des Affaires culturelles, aiment un groupe qui a du vécu, c'est-à-dire qui a deux ou trois albums dans le corps et qui en a arraché», souligne le chanteur-guitariste Rémy Caset, lorsqu'appelé à évaluer la situation du groupe 12 mois plus tard.

«Quant ils décident de t'adopter, tout le monde achète tes albums et tu décroches toutes les subventions que tu veux. Mais auparavant, tu manges tes bas pendant un bout de temps.

Vendre le rock francophone

«De plus il faut encore essayer de vendre l'idée de rock francophone, car ce n'est pas évident pour la grande majorité.

«En un an d'entrevues, la question qui m'a le plus souvent été posée fut 'pourquoi chantez-vous en français?'. Il y a du chemin à faire.»

Avec le recul, le groupe éprouve-t-il des regrets vis-à-vis le premier album?

«On insisterait pour assister au mix final.

«C'est beau de diluer le produit parce que les radios préfèrent un certain son, mais je pense qu'on serait quand même passé à la radio si on avait eu un son un peu plus hard.»

Quoi, trop rock les Parfaits Salauds? «Une chance qu'on avait du saxophone dans nos chansons, cela a ouvert beaucoup de portes à la radio. Les solos de guitare, ça ne passe pas. Quant *A bout de souffle* a été jugé par les comités de programmation, c'est souvent passé à un cheveu d'être refusé. Parce que c'était heavy, qu'il y avait de la guitare à fond de train.

Le producteur décide

A savoir si le groupe, fort de sa nouvelle notoriété, aura voix au chapitre pour le son du prochain album, Caset se montre réaliste.

«C'est le producteur qui va décider: c'est celui qui investit qui a le dernier mot. Si on avait assez d'argent pour produire notre disque, ce serait nettement plus hard. Mais tant que tu n'es pas une vedette établie comme Marjo, tu ne peux pas te permettre de faire ce que tu veux.

Pendant ce temps les Parfaits Salauds peaufinent leur son.

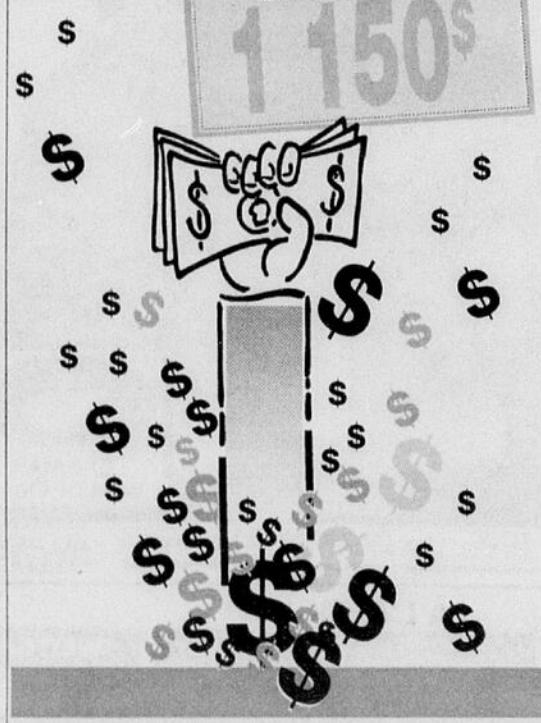
«Avec notre second album, on veut montrer une évolution, un son d'ensemble différent. On veux être capable de faire du rock, de brasser la cabane, mais aussi arriver à être diversifié. Mes nouvelles compositions ont tendance à être des pièces d'ambiance, sans solos de guitares ou de sax, mais où chacun peut contribuer.»

Les Parfaits Salauds seront au Collège de l'Outaouais, le 26 avril.

À GAGNER : Jusqu'à 20 000$ en argent comptant !

À gagner cette semaine : 575$

Les abonnés gagnent le DOUBLE 1 150$



Les cartes qui auront été modifiées, tachées ou griffonnées seront rejetées. Pour éviter toute tentative de fraude, LeDroit conserve une copie de toutes les cartes distribuées.

LIGNE DIRECTE : 560-2500

Jouez chaque jour

Conservez votre carte de Bingo LeDroit. Elle vous permet de jouer pendant 12 semaines. Chaque partie de Bingo LeDroit commence le samedi et se termine le vendredi de la semaine suivante. Si un ou plusieurs des numéros publiés correspondent aux numéros inscrits sur votre carte pour la partie en cours, encerclez-les. Si vous encerclez 15 numéros...Bingo! Vous êtes admissible à gagner.

Vous pourriez gagner!

Après avoir encerclé les 15 numéros pour la partie en cours, composez le **560-2500**. Vous devez appeler au plus tard le lundi à 12 h. Lorsque votre carte aura été vérifiée et si vous répondez correctement à une question- épreuve dans un temps limité...Bingo! Vous gagnez!

Comment jouer, comment gagner... Consultez les règlements publiés régulièrement dans LeDroit.

BINGO LeDroit

Partie no 9 samedi 23 mars

0 7 14 18 27 33

Numéros chanceux

00254445 00110365
00142579 00228553
00245474

LeDroit ne sera pas publié vendredi en raison du congé de Pâques. C'est pourquoi nous publierons cette semaine 12 numéros par jour au lieu de 10

...trouver ...numéros de bingo.

PRIX BON!! 50$ à gagner chaque jour.

LeDroit publie chaque jour des numéros chanceux. Si un des numéros publiés correspond au vôtre, composez le **560-2500 avant 17h30** la journée même (ou le lundi avant midi, si votre numéro est publié le samedi). Vous serez admissible au tirage quotidien de 50 $ en argent comptant et recevrez 2 laissez-passer pour le CINÉMA VENDÔME

Abonnez-vous maintenant
(613) 560-2525 ou 1-800-267-6961

Des cartes de Bingo LeDroit sont disponibles en quantité limitée chez:

Lallier automobile (Hull) Inc
981, boulevard St-Joseph, Hull

Mont-Bleu Ford
22, boulevard Mont-Bleu, Hull

Toyota Gatineau
93, boulevard Gréber, Gatineau

Pharm-escompte Jean Coutu
306, boulevard St-Joseph, Hull
62, boulevard Gréber, Gatineau

ainsi qu'au bureau du Droit à Ottawa et aux Promenades de l'Outaouais.

EN SPÉCIAL:

CIVIC Si, 1991
automatique
d'inventaire: 91-063
12,555*
* Transport, préparation, les taxes et plaque en sus.
41
981, boul. St-Joseph Hull 778-1444
lallier Automobiles (Hull) inc.

51
GATINEAU TOYOTA GATINEAU

EN PRIMEUR CETTE SEMAINE
1987 Celica GTS noir, tout équipé
stock 90431A
12 800$
93, boulevard Gréber Gatineau
85 Tél: 568-0068

EN PRIMEUR! 74
1991 Festiva
$6 847.*
Mont-Bleu Ford
HULL, QUÉBEC
22, boul. Mont-Bleu, Hull
58 776-1571
(*Transport, préparation, options, plaques et taxes en sus. Rabais remis au concessionnaire.)

DES P'TITS SOINS... à meilleurs prix!
Passez chez
JEAN COUTU
306 boul. St-Joseph, Hull (819) 770-4232
62 boul. Gréber, Gatineau (819) 243-3151
66

T'AS TOUT POUR MOI!
LeDroit

Théâtre

«Glengarry Glen Ross»

Regard noir sur le monde de la vente

Gildor Roy et Richard Lalancette

Catapultant le spectateur dans le monde véreux de la vente, la pièce *Glengarry Glen Ross* présente un tableau hyper-réaliste de cet univers grouillant de magouilles et de crapules.

ANDRÉE POULIN
Collaboration spéciale

Le portrait est d'une telle noirceur, l'évocation d'une telle puissance qu'on en sort complètement knot-out, en se demandant si on pourra désormais faire confiance à un agent immobilier.

Rien de très «glamour» dans cette pièce du dramaturge américain David Mamet.

Peu d'action, des décors et des accessoires réduits à leur plus simple expression. C'est du théâtre psychologique, qui focalise sur les personnages, sur les grandeurs et misères de la nature humaine.

L'auteur y met en scène les pitoyables drames qui se trament dans un bureau d'agents immobiliers, où les vendeurs sont prêts aux pires bassesses pour voir leur nom au sommet du tableau de ventes et mériter ainsi la Cadillac du mois.

À l'agence Glengarry Glen Ross, les vendeurs sont obsédés par la «piasse» et renieraient leur mère pour conclure une vente. L'intrigue est centrée sur deux vendeurs aux antipodes: Roma, le jeune loup qui grimpe quatre à quatre les échelons du succès, et Lépine, un ancien champion de la vente présentement sur le déclin.

David Mamet, qui a remporté le prestigieux prix «Pulitzer» pour sa pièce, a déjà travaillé dans un bureau immobilier et ça se sent.

Quelle acuité dans sa description de ce milieu de fausse camaraderie et de couteaux dans le dos, où la duperie est érigée en système.

Avec une grande économie de mots et de moyens, Mamet reproduit la sournoiserie constante des vendeurs, leur perpétuel baratin et dévoile leur mesquinerie dans toute sa splendeur.

À l'image du monde de la vente, le rythme de la pièce est rapide, fébrile, essoufflant. Des répliques du tac au tac, des échanges violents, une gradation dramatique des dialogues contribuent à accentuer le suspense. Parlant souvent tous en même temps, les personnages étalent leur cynisme et leur grossièreté dans un langage cru, expriment leurs émotions par de très éloquents: «Va chier!»

La distribution est excellente et le type physique de chaque comédien correspond à merveille aux différents personnages.

Ventru et molasse, Marc Gélinas est désopilant dans son rôle du vendeur candide et facilement exploitable. Haut comme trois pommes et de gabarit fragile, Richard Lalancette est magnifiquement vulnérable dans ce personnage de l'acheteur piégé, petite souris affolée qui se débat pathétiquement dans le filet tendu par un salaud de vendeur.

Criant de vérité aussi que Jean-Pierre Bergeron, dans son personnage servile et paniqué devant l'échec. Quant à Gildor Roy, il est insupportable de suffisance dans le rôle de Roma, le maître de la manipulation, fourbe jusqu'à la moëlle. Tour à tour suave, mielleux, sarcastique ou menaçant, Gildor Roy saute avec aisance d'un registre à l'autre, restant toujours crédible.

Dans le monde de la vente selon Mamet, la probité n'a pas sa place.

Sans tomber dans le prêchi-prêcha, l'auteur dénonce la tricherie et l'appât du gain. Mamet condamne aussi le rêve américain, selon lequel plus on a de fric, plus on est heureux. Sa cinglante critique sociale prend vie et s'anime de fougue et de feu.

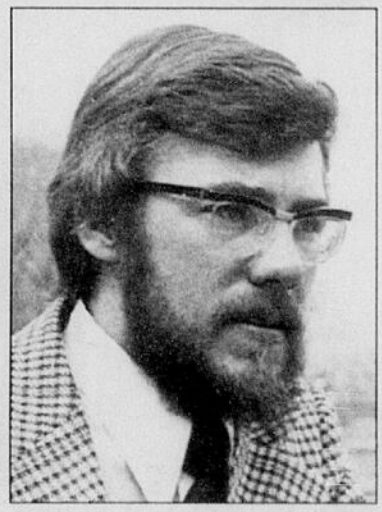
Glengarry Glen Ross. Texte: David Mamet. Traduction: Pierre Legris. Mise en scène: Fernand Rainville. Distribution: Jean-Pierre Bergeron, Stéphan Côté, Pierre Collin, Marc Gélinas, Richard Lalancette, Pierre Legris, Gildor Roy. Au Théâtre français du CNA, jusqu'au 30 mars.

CLASSIQUE

Trevor Pinnock, Brian Law

Mutations de paysage

Trevor Pinnock



Brian Law

Deux faits saillants ont marqué ces derniers temps, deux faits dont les répercussions sur la vie musicale de la ville seront fondamentales.

JEAN-JACQUES VAN VLASSELAER
Collaboration spéciale

D'une part, Brian Law quitte la direction musicale de l'Orchestre symphonique d'Ottawa, de la Société chorale et de l'Ensemble «Treize cordes» pour allers'installer en Nouvelle Zélande; d'autre part Trevor Pinnock vient d'être nommé directeur musical de l'Orchestre du CNA.

Pinnock in

L´OCNA l'avait attendu depuis longtemps, ce nouveau «patron»: depuis le départ de Mario Bernardi, il a eu à peine le temps de s'accoutumer à Gabriël Chmura.

Bien sûr, un intérim – long et cahoteux – avait été assumé par le grégaire Franco Mannino.

Avec 1989-90 consacrée à la grève et à un chef lynché, avec 1990-91 sans chef... on arrivait proche du point de non-retour.

Pinnock a signé pour quatre ans. Réjouissons-nous et espérons qu'il puisse rempiler. La nouvelle a entraîné un enthousiasme général.

Ceux qui auront entendu le *Requiem* de Mozart la saison passée sauront que ce chef est capable du meilleur.

Depuis 1974, lorsque Pinnock quitte son «Galliard Harpsichord Trio» pour fonder le «English Concert» – petit ensemble de chambre, exemplaire pour toute une génération – le musicien britannique a enregistré de nombreux disques et s'est fait une réputation mondiale dans le répertoire baroque.

Plus récemment, il a tâté du classique, le *Requiem* de Mozart – qu'il dirigea pour la première fois de sa vie l'année passée – et le *Stabat Mater* de Haydn qu'il vient d'enregistrer, prouvent qu'il ne veut pas en rester là.

L'Orchestre du CNA représente pour lui un double tremplin: celui de l'incursion dans le XIXe siècle, de la découverte du XXe siècle et d'un orchestre pied-à-terre en Amérique du Nord.

Pour la saison prochaine (4 concerts seulement!) il se cantonne dans Haendel et Mozart avec deux timides incursions l'une dans Beethoven, l'autre dans Berlioz.

La saison 1992-1993 devrait le voir à la tête de 10 concerts. Il a promis de diriger des oeuvres canadiennes.

S'il aborde des opéras de Mozart, il les dirigera pour la première fois.

Ne parlons pas de Debussy, Schoenberg, Schafer.

Mais telle est la gageure: à 45 ans, ce très grand claveciniste au jeu vif argent, spontané, qui devant un orchestre raisonne en chef moderne, proposant une vision synthétiquement et analytiquement forte, qui sait souligner les effets dramatiques tout autant qu'il sait lâcher bride au lyrisme qu'il porte en lui, qui impose des interprétations vitales,à sonorité ferme, d'une belle précision sans être technicistes, va pouvoir s'épanouir à la tête d'un orchestre qui lui voue une admiration justifiée.

Trevor Pinnock

Law out

Brian Law, qui pendant 25 ans a été au centre d'une grande partie de la vie musicale échappant à la programmation du CNA... nous quitte.

Directeur musical de la Société chorale d'Ottawa depuis 1967, de l'Orchestre symphonique d'Ottawa depuis 1975, de l'ensemble «Treize cordes» depuis 1976, il abandonne ces postes fin 1991 – ainsi que son travail de chef des choeurs à l'Opéra de Montréal – pour s'installer en Nouvelle Zélande, à Christchurch, où il dirigera la Chorale de la ville et où il sera impliqué dans certains concerts de l'orchestre symphonique, dans certaines représentations de la compagnie d'opéra locale, Canterbury.

Brian Law

Ne nous leurrons pas, le départ de Law va bouleverser le paysage musical de la ville plus qu'on ne voudra le croire.

A la tête de trois institutions dont les concerts sont populaires, cet excellent chef de choeur – dans le style britannique – leur avait imprimé un niveau honorable.

Plus piéton qu'ailé comme chef d'orchestre, on n'oubliera pas de sitôt certaines de ses réussites (*Alexandre Nevsky*, les *Quatre derniers chants*) qui prouvaient là qu'on avait devant nous, même s'il n'avait pas toujours les gestes pour le dire, un vrai musicien.

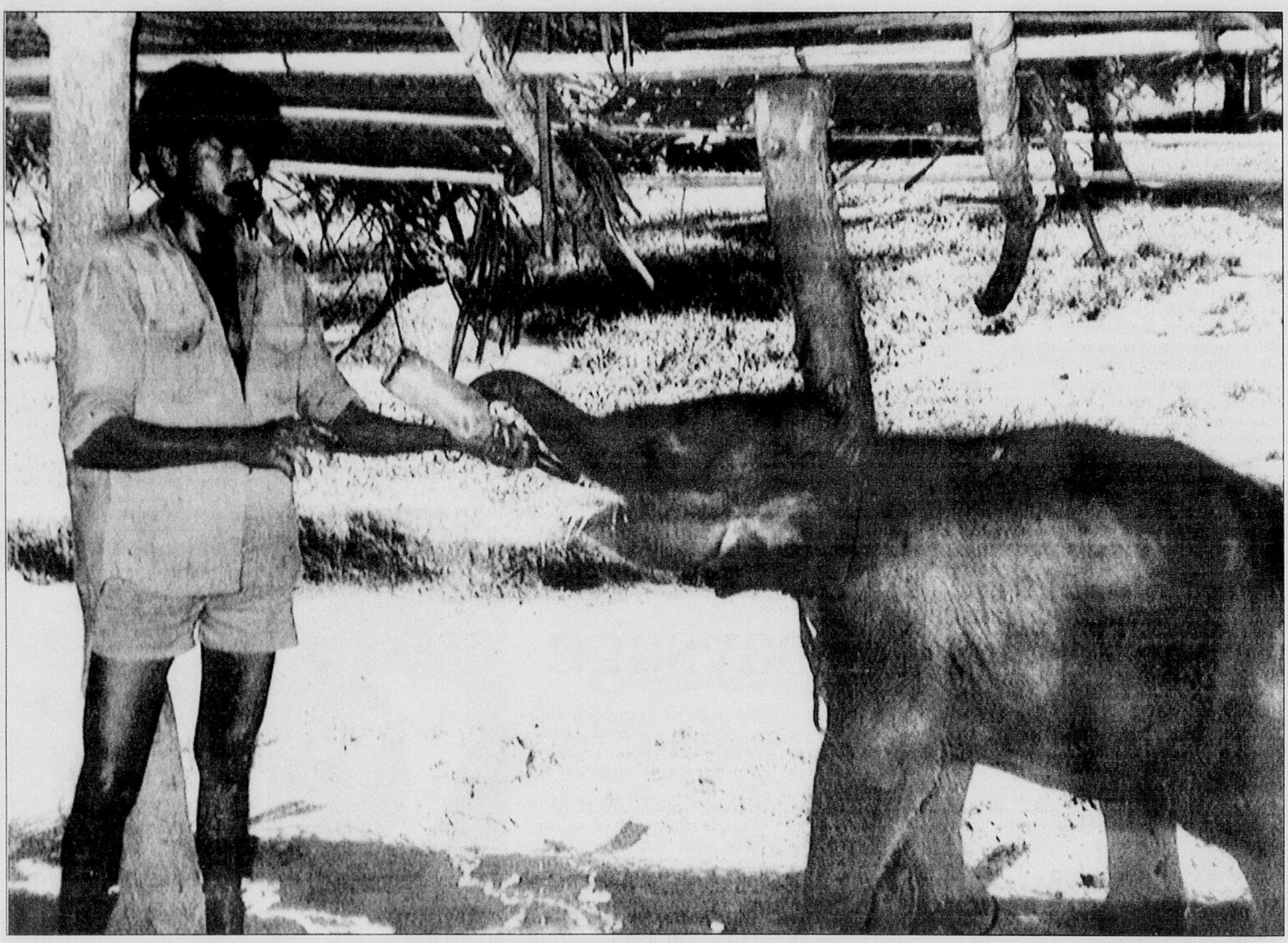
LeDroit
OTTAWA-HULL
SAMEDI
23 MAR. 1991

Monarque menacé

Le tigre de Sibérie est menacé de disparition, mais l'URSS et les États-Unis veulent le sauver.

page A22

Orphelins spéciaux



Ramini, une jeune femelle dont la mère a été tuée par des braconniers lorsqu'elle n'avait que quatre mois, semble bien affamée. Sérieusement blessée et souffrant de malnutrition, elle a été amenée à l'orphelinat du Sri Lanka, qui lui a redonné la santé.

Satinder Bindra
Canatexte

PINNAWELA, SRI LANKA Les habitants de ce minuscule village bordé de palmiers se font habituellement réveiller par un curieux concert de grognements et de cris perçants.

Ces sons proviennent d'une hutte recouverte de feuilles de palmier, au centre d'une plantation de noix de coco de 12 hectares située à Pinnawela, à environ 85 kilomètres au nord de Colombo.

L'intensité du vacarme atteint bientôt un paroxysme et des hommes vêtus de kaki semblent soudain prendre conscience de l'urgence de la situation.

«Apportez les seaux...Vite, dépêchez-vous», crie un homme musclé au teint basané.

De très, très gros bébés

D'autres hommes se précipitent en direction de la hutte avec des seaux d'un liquide blanchâtre qui forme de minuscules rigoles en se renversant sur le sol.

Le loquet de la hutte est soulevé avec précipitation, révélant plusieurs bébés affamés.

D'énormes bébés.

Encore tremblants sur leurs pattes, les éléphanteaux se dirigent tant bien que mal vers les seaux de lait, agitant leur trompe rose pour écarter les obstacles qui pourraient leur barrer la route.

L'un des porteurs de seaux n'a malheureusement pas remarqué que certaines bêtes affamées se dirigeaient vers lui.

Un son mat, le bruit métallique du seau qui tombe sur la terre battue et un nuage de poussière indiquent que les jeunes pachydermes ont gagné la partie.

L'homme meurtri se relève lentement, époussette ses vêtements et grimace de douleur.

Il a sans doute appris sa leçon: ces «petits» ont des appétits de géants et lorsqu'ils ont faim, il vaut mieux s'en tenir loin.

Sauvetages d'orphelins

C'est ainsi que commence une autre journée à l'orphelinat pour éléphants – le seul du genre au Sri Lanka – qui accueille les éléphants affamés de la jungle et élève même certains animaux en captivité.

L'homme musclé au teint basané est Samarasinghe Samarakoon; il est surveillant du parc, qui compte 37 éléphants de divers poids, tailles et âges.

Le plus jeune éléphant a à peine neuf mois et le plus âgé est un mâle de 16 ans qui s'appelle Vijaya (Victoire).

Cinq de ces éléphants sont nés dans le parc et les autres ont été secourus dans la jungle.

page A19

TOURISME

L'orphelinat d'éléphants du Sri Lanka

Comme des écoliers disciplinés

Satinder Bindra
Canatexte

PINNAWELA, SRI LANKA Les éléphants de l'orphelinat du Sri Lanka sont soumis à une routine évoquant celle d'une classe de maternelle.

Leur repas du matin est suivi d'une brève sieste, mais le soleil brûlant les éveille bientôt.

Ils semblent agités et irritables jusqu'à ce que le surveillant s'avance avec précaution jusqu'à leur porte.

Une grande agitation, des cris perçants et des barrissements enthousiastes saluent son arrivée.

L'heure de la récréation

Les éléphants attendaient avec impatience sa visite: l'heure de la récréation a enfin sonné.

Comme des écoliers disciplinés, ils suivent le gardien sur un sentier rocailleux jusqu'à la rivière et ils ne se le font pas dire deux fois avant de se précipiter dans l'eau fraîche et boueuse de la rivière Maha Oya.

Les éléphants sont des animaux intelligents et sociables, affirment les spécialistes; leur plaisir à se retrouver dans l'eau est évident.

Ils s'arrosent les uns les autres avec enthousiasme et les jeunes ne restent jamais seuls.

Tous s'en donnent à coeur joie.

La chasse à l'ivoire

Mais la vie n'est pas toujours aussi agréable pour environ trois mille autres éléphants du Sri Lanka, dont certains sont poursuivis sans relâche par des chasseurs d'ivoire.

Ramini est une jeune femelle aux yeux chaleureux et humides, aux oreilles démesurées et à la queue garnie à son extrémité d'une touffe de poils qu'elle utilise pour chasser les mouches.

En la voyant téter voracement un biberon, on a l'impression qu'elle pourrait tenir la vedette d'un film de Walt Disney, mais Samarakoon dit qu'elle n'a pas toujours eu la vie facile.

Elle avait à peine quatre mois lorsque sa mère fut tuée par des braconniers.

Heureusement, le service de la faune la découvrit dans une région du nord du pays et confia l'animal affamé et grièvement blessé à l'orphelinat.

Les éléphants aiment bien les touristes

Le jeune éléphant est maintenant en bonne voie de guérison grâce aux soins attentifs dont il a bénéficié.

Ramini et les autres se montrent amicaux avec les touristes, qui paient un prix d'entrée d'environ 1$ (le double s'ils apportent un appareil-photo).

Ce jour-là, des enfants criaient d'enthousiasme devant les facéties de Ramini, qui entourait leurs jambes de sa queue touffue dans l'espoir d'obtenir de la nourriture.

Une place importante

Les éléphants sont omniprésents dans la vie du Sri Lanka.

Ils tiennent une place importante dans les défilés religieux et une marque de boissons non alcoolisées porte leur nom; des éléphants décorent les billets de banque du pays et ils se retrouvent même sur le symbole de la compagnie aérienne nationale.

Le parc, qui est subventionné par le gouvernement, tient parfois des enchères au cours desquelles des éléphants sont offerts aux cirques, aux temples et à des propriétaires privés.

Il s'agit généralement d'une bien triste journée pour les gardiens.

Hapuraschilage Somaratne reconnaît qu'il se sent mélancolique et abandonné lorsque ses élèves s'en vont.

«Il est toujours triste de voir ses enfants partir pour le vaste monde», dit-il.

—

Pour obtenir d'autres renseignements, vous pouvez communiquer avec le India Government Tourist Office, 60 Bloor St. W., Suite 1003, Toronto, Ont. M4W 3B8

Voyages EXPEDITIONS MONDE

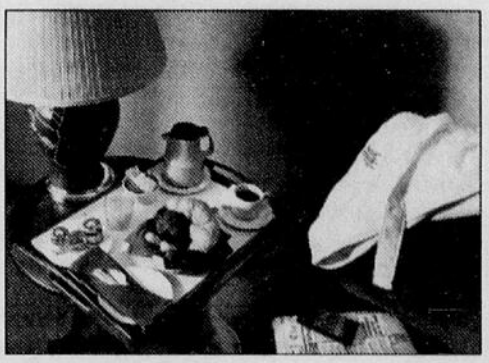
PAS DE T.P.S.

Bruxelles	409 $
Paris	399 $
Londres	349 $
Amsterdam	528 $
Nice	549 $
Madrid	529 $
Rome	799 $
Hong Kong	1 278 $
Bangkok	1 387 $
Johannesbourg	1 699 $
Nairobi	1 429 $
Costa Rica	449 $
Lima	749 $
Buenos Aires	899 $

Tarifs basse saison Taxes en sus. Conditions disponibles.

78 rue Georges, Ottawa
230-8676
Détenteur d'un permis de l'Ontario

85$*
Par chambre, par nuit, du vendredi au dimanche. Comprend le petit déjeuner continental.



Envie de décrocher?
Voici un tarif qui va vous accrocher!

Flâner, déambuler, casser la routine, casser la croûte au centre-ville, faire une razzia dans les boutiques, prendre cocktail et bain tourbillon à l'hôtel... C'est ça les vacances, c'est ça le Delta Montréal! À 85 $ la nuit, en affaires comme en amour, ça vaut drôlement le séjour! Pour information et réservations, composez **800 268-1133** ou, à Montréal, **(514) 286-1986**. Demandez le spécial «Café couette».

Delta Montréal

Vous apprécierez la différence Delta.
450, rue Sherbrooke O. (Entrée sur Président-Kennedy)

Delta Sherbrooke
Centre-ville, Sherbrooke
59$* Par chambre, par nuit, du vendredi au dimanche.

Profitez de nos tarifs spéciaux, 7 jours par semaine, pendant la halte-printemps et le congé de Pâques. Pour plus de détails, appelez-nous.

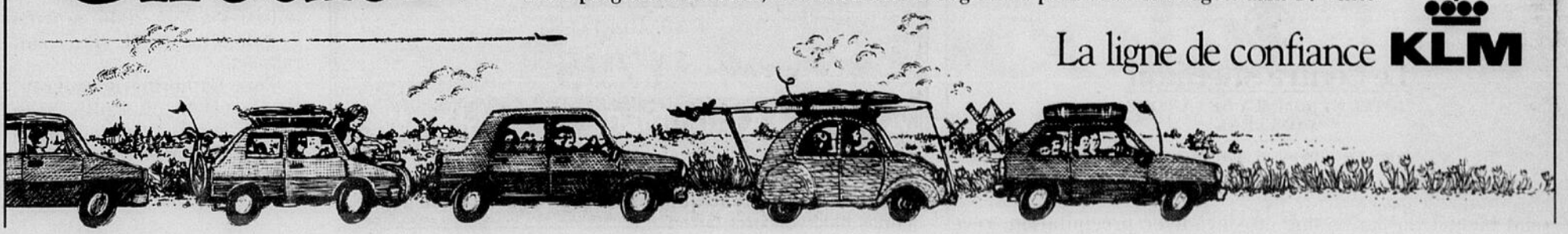
Delta Trois-Rivières Ouverture le 1er mai
Centre-ville, Trois-Rivières
59$* Par chambre, par nuit, du vendredi au dimanche.

*Cette offre est en vigueur jusqu'au 31 mai 1991, selon la disponibilité, et ne s'applique pas aux groupes. Les taxes sont en sus.

Circulez!

Que diriez-vous de vous promener sur les routes de l'Europe au volant d'une **voiture gratuite** pendant une semaine? C'est ce que vous réserve le programme Vol et Volant de KLM lorsque vous partez à deux passagers sur les ailes de KLM vers n'importe laquelle des villes suivantes: Amsterdam, Vienne, Barcelone et la plupart des grands centres de Grande-Bretagne. Profitez d'une voiture gratuite pendant une semaine ou encore, optez pour nos tarifs hyper-avantageux. Offrez-vous l'Europe à prix abordable; renseignez-vous auprès de KLM ou de votre agent de voyage pour tous les détails concernant cette offre et les programmes hôtels, des rabais sur hébergement pour tous les budgets dans 27 villes.

La ligne de confiance KLM



TOURISME

Les îles Cook, un paradis perdu?

Presse Canadienne et Reuter

RAROTONGA L'archipel des îles Cook, en Océanie, abrite une population de 18 000 autochtones qui prétendent habiter le dernier paradis s'offrant aux touristes.

Ces îles tropicales offrent les activités communes à maintes destinations: du soleil, des plages, du surf, des fruits exotiques et de nombreux bars attenant à la piscine. Ces îles ont aussi en commun une infrastructure touristique très rudimentaire, un manque total de bons hôtels et une population de chrétiens très croyants et prosélytes.

«Ce n'est pas une destination qui puisse vous convenir si vous désirez l'effervescence de destinations comme Hawaii», reconnaît Chris Wong, directeur de l'Office du tourisme des îles Cook.

«Par contre, nous possédons ce que Hawaii a perdu.»

Selui M. Wong, l'avantage principal de cet archipel, c'est un style de vie tout de détente auprès d'une population amicale qui ne vous harcèlera jamais dans les rues.

«Ce que nous offrons, ici, c'est une forme de tourisme par laquelle nos visiteurs peuvent littéralement s'intégrer à la population locale. Quel que soit l'endroit où vous demeurez, vous êtes toujours entouré par les insulaires et vous pouvez en tout temps partager leur vie et leurs activités.»

Les îles, par ailleurs, veulent éviter les infrastructures commerciales envahissantes qui caractérisent certains centres touristiques tel Hawaii.

Le haut de gamme

«Nous préférons attirer le tourisme haut de gamme — nous recevons moins de visiteurs, mais ce sont des gens qui peuvent dépenser beaucoup d'argent —plutôt que d'être envahi par des meutes de touristes», affirme le premier ministre des îles, Geoffrey Henry.

Le pays estime d'ailleurs que le tourisme lui permettra de développer son économie et d'atteindre les objectifs ambitieux qu'il s'est fixés.

L'an dernier, 34 000 touristes ont visité les îles Cook, y dépensant 19,2 millions $. Au cours des cinq prochaines années, les autorités prévoient que le nombre des touristes croîtra de 8 % par année.

Environ le tiers des visiteurs, l'an dernier, venaient de Nouvelle-Zélande, à 1600 km au sud-ouest. Le gouvernement de Wellington possède d'ailleurs un protectorat sur les îles Cook, étant responsable de la Défense et des Affaires étrangères et fournissant une aide annuelle de 8,4 millions $ aux insulaires.

Les autorités des îles Cook jugent toutefois que les Néo-Zélandais sont trop près de leurs sous et tentent actuellement d'attirer les Canadiens et les Américains.

La stratégie de marketing de l'Office du tourisme semble toutefois anachronique en ce que, tout en essayant d'attirer les touristes fortunés, il n'encourage aucunement le tourisme japonais, jugeant que les citoyens de ce pays sont trop difficiles à satisfaire.

La religion

L'industrie touristique locale a aussi des comptes à rendre aux autorités religieuses.

Un entrepreneur australien, connu sous le pseudonyme d'«amiral Ben», qui a aménagé de nombreux centres nautiques sur les îles Cook au cours des dix dernières années, a soulevé la fureur des autorités religieuses de l'île d'Aitutaki, l'an dernier, en amenant des visiteurs en excursion sur le lagon ...un dimanche.

La religion

Son permis de séjour n'a pas été renouvelé et il a dû quitter les îles durant un an.

«Vous devez être un fondamentaliste religieux pour vivre ici», a confié l'amiral Ben, qui a dû rebâtir son commerce à partir de zéro et qui continue de soulever l'ire du premier ministre Henry.

«Ben ne semble pas comprendre clairement que le Conseil insulaire d'Aitutaki ne veut plus de lui, de souligner M. Henry. Il opérait en ne tenant pas compte des coutumes locales. Pour qui se prend-il?»

Le visiteur prend contact avec les îles Cook dès son arrivée à l'aéroport où il est accueilli par un chanteur qui, guitare en bandoulière, le sérénade d'airs de calypso.

Les insulaires et les autorités encouragent également les touristes à assister aux services religieux dispensés dans les 15 îles. Selon les autorités, ces services religieux permettent de créer un certain équilibre entre la vie trépidante des visiteurs et celle plus réservée de la population locale.

Vietnam: malgré le «fiasco total», le potentiel y est

Reuter

HO-CHI-MINH-VILLE «L'année du tourisme» décrétée par Hanoï en 1990 a été un échec cuisant, mais les professionnels estiment que le Vietnam dispose d'un potentiel touristique exceptionnel.

Le pays, qui bénéficie d'un des plus longs littoraux d'Asie, ainsi que de montagnes, de forêts et de deltas offrant des paysages et une végétation sans pareil, a les moyens de concurrencer un jour la Thaïlande, la Malaisie, l'île Maurice ou les Caraïbes, estime Catherine Bouveyron, expert auprès l'Organisation mondiale du tourisme (OMT), une agence de l'ONU.

Le gouvernement vietnamien a toutefois eu tort de penser qu'il suffisait d'annoncer l'arrivée des touristes pour que ces derniers affluent.

187 000 visiteurs

Seulement 187 000 étrangers ont visité le Vietnam l'an dernier, un chiffre bien modeste par rapport à plusieurs autres pays du Sud-Est asiatique.

Nombre d'entre eux se sont plaints des difficultés à obtenir un visa, du coût des prestations et des restrictions à leurs déplacements imposées par la police.

Un responsable local a reconnu que l'opération «année du tourisme» avait été «un fiasco total».

«L'année du tourisme n'en a pas été vraiment une parce que le Vietnam n'a pas d'infrastructures.

«Ils ont mis la charrue avant les boeufs», juge Catherine Bouveyron, qui participait cette semaine à un séminaire d'hommes d'affaires étrangers à Ho-Chi-Minh-Ville.

Elle a remis aux autorités vietnamiennes un rapport de 1500 pages demandé par Hanoï à ses services sur les moyens de mettre sur pied une infrastructure touristique solide.

Les normes

Sur les 18 877 chambres d'hôtel répertoriées au Vietnam, 1565 seulement répondent au minimum des normes internationales une étoile.

Les sites touristiques étaient jusqu'à maintenant utilisés principalement par les dignitaires des pays de l'Est.

En visant la clientèle haut de gamme, en construisant des zones de développement touristique avec le savoir-faire occidental et en créant un ministère du Tourisme indépendant, le Vietnam peut espérer attirer 1,6 million de touristes à l'an 2006, affirme l'agence de l'ONU dans son rapport.

Pour Catherine Bouveyron, Hanoï est la plus jolie ville d'Asie, même si les bâtiments de style colonial hérités de l'Indochine française auraient besoin d'une restauration totale.

LE CHOIX NATUREL LES WEEK-ENDS

95$ PAR CHAMBRE, PAR NUIT

Les week-ends au Centre. Des chambres modernes et confortables. Club santé entièrement équipé, piscine et sauna. Restaurants incomparables, bars élégants. Et le samedi soir, passez une soirée emballante au dîner-dansant du restaurant Le Boulevard. Montréal. Là où il y a de l'action tout le week-end!

Un ou deux adultes par chambre. Deux enfants de 17 ans et moins peuvent partager la chambre des parents gratuitement, sans lit additionnel. Disponibilité limitée. Groupes et congrès exclus. Taxes et pourboires en sus. En vigueur les vendredis et samedis jusqu'au 27 avril 1991.
La petite folie: Ajoutez 30 $ pour une superbe chambre au Sommet de la tour.

Pour réserver, appelez votre agent de voyages ou composez sans frais le **800-325-3535.**
Demandez le forfait «BEST VALUE».

Le Centre Sheraton
HÔTEL ET SOMMET DE LA TOUR
MONTRÉAL

1201, BOULEVARD RENÉ-LÉVESQUE OUEST MONTRÉAL, QUÉBEC, CANADA H3B 2L7
TÉL. : (514) 878-2000 TÉLÉC. : (514) 878-3958

ITT SHERATON. LE CHOIX NATUREL.

Portugal
1865,00$ /pers.
du 2 au 23 avril '91
9 nuits à Cascais
11 nuits à Albufeira (Algarve)
23 repas inclus, 5 excursions
Les services d'un accompagnateur
6 places encore disponibles

CALIFORNIE
4 au 26 mai 91
Prix à partir de $1795,00 occ. quad.
Départ garanti

VOYAGES LA CHAUDIÈRE
HULL 240A boul. St-Joseph 771-6271
OTTAWA 1 rue Nicholas 235-1777
VOYAGES SMITH
BUCKINGHAM 426A Principale 986-3336

TOURISME

Le Trésor de Saint-Denis, au Louvre

Une exposition exceptionnelle

Associated Press

PARIS Le musée du Louvre présente une exposition unique qui fera date dans l'historiographie des études sur les objets d'art.

Cette exceptionnelle manifestation, qui a ouvert ses portes le 15 mars, s'est fixé pour but d'évoquer chacune ou presque des pièces répertoriées par l'énorme inventaire de 1634 de l'incomparable trésor de l'ancienne abbaye de Saint-Denis.

Devant les difficultés provenant de l'importance du nombre des objets, des disparitions et des lacunes de la documentation graphique, l'accent sera mis sur les oeuvres souvent insignes qui, fort heureusement, ont été conservées à la Révolution par la Commission des monuments.

L'ancienne abbaye royale de Saint-Denis, intimement liée à l'histoire de France par son statut particulier —nécropole royale et gardienne des instruments du Sacre, avec pour vocable Saint-Denis, le saint patron de la monarchie — fut aussi un des hauts lieux de l'histoire de l'art tant sur le plan de l'architecture que du mobilier.

Depuis les Mérovingiens

Depuis l'époque mérovingienne, le trésor fut enrichi par les rois, les princes et les abbés de Saint-Denis d'oeuvres précieuses toujours de grande qualité.

Qu'il s'agisse d'objets en ivoire, de camées, de manuscrits de luxe, de reliquaires, etc, tous ces objets, datant parfois de l'époque romaine, remontés ou non ou oeuvres inventées par les plus grands orfèvres, sculpteurs ou peintres des différentes époques, étaient avant tout une réserve monétaire gelée comme tout trésor.

Mais, très vite, dès le Moyen-Age, sa renommée s'est répandue et le trésor de Saint-Denis, installé dans de grandes armoires, était un but de visite comme les joyaux de la couronne à la Tour de Londres aujourd'hui.

Les plus grandes personnalitées de l'Europe faisaient le détour pour aller le contempler.

Comme le souligne Michel Laclotte, directeur du musée du Louvre, Saint-Denis participa alors à l'invention de ce que va être d'une certaine manière la notion de «musée» avec, dès le XVIIe siècle, l'édition de petits livrets à l'intention des visiteurs.

Avec les vicissitudes des différentes époques, la cupidité, les guerres, les agressions du temps, le trésor de Saint-Denis a perdu beaucoup de ses richesses et, à la Révolution, il fut dispersé.

Le Musée du Louvre, à Paris

Une partie fut fondue pour récupérer l'or et une autre fut préservée par les commissaires du musée en raison de leur beauté et de leur signification historique.

60 oeuvres

Aujourd'hui, une soixantaine de ces oeuvres, qui seront à nouveau réunies pour la première fois, se trouvent conservées principalement au musée du Louvre («Patène de serpentine», «Vierge à l'Enfant de Jeanne d'Evreux», «Aigle de Suger») et à la Bibliothèque nationale («Trône de Dagobert», «Coupe des Ptolémés», «Echecs de Charlemagne»).

Le reste est disséminé dans les collections de la Bibliothèque Sainte-Geneviève, du Muséum d'histoire naturelle, des Archives nationales, du Musée du Bargello de Florence, du British Museum de Londres, de la National Gallery de Washington (il s'agit du «Calice de Suger» qui est une pièce exceptionnelle), etc.

L'exposition du Louvre donnera lieu à la publication d'un important et précieux catalogue qui retracera l'histoire de ce trésor à travers les siècles en cinq parties suivant le parcours muséologique, mais aussi à l'édition d'un livre pour les enfants dans la collection «Chercheurs d'art».

Parallèlement, un colloque sur le thème des trésors du Moyen-Age avait lieu du 15 au 16 mars à l'Auditorium du Louvre.

Le Trésor de Saint-Denis du 15 mars au 17 juin. Hall Napoléon, Musée du louvre

Pâques à Montebello.
Vos petits lapins gambadent
dans le vert tendre du printemps !
Et les grands s'amusent comme
des petits fous ! Il y aura des
surprises, de l'animation,
des jeux, des clowns et
une super chasse au trésor !

Forfait de Pâques

DU 29 MARS AU 1ER AVRIL 91

Le forfait pour trois nuits comprend :
La chambre
Trois petits déjeuners
Trois dîners

Prix des repas par enfant, par jour : 0 à 6 ans, gratuit. 7 à 12 : 32 $. 13 à 17 : 43.50 $.

295$

Par personne.
Occ. double.
Selon la disponibilité.
Chambre gratuite pour les enfants de 18 ans et moins partageant celle des parents.

Pâques et Montebello.
Printemps et
chocolat !

Hôtels et Villégiatures Canadien Pacifique

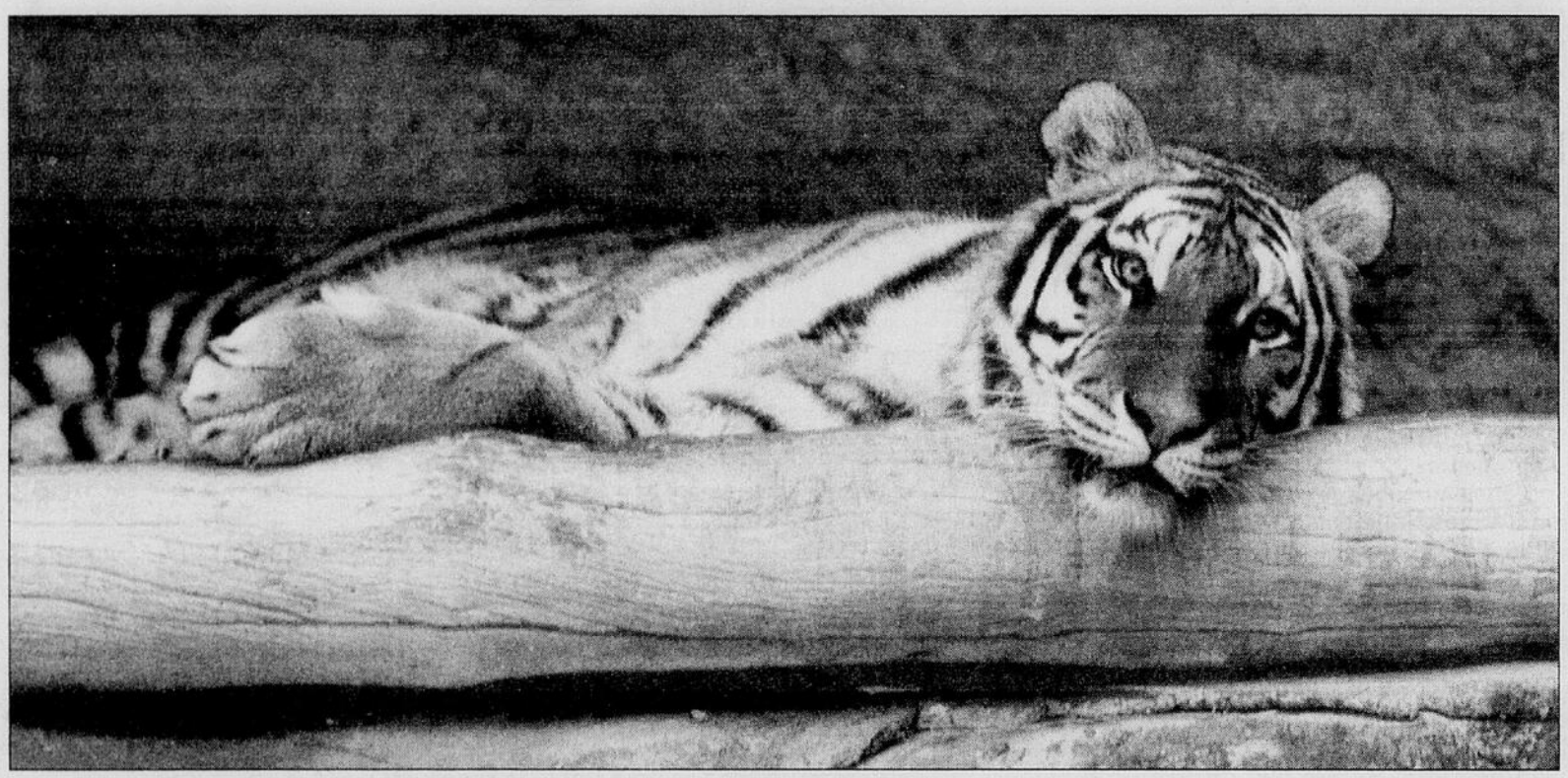
Le Château Montebello

Montebello, Québec

AUTOUR DU MONDE
avec le National Geographic

Un monarque menacé

Mercer Cross
National Geographic



Le tigre de Sibérie, un roi menacé de disparition

FROSTBURG , MD. Les tigres de Sibérie, les plus grands et les plus mystérieux des félins, pourraient disparaître de leur habitat neigeux au cours des prochaines décennies.

Des scientifiques soviétiques et américains vont bientôt commencer un projet afin d'empêcher cette extinction. Ce projet conjuguera l'expertise des deux superpuissances dans le cadre d'une première étude conjointe des tigres de Sibérie dans la nature.

Les Soviétiques n'ont pas leur égal pour trouver les énormes bêtes dans les neiges profondes de l'est du pays. Les Américains contribueront avec leurs connaissances sur les tranquillisants, leurs appareils sophistiqués de télémétrie et des programmes informatisés de traitement de données.

Les experts affirment qu'au bout de trois ans d'étude, seuls les tigres dans les zoos auront été étudiés de façon aussi détaillée.

On espère que pour la première fois, on apprendra des détails plus précis sur la vie des tigres: comment loin ils rôdent, ce qu'ils mangent, où ils vivent et comment ils s'accouplent.

Entre 200 et 700

«En bout de ligne, notre conscience écologique et notre attitude envers la nature se traduiront dans le nombre d'animaux que nous laisserons vivre dans leur habitat naturel. Ça en dira long sur le type de société dans laquelle nous vivons, si nous ne pouvons conserver un tout petit coin d'habitat naturel pour laisser survivre le tigre de Sibérie», dit Howard B. Quigley, un écologiste de la Frostburg State University.

Selon Quigley, de 200 à 700 tigres de Sibérie vivent présentement dans la nature, mais personne n'est certain du nombre exact.

Tous les tigres vivent dans des régions boisées, dans une région où se rencontre le sud-est de la Russie, le nord-est de la Chine et la Corée du Nord.

Quigley croit qu'il y a environ 450 tigres en Union Soviétique, et encore moins dans les deux autres pays.

L'autre Américain qui collabore à ce projet est Maurice G. Hornocker, directeur du *Wildlife Research Institute*, en Idaho et spécialiste des félins. «Partout dans le monde, les gros carnivores sont confrontés au même sort: leur habitat diminue car il y a de plus en plus de gens», souligne-t-il.

C'est par le biais de recherches de cette ampleur qu'il aimerait voir l'attention du monde se tourner, non seulement vers le tigre de Sibérie, mais aussi sur l'écosystème en voie de disparition.

En captivité

Même s'ils sont en voie de disparition dans la nature, les tigres de Sibérie se reproduisent bien en captivité.

Un spécialiste de la recherche sur les animaux en captivité, le biochimiste Ulysses S. Seal, qui est aussi président du *Captive Breeding Specialist Group*, pour l'Union internationale de la conservation de la nature, affirme qu'il existe de 700 à 1000 tigres en captivité, dont environ 225 dans des zoos américains.

Mais Seal et les autres experts sur les tigres font une distinction importante entre les animaux en captivité et les animaux dans leur habitat naturel.

«Si on voit la reproduction en captivité comme une alternative à la protection des habitats, on serait aussi bien de fermer les lumières tout de suite», a déclaré Whitney Tilt, du *National Fish and Wildlife Foundation*.

«La reproductin en captivité est un succès non pas lorsque le premier bébé naît, mais lorsque nous retournons les animaux dans la nature.»

Une première

La «Fish and Wildlife Foundation», ainsi que la Société National Geographic, appuient ce projet soviéto-américain, la première étude en profondeur sur les tigres de Sibérie.

Il a fallu beaucoup de temps pour mettre sur pied ce projet. Il y a près de 20 ans, Hornocker a fait des propositions aux Soviétiques, mais «le projet est tombé à l'eau, à cause des disputes entre les deux pays», dit-il.

Le projet a commencé à prendre forme en 1989-90, lorsque Hornocker et Quigley ont rendu visite à des scientifiques soviétiques. Leurs collègues soviétiques sont Dimitri Pikunov, Yuri G. Puzachenko et Vadim Skulkin, de l'Académie soviétique des sciences.

A compter de décembre prochain, les Américains et Soviétiques commenceront leur étude à la *Shikote-Alin Biosphere Reserve*. D'une superficie de 1329 milles carrés, cette réserve, située au nord de Vladivostok, abrite environ 20 tigres.

Quigley s'attend à capturer la plupart des tigres grâce à des pièges, plutôt que de les pourchasser avec des chiens, comme les Soviétiques faisaient autrefois.

Katy, l'épouse de Quigley, est vétérinaire. C'est elle qui tranquillisera les animaux avec des dards, les pèsera, fera les prises de sang et s'occupera de la collecte des autres données médicales importantes.

Les tigres, portant des colliers avec des émetteurs-radios fabriqués par ls Américains, seront ensuite relâchés. Pour au moins les trois prochaines années, ces colliers permettront aux chercheurs de suivre les tigres et de compiler de l'information.

Grands solitaires

Ce que nous savons déjà sur les tigres de Sibérie, c'est que ce sont les tigres les plus grands et ce sont aussi des solitaires.

En captivité, ils peuvent atteindre jusqu'à 800 livres, bien que certains experts croient qu'ils dépassent rarement 500 livres, en forêt.

L'empreinte de patte d'un tigre de Sibérie est facilement deux fois plus grande que l'empreinte d'un cougar. Le cougar, ou lion de montagne, est le plus grand félin des États-Unis.

En Russie, les cochons sauvages sont les proies préférées du tigre.

On ne s'entend guère sur les relations entre les tigres de Sibérie et les humains. Hornocker affirme qu'ils sont plus timides que les autres espèces de tigres et qu'ils attaquent rarement les humains, alors que les Bengales eux mangent parfois des hommes.

Seal n'en est pas aussi certain. Il prétend que tous les tigres – en fait tous les félins – sont essentiellement des prédateurs et que si les contacts humains avec les tigres de Sibérie sont rares, c'est surtout parce qu'ils sont très dispersés.

Même si les jeunes tigres de Sibérie peuvent être «remarquablement dociles» et qu'en captivité, un tigre sur cinq peut avoir des réactions affectueuses, Seal dit qu'il préférerait jouer avec Hobbes, le tigre de bande dessinée.

Outre leur grosseur, les tigres de Sibérie sont différents des autres par leur robe, longue et fournie, et par leur larges pattes recouvertes de fourrure, qui leur permettent de marcher plus facilement dans la neige.

Une explosion

Les tigres ne ronronnent pas. Ils ont un large registre de vocalisation, affirme Ronald L. Tilson, un biochimiste et expert du Tigre de Sibérie, au zoo de Minnesota. Ce dernier affirme que les tigres, pour communiquer entre eux, utilisent «prusten», un cri qui ressemble un peu à l'air bruyamment expiré à travers le nez.

Lorsqu'ils sont fâchés ou attaqués, les tigres rugissent, une explosion qui fait vibrer la terre.

Tilson raconte l'histoire d'un membre du Conseil d'administration du zoo de Minnesota qui se tenait près de la cage d'un gros tigre de Sibérie, très hostile, qui a rugi et s'est jeté simultanément contre les barreaux de la cage.

«Je jure que je pensais que ce type aurait une crise cardiaque. Je pensais vraiment qu'il allait en mourir», dit Tilson.

A moins qu'on ne prenne des mesures pour sauver les tigres de Sibérie, ces animaux et leur rugissement disparaîtront, affirment Hornocker et Quigley.

Alors les bois deviendront silencieux, sans plus d'empreintes de tigre dans la neige.

LE MONDE

Vers un cessez-le-feu permanent dans le Golfe

Accord sur l'échange de prisonniers

Reuter

RYAD Les états-majors allié et irakien ont conclu un accord sur l'échange, dans les prochaines semaines, de tous les prisonniers de la guerre du Golfe, a annoncé vendredi la Croix-Rouge.

Avec cet accord, les deux parties se rapprochent de la conclusion d'un cessez-le-feu permanent dans le conflit..

Un porte-parole du Comité international de la Croix-Rouge (CICR) à Ryad a déclaré que 58 000 soldats irakiens capturés en six semaines de guerre rentreraient chez eux en autocar, au rythme d'un millier par jour.

A l'issue de huit heures d'entretiens qui se sont achevées vendredi après-midi, les autorités militaires irakiennes ont également accepté de libérer les Koweïtiens déportés en Irak dans les derniers jours de l'occupation de leur émirat.

«Les deux parties sont parvenues à un accord sur les opérations de rapatriement. Elles commenceront demain au rythme d'un millier de soldats irakiens libérés chaque jour des camps de prisonniers alliés», a dit le porte-parole du CICR.

«Les Irakiens laisseront aussi partir les Koweïtiens encore détenus en Irak».

Le représentant du CICR s'est refusé à fournir des précisions sur la teneur des discussions entre les délégués militaires de l'Arabie Saoudite, l'Irak, le Koweït et les Etats-Unis.

Il a simplement dit qu'elles s'étaient bien déroulées.

Il ne s'est guère montré plus éloquent au sujet de la façon dont les deux parties avaient résolu les problèmes techniques liés au rapatriement des prisonniers irakiens.

Selon le CICR, les troubles politiques en Irak, qui affectent le ravitaillement en carburant et en vivres ainsi que les communications dans le pays, ont ralenti l'échange des milliers de prisonniers de la guerre du Golfe.

Pont aérien

Un responsable militaire koweïtien, le colonel Abdoullah Kandari, avait auparavant déclaré à Reuter que l'Irak avait accepté de libérer 5040 détenus koweïtiens d'ici mardi soir.

Un premier groupe de 118 soldats koweïtiens capturés par l'Irak lors de l'invasion de l'émirat en aout dernier ont regagné leur pays vendredi.

Selon le colonel Kandari, 1150 prisonniers civils et militaires, arrivés en Arabie Saoudite sous les auspices de la Croix-Rouge, devaient être rapatriés à Koweït dans la journée, grace à un pont aérien mis en place par les Kuwait Airways.

Un deuxième groupe de 1157 détenus serait transféré samedi, un troisième de 907 dimanche, un quatrième de 1147 lundi et un dernier groupe de 679 mardi.

Le 8 mars, 1200 prisonniers koweitiens avaient déjà été libérés par les Irakiens.

Selon ces derniers, les 5040 Koweïtiens restants seraient les seuls encore recensés dans les centres de détention en Irak.

Mais les Koweïtiens pensent que leurs concitoyens déportés en Irak sont beaucoup plus nombreux.

«Pour nous, ce ne sont pas des chiffres définitifs.

«Nous pensons qu'il y en a bien plus, mais les Irakiens demandent du temps pour compléter les listes», avait dit le colonel Kandari.

Certains responsables de l'émirat portent à 33000 le nombre des civils enlevés par les Irakiens dans les derniers jours de l'occupation du Koweït.

Les Irakiens, quant à eux, ont remis au CICR à Ryad une liste de 5000 à 6000 noms.

Les alliés ont jusqu'ici libéré environ 1800 de leurs prisonniers de guerre irakiens.

Carrières et Professions

LeDroit

Représentant des ventes bilingue
Industrie des produits électriques

Un distributeur national de semi-conducteurs de puissance requiert les services d'un représentant autonome et motivé pour prendre contact au téléphone avec les clients potentiels et pour effectuer les visites de suivi chez des clients, principalement au Québec et dans les provinces maritimes. Les candidats devraient avoir une bonne connaissance du français écrit et parlé.

Une expérience dans l'industrie des produits électriques et électroniques est souhaitable, cependant une bonne capacité de vente est essentielle de même que la volonté d'apprendre les principes mathématiques et d'ingénierie inhérente à l'industrie.

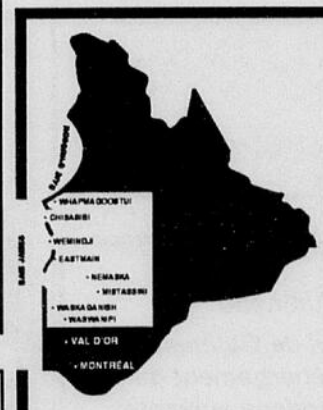
Le candidat devra être prêt à se déplacer fréquement à l'extérieur de la région d'Ottawa-Hull.

Adressez votre curriculum vitae à la boîte numéro
C-39, LeDroit, 47 rue Clarence
C.P. 8860 Succ. T, Ottawa Ontario K1G 3J9

Hygiéniste dentaire diplomé
(h ou f)
avec ou sans expérience
• Bilingue
• Salaire à discuter.
Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante:
Dr. Vivian Rahausen
C.P. 640
Alfred, Ontario K0B 1A0
a/s Nataly Viel
Tél.: (613) 679-1101

PERSONNEL DE VENTE DEMANDÉ
Ford Mont-Bleu
HULL, QUÉBEC
requiert les services de
REPRÉSENTANT(E)S DES VENTES
• Aucune expérience nécessaire
• Salaire plus commission
Se présenter avec C.V.
Jacques Lamarche ou Richard Champagne
22, boul. Mont-Bleu, Hull
776-1571

CLSC Pontiac
LE CLSC PONTIAC
est à la recherche
D'INFIRMIER(E)S
Nous avons un besoins immédiat d'infirmier(e)s pour notre liste de rappel
EXIGENCES: - membre O.I.I.Q.
- bilinguisme
- posséder une automobile
SALAIRE: selon la convention collective en vigueur dans notre établissement
Les demandes d'emploi doivent parvenir à Monsieur Gaston Lacroix, chef des services administratifs, CLSC Pontiac, C.P. 430 Fort-Coulonge, (Québec) J0X 1V0.



Le Conseil cri de la santé et des services sociaux de la Baie James est responsable de l'administration d'un centre hospitalier de 32 lits, d'un centre de services sociaux, de deux centres d'accueil (pour les 12-18 ans) et de deux C.L.S.C. dispensant des soins de première ligne à la population crie de la région 10-B. Ce territoire de la taïga est reconnu autant pour ses ressources hydrographiques et fauniques que pour la richesse de la culture crie. Nous vous invitons à faire connaissance avec une société en pleine évolution où se côtoient la technologie moderne et les traditions ancestrales.

Agent(e) d'information

Connaissant à fond les besoins et les attentes du milieu, vous contribuerez à la définition des objectifs et programmes d'information et de communication. De plus, vous actualiserez les moyens permettant de favoriser la circulation de l'information et de susciter les communications au sein de l'organisme, et réaliserez les activités nécessaires pour ce faire. Enfin, vous participerez à l'évaluation et à l'élaboration des programmes généraux d'information interne et externe, en plus de voir au bon fonctionnement du centre de documentation du Conseil.

En plus d'un baccalauréat en communications, vous devez posséder une excellente connaissance du milieu autochtone cri et parler couramment l'anglais et le cri. Vous savez utiliser les logiciels Word, PageMaker et Illustrator sur Macintosh et réunissez les compétences voulues pour prendre en main le bulletin du Conseil. Une expérience de deux ans en travail interculturel serait hautement appréciée.

Nous vous offrons un salaire allant de 28 071 $ à 48 496 $, une prime de disparité régionale de 5 669 $ ou de 9 070 $ (selon le statut) et d'excellents avantages sociaux : frais de voyage pour trois ou quatre sorties annuelles (selon le statut).

Relevez ce défi : faites parvenir votre curriculum vitæ d'ici le 13 avril au **Service des ressources humaines, Conseil cri de la santé et des services sociaux de la Baie James, Chisasibi (Québec) J0M 1E0.**

L'ASSOCIATION DES AUXILIAIRES FAMILIALES D'OTTAWA
recherche un
DIRECTEUR DE DISTRICT
pour coordonner les services d'auxiliaires auprès des gens âgés, handicapés et souffrant de maladies chroniques, au foyer.
Ce poste implique la supervision de 20 à 25 auxiliaires et des connaissances approfondies en ressources communautaires. La personne choisie doit être infirmier(ère) diplomé(e) ou travailleur(se) social(e), bilingue et posséder une voiture avec permis valide.
Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, au plus tard le 8 avril 1991, à
Lynn Palmer,
880, rue Wellington, pièce 204,
Ottawa (Ontario) K1R 6K7.

LE MONDE

La tragédie de Lockerbie aurait pu être évitée

Agence France-Presse

DUMFRIES, GRANDE-BRETAGNE L'attentat de Lockerbie contre un Boeing de la Pan Am (270 morts le 21 décembre 1988) aurait pu être évité par un contrôle approprié des bagages, dont l'un a explosé, provoquant la catastrophe, a indiqué vendredi la commission d'enquête sur les circonstances de l'attentat.

Selon les conclusions de cette enquête, menée pendant quatre mois et demi à Dumfries (Ecosse) indépendamment de l'enquête criminelle, qui se poursuit, les contrôles des bagages à Francfort et à Heathrow (Londres) étaient insuffisants.

Se fier seulement aux contrôles par rayons X des bagages dans les deux aéroports constituait à l'époque de l'attentat un «défaut» dans les systèmes de sécurité qui, a remarqué le rapporteur de l'enquête, ne sont toutefois pas plus à blâmer, sauf preuve du contraire, à Londres et Francfort que dans tous les autres aéroports.

La bombe dans une radio-cassette

Selon le rapporteur, le commissaire John Mowat, le personnel chargé de la sécurité aurait dû s'assurer que chaque bagage correspondait bien à un passager.

La bombe, constituée de Semtex et dissimulée dans une radio-cassette, se trouvait en effet dans une valise «probablement» arrivée à Francfort par un vol autre qu'un vol Pan Am et embarquée dans un Boeing 727 de la compagnie américaine à destination de Londres.

Bagages et passagers avaient ensuite été transférés dans un Boeing 747 pour la dernière étape du voyage, à destination de New York.

Transfert de bagage piégé

Selon la commission d'enquête, les circulaires aux compagnies aériennes fournies par le ministère britannique des Transports n'insistaient pas suffisamment sur la possibilité d'un tel transfert de bagage piégé.

Le ministère a en outre tardé à communiquer une description détaillée d'une radio-cassette piégée identique à celle de l'attentat découverte peu avant par la police allemande.

Mais ces lacunes et ces retards ne sont pas directement mis en cause dans le rapport de la commission d'enquête.

Celle-ci estime en outre que rien ne prouve que l'appel téléphonique mettant en garde contre un sabotage d'un avion de la Pan Am, reçu à Helsinki avant l'attentat, avait «une quelconque crédibilité».

L'appareil avait été détruit en vol au-dessus de la ville écossaise de Lockerbie.

Tous les passagers et membres d'équipage, soit 259 personnes, avaient été tués.

Onze habitants de Lockerbie avaient également été tués par la chute de débris de l'avion.

Les auteurs de l'attentat ou la ou les organisations terroristes responsables n'ont jamais été formellement identifiés.

Carrières et Professions

LeDroit

DIRECTEUR ADMINISTRATIF
durée d'emploi de 6 mois (contrat)

L'Institut culturel et social de Vanier recherche un(e) directeur(trice) pour la durée d'un congé de maternité.

Définition de tâche :
La personne choisie sera mandatée par le bureau de direction aux fins d'assurer la gestion globale du Centre culturel et social et de sa salle de quilles ce qui comprend les activités liées à l'organisation, la planification, la direction, la supervision, le financement, la coordination, l'évaluation et les exercices comptables inhérents à une telle gestion.

La personne idéale a de solides connaissances dans le domaine de la comptabilité, de même qu'un diplôme de maîtrise (2e cycle) en administration, ou une formation académique équivalente.

Il est également essentiel de bien maîtriser les deux langues officielles (au verbal et à l'écrit).

La connaissance de logiciels IBM et MacIntosh constitue un atout. Le salaire sera fonction de la formation, de la compétence et de l'expérience de la personne choisie.

La date limite pour soumettre votre candidature est le 2 avril, 1991. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à :

M. Denis Grandmaître
Conseil d'administration
270, rue Marier
Vanier (Ontario)
K1L 5P8

POSTE D'INFIRMIÈRE À TEMPS PLEIN

DESCRIPTION DE TÂCHE: aider à l'implantation d'un programme de soins de santé communautaire s'adressant à la population autochtone.

EXIGENCES: être membre de l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec et posséder de l'expérience ou une formation spéciale dans le domaine de la santé publique ou communautaire.
- Un permis de conduire valide est essentiel.
- Une certaine expérience dans un milieu autochtone est un atout.

LANGUE: Anglais - la connaissance de l'algonquin est un atout.

Salaire à négocier.

DATE LIMITE: le 2 avril 1991.

FAIRE PARVENIR VOTRE CURRICULUM VITAE À L'ADRESSE SUIVANTE:

Directeur des Services de santé
et sociaux de River Desert
B.P. 309
Maniwaki (Québec)
J9E 3C9

CLSC Pontiac

LE CLSC PONTIAC
est à la recherche
D'UN(E) AGENT(E)
DE RELATIONS HUMAINES
(liste de rappel)

Nous avons un besoin immédiat d'un(e) agent(e) de relations humaines pour un remplacement de congé de maternité d'une durée approximative de 20 semaines.

Sous l'autorité du chef de services, l'intervenant(e) exerce des activités de conception, d'actualisation, d'analyse et d'évaluation dans un ou plusieurs programmes sociaux.

EXIGENCES:
- détenir un Bac. en sciences humaines
- expérience de travail auprès d'adolescent(e)s
- connaissance problématiques jeunesse
- bilinguisme pratique
- posséder une automobile
- des forces en animation de groupe

SALAIRE: selon la convention collective

Les demandes d'emploi doivent parvenir à Monsieur Gaston Lacroix, chef des services administratifs, CLSC Pontiac, C.P. 430, Fort-Coulonge (Québec) J0X 1V0 avant 16h30 le 28 mars 1991.

N.B. Seules les candidatures retenues recevront un accusé de réception.

MATÉRIAUX BONHOMME

Une compagnie bien établie dans le domaine des matériaux de construction, est à la recherche d'un(e)

Gérant(e)
pour sa succursale de Maniwaki.

Le(La) candidat(e) idéal(e) sera une personne dynamique ayant une personnalité pour diriger efficacement. Ses excellents antécédents dans le domaine de la vente ainsi qu'une solide expérience des matériaux de construction seraient des atouts.

Veuillez faire parvenir votre C.V./application ou communiquer en toute confidentialité avec:

M. Raymond Payette
462, St-Patrice
Maniwaki, Québec
J9E 1J1
Tél.: (819) 449-3840

ou

M. Georges Bonhomme
175 Robertson Road
Nepean, Ontario
K2H 5Z2
Tél.: (613) 726-9040

Centre d'accueil de Gatineau

Centre d'accueil de Gatineau
Centre d'accueil d'hébergement de 100 lits requiert les services suivants:

CHEF DU SERVICE ALIMENTAIRE
Poste cadre

Sommaire des responsbilités

Planifier, coordonner et contrôler les activités relatives à l'élaboration et à la confection des menus, à la préparation et à la distribution des mets dans le but d'assurer aux bénéficiaires, au personnel et aux visiteurs de l'établissement une alimentation adéquate.
Poste contractuel: temps partiel 28 heures par semaine.

Qualifications académiques:

- Détenir soit: un diplôme post-secondaire avec spécialisation en alimentation cuisine professionnelle, ainsi qu'une formation en administration et de l'expérience dans le réseau d'au moins 5 ans ou un diplôme de formation professionnelle en diététique, une formation en administration et une expérience de travail d'au moins 2 ans dans le réseau de la santé.
- Sens de l'organisation.
- Capacité de travailler en équipe et de communiquer.

Rémunération: Selon qualifications basées sur la politique de la rémunération des cadres du réseau, classe salariale # 9.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 5 avril, 1991, à 15 heures et justifier leur demande par une lettre de sollicitation d'une page maximum décrivant les raison qui motivent leur offre de services.

Centre d'Accueil de Gatineau,
Direction générale,
134, rue Maple,
Gatineau, Québec.
J8P 7C3

LES MAISONS QUEBCO INC.

REPRÉSENTANT DES VENTES

Les Maisons Quebco Inc., un leader dans la fabrication de maisons modulaires, est à la recherche d'un(e) représentant(e) des ventes pour la région de l'Outaouais. Le(la) candidat(e) choisi devra détenir au moins 2 ans d'expérience pertinente dans le domaine de la vente. Une expérience dans le domaine de la construction serait un atout. Cette personne devra être bilingue.

Cette position offre à une personne dynamique l'opportunité d'un excellent revenu, comprenant un salaire de base plus commission. Ce poste est disponible dès maintenant.

Si vous êtes intéressé à vous joindre à notre équipe des ventes, faites nous parvenir votre curriculum vitae avant le 29 mars 1991 à:

Joe Coulombe
Directeur des Ventes
3200 boul. Industriel, C.P. 220
Val d'Or, Québec
J9P 4P3
(819) 825-5410

Carrières et Professions

LeDroit

suite à la page A38

HABITATION

LeDroit

le réveil de votre pelouse

Texte publicitaire

La première chose à faire au printemps pour repartir votre pelouse du bon pied, c'est de lui faire un bon râclage avec un râteau à feuilles (balai) et de préférence celui à lamelles rigides. Ainsi vous éviterez que les dents du râteau arrachent trop de jeunes plants durant la période où ils sont des plus fragiles. Un râclage vigoureux avec le râteau à feuilles, débarrasse la surface de la pelouse de toute accumulation de feuilles mortes ou de brins d'herbe laissés par l'automne ou l'hiver et favorisent ainsi l'arrivée d'air et de lumière pour revitaliser les plants d'herbe. De plus, il permet à l'eau et aux engrais granulaires d'atteindre les racines plus facilement et

Les effets tonifiants du râclage

donne une meilleure apparence à votre pelouse. Le râclage peut aussi réduire les dommages de la moissure des neiges (ou Typhula). Celle-ci est une mousse cotonneuse, de couleur gris-blanc ou même rosée, qui semble suivre la ligne laissée par la neige fondante.

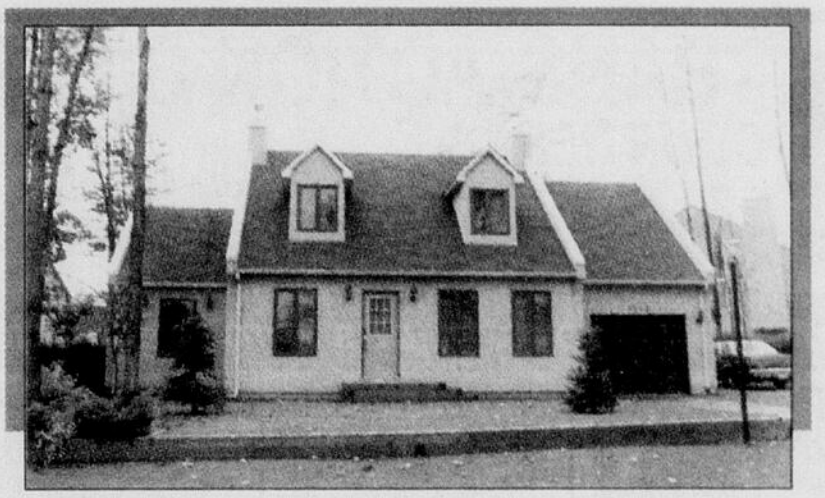
Le fongus du "typhula" est dans le sol même et des conditions de température fraîche et humide avec ou sans la neige, favorisent la propagation de cette maladie.

Une pelouse bien entretenue et fertilisée adéquatement, est beaucoup plus résistante aux dommages causés par les moisissures des neiges. Cependant, pour que le

Les fongicides: attention !

râclage soit efficace, les résidus de cette opération doivent être ramassés et détruits.

Quelques fongicides sont disponibles pour limiter les dommages causés par ces champignons.



Ces produits ne devraient être employés que sur des pelouses sérieusement infestées.

Également au printemps, beaucoup de gens roulent leur

Le rouleau...

pelouse. Cette activité compacte sérieusement le sol et élimine les petites poches d'air qui sont si bénéfiques au développement de la pelouse. Les effets néfastes du roulage de pelouse peuvent être plus dommageables si le sol est lourd et argileux. Une fois qu'il est compacté, le sol argileux ne se regonflera que lors du gel et dégel de l'hiver suivant.

Le seul avantage véritable à rouler la pelouse au printemps, serait d'abaisser les aires où le gazon s'est soulevé sous l'action du gel.

À moins que votre pelouse ne soit un terrain de pétanque sur un bon fond de sable, il est préférable que vous gardiez votre rouleau dans la remise.

Suite à la page A28

Source texte et photo: Weed Man

Sommaire

- **Page A26** Condominium et revenus de location
- **Page A27** Une fois sur quatre, la protection est insuffisante
- **Page A29** Les exclusions générales
- **Page A31** Les murs de pierres
- **Page A33** Vente de maisons: le marché s'améliore
- **Page A34** Le Salon de l'habitation du printemps
- **Page A36** Tout est question d'achat

VENEZ VOIR NOTRE NOUVELLE BOUTIQUE RICHMOND

LES COUVRE – PLANCHERS
CLAUDE LEBLANC et Fils Ltée
140 Edmonton - Hull (parc Industriel)
771-5897 ou 771-6945
Nouvelle Boutique Richmond

Club Richmond TAPIS

- Tapis
- Carpette sur mesure
- Insertion de tapis
- Prélart
- Tuiles
- Céramique
- Carreaux de marbre

HABITATION

Condominiums et revenus de location

Texte publicitaire

Un contribuable qui détient un ou plusieurs condominiums dans le but d'en tirer des revenus de location a le droit de déduire de ces revenus toutes les dépenses qui peuvent normalement être déduites des revenus de location.

Citons à titre d'exemple les dépenses suivantes: impôts fonciers, entretien et réparations, frais d'intérêt, assurances, éclairage, chauffage, publicité, frais de co-propriété qui correspondent à la part des éléments communs et la dépense pour amortissement, ou allocation du coût en capital (ACC).

Concernant l'ACC, il est à noter que si vous êtes propriétaire de deux ou plusieurs unités de condominium dans un même bâtiment, ces unités seront considérées comme un seul bien locatif n'ayant qu'un seul coût en capital et seront classées dans une catégorie.

La catégorie

La catégorie choisie correspondra à la même catégorie que celle dans laquelle le bâtiment abritant ces condominiums est classé.

Ainsi, si vous possédez un ou plusieurs condominiums dans un bâtiment qui se qualifierait pour être classé dans la catégorie 6, l'unité que vous possédez sera classé dans la catégorie 6. Si vous possédez un ou plusieurs condominiums dans plusieurs bâtiments, ceux-ci, si leur coût d'acquisition respectif est supérieur à 50 000 $, seront classés dans des catégories distinctes correspondant à celle dans laquelle le bâtiment principal qui les abrite est classé.

En terminant, je tiens à mentionner que pour tout condominium qui est classé dans une catégorie autre que les catégories 31 et 32, vous ne pouvez créer, ni augmenter une perte locative en demandant l'allocation du coût en capital.

Source: Habitabec

TRUST GÉNÉRAL

HONNEUR ET MÉRITE

Meilleur agent vendeur et inscripteur

M. Arthur Silverstone désire souligner l'excellente performance de M. Alain Dussault qui a mérité la mention vendeur et inscripteur du mois de février pour la succursale d'Aylmer.

Vous pouvez le rejoindre au **684-6363.**

Alain Dussault

votre courtier trans-action

TRANS-ACTION G.B. & ASS.

COURTIER

425, boul. St-Joseph, Village Place Cartier, Hull - 776-5564

CENTRE ADMINISTRATIF 768, boul. St-Joseph, Hull - 776-5566

SUCCURSALE GATINEAU 370 boul. Gréber, Gatineau - 243-5566

«Fiez-vous à nous... nous sommes fiables»

MAISON OUVERTE AU 63 NORMANDIE (HULL), dimanche de 13h à 17h (91-006). Chaleureuse propriété offrant salle à manger, salle familiale au rdc et bureau. Vos hôtesses pourront vous en dire encore du bien.
Pauline Noel 568-3756 Rose Ouimet 771-3392

IDEAL POUR VOTRE FAMILLE - Grande unifamiliale, 4 chambres, immense cuisine, sous-sol complètement aménagé avec foyer et salle de bains... et c'est négociable. 90-180
Stéphane Bisson 778-9900

ABORDABLE POUR VOUS! - Super semi, 3 c.c., salle de bains avec bain romain, salon split, sous-sol fini avec douche, cour clôturée, il ne manque que vous! R91-085
Stéphane Bisson 778-9900

INVESTISSEURS ATTENTION - Pour vous, duplex, triplex, 4 logis, 6 logis 1990 et usagés, en bon état, tous loués, prix pour vendre, bon revenu, Gatineau et Hull, comparez et voyez! 91-045
Maurice Bouvier 568-5141

1990 PALIERS MULTIPLES 3 C.C. - 1 500 p.c., bain romain, garage 2 salles fam. vue panoramique, pas de frais de notaire, évaluée 137 000 $ à 132 000 $, doit vendre 1er juillet, Gatineau central. 91-000
Maurice Bouvier 568-5141

CHALET 4 SAISONS 43 000 $ - Bord du lac Bouchette, chalet - maison luxe, St-Pierre de Wakefield.
Maurice Bouvier 568-5141

HULL, BOUL. ST-JOSEPH - 2 étages sur lot de coin 12 200'c., termes très intéressant. 90-766
CHEMIN RIVERMEAD - 3.36 acres boisées, près Chemin d'Aylmer, terme à discuter. 90-538
Robert Poirier 561-1959 776-5566

PLAISANCE, AU BORD DE L'EAU - Joli bung. 2 c.c., terrasse, piscine, etc. 65 900 $ ou meilleure offre. 91-118
LAC MCGREGOR - Magnifique maison 1 770'c. sur plateau de 25 acres surplombant le lac! 91-109
Michel Carrisse 595-0396

CONDO, PRIX REDUIT - 21 D'eauville, Mont-Bleu, Hull, 2 c.c., foyer, stationnement, très propre.
AUBERGE - POSTE D'ESSENCE - Parc De La Vérendry, 12 motel - restaurant, épicerie, essence, rénové, rentable.
Gaston Lemieux 778-4134

HULL - Semi-détaché, 33 Du Vallon, libre, sous-sol fini, très propre. 91-097
COTE D'AZUR - Superbe bungaLow, 13 Castillou, tout brique, foyer, beaucoup d'extras. 91-082
HULL - 7 Boland, Parc De La Montagne, bung., sous-sol fini, abri d'auto, très propre. 91-119
Gérard Amyot 771-1327

GATINEAU - Rue Quevillon, maison mobile 3 + 1 c.c., inclus: terrain 10 288 c. 90-769
LIBRE GATINEAU - 3 c.c., rénovée, terrain + 12 000'c., 64 000 $. 91-001
AYLMER - Des Perdrix, au bout de la rue, coin terrain près 'a const. 46 898'c., près d'un parc, 17 900 $.
CHIC RESIDENCE - Rue de Camarat, 2 200'c., 3 c.c., s. fam., pcl, 3 s. bains, s. à manger, s.-sol bureau, garage double, terrain aménagé, haies. 90-299
GATINEAU - 124 900 $, style à paliers, aire ouverte, brique 2 + 1 c.c., 2 s. de bains, s. fam., foyer, accès au garage, terrain + 7 000'c., détails
Gisèle Morin 243-9285 561-3222 poste 504

OUVERTE AUX VISITEURS - Dimanche le 24 mars 1991, de 13h 'a 16h, 99 De Sanary, Gatineau, (Côte d'Azur), 2 230'c., style moderne, aire ouverte, plafond cathédrale, piscine creusée, + extra. Votre hôte 91-122
Yvon Germain 561-5970

RUE KILROY, LUCERNE, AYLMER - Vous aimez la tranquilité? J'ai pour vous un bungalow, très bien fini, entrée split, sous-sol fini, terrain 1 acre, 3 + 2 chambres. Appelez pour une visite. 91-018
Fernando Cunha 561-3222 poste 517

MAISON OUVERTE - Dimanche 13h à 16h, 486 St-René, Gatineau. Vous êtes invité à visiter! Bungalow tout rénové. 91-103
HULL, PRES DU GOLF - Luxueuse maison en rangée, 1 380'c., garage, tapis qualité, s. bains, cuisine céramique. 91-103
DUPLEX 63 DAVIES HULL - Secteur avantageux, revenu 1 100 $ par mois, tout rénové. A voir. 90-783
André Fuoco rés.: 778-4788
Pagette 561-3222 poste 788

HULL, SECTEUR DE CHOIX - 3 + 2 c.c., grandes pièces, solarium, s.-sol fini prof., piscine, vue superbe, 338 000 $. 90-815
CANTLEY, CAMPAGNE TOUT PRES - Bung. 3 c.c., salle fam., pcl, garage, terrain 1 3/4 acre, tranquille, 105 000 $. 90-732
R.R. 2 RANG 6, TEMPLETON - Bung. 3 c.c., armoires chêne, 1 acre de terrain boisée, seulement 74 500 $. 91-066
Josée Groulx 778-4260

SUPERBE ET BIEN SITUE - Jolie propriété reliée de propreté, foyer au salon, salle à manger, pl. bois dur, vivoir, s.-sol fini, s. de jeux, salle de bains, comp. 2 chambres, terrain boisé. 91-172
Vincent Bertrand 663-9737

PROPRIETAIRE POUR 412 $/MOIS - Un duplex à Gatineau vous attend pour 412 $ par mois, capital, intérêt et taxe inclus. Beaucoup de potentiel, terrain 50 X 100, bons locataires. 90-809
René Leduc 561-3222 poste 505

GATINEAU - A qui la chance? Prix réduit pour vente rapide, bung. 3 c.c., foyer. 90-444
GATINEAU, TERRAIN 1 ACRE, PRET A BATIR - Côte d'Azur, 4 - 5 chambres, foyer, luxe, de 150 000 $ 'a 300 000 $. Appelez mois! 91-016
Louise Levesque 568-4984

NOUVELLE INSCRIPTION - Templeton, beau secteur, style canadienne, grande cuisine et salon, sous-sol fini, 4 c.c., s. familiale, piscine h.t., poêle cl, remise, chauffée exc. état. R91-164
Raymond Charbonneau 568-5483 778-4511

LAC MCGREGOR - Chalet bien rénové, 3 chambres, accès au lac, seulement 36 500 $. NOUVEAU
SEMI A AYLMER, IMPECCABLE - Excellent comme premier achat, coquet 3 chambres, cour clôturée, 77 500 $. NOUVEAU
PRES DE L'HOPITAL DE GATINEAU - Coquette maison de ville, tout en brique, bien de l'espace à petit prix. Nouveau
Pauline Noël 568-3756

EDELWEISS - 10 acres, seulement 17 500 $. 90-634
FERME LIMBOUR BOISE - 70' de façade 43 900 $ négociable. 91-123

WRIGHTVILLE, AUBAINE - 1 300'c., ext/rieur en brique, piscine creusée, foyer, 79 900 $. 91-067

TRIPLEX, WRIGHTVILLE - Grand terrain, revenu net de 3 500 $ après financement. Peut-être acheté avec très peu de comptants. Faites une offre. 91-049

ATTENTION NOUVEAU PRIX - Hull, St-Raymond, bungalow avec garage, 3 c.c., sous-sol semi fini, négociable. 91-007
SECTEUR CHELSEA - 2 /tages, 2 200'c., super moderne, salle fam. avec foyer, beaucoup d'extra. 91-057
POSSIBILITE DE LOUER AVEC OPTION D'ACHAT - Gatineau, bungalow avec abri d'auto, 3 c.c., clôturé, tourbé, pavé, libre. 90-235
Rose Ouimet 771-3392

COTE D'AZUR, SPLIT LEVEL - Pierre et aluminium 2 000 $, terrain de 15 000 p.c., plusieurs extra. 91-161
13 CASTILLOU, COTE D'AZUR - Bungalow brique 2200'c., garage double, terrain 100 X 150, plusieurs extra. 91-082
RUE RAYOL, COTE D'AZUR - Unifamiliale 2 étages, s. à manger bois franc, grand terrain clôturé. 91-138
Guy Bélanger
776-5566 776-1255

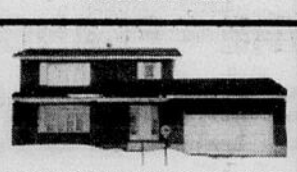
Jacques Noël 561-1878

37 ST-JEAN DE BREBEUF - Près des Promenades, bung. tout brique, garage, piscine, aubaine 89 900 $. R91-
HULL, MONT-BLEU - Split 4 c.c., bois franc, s. manger, s. fam., piscine, abri d'auto 119 900 $. R91-039
PROJET LE CARREFOUR - Bung. 3 c.c., sous-sol 3/4 fini, 2 salles de bains, clôturée, entrée double, 103 900 $. R91-090
Robert Woodstock 568-0568

FAUT VOIR POUR APPRECIER - Parc de la Montagne, bung. rénové avec garage chauffé, plancher bois franc, salle à manger et familiale situé près hôpital et tous les services. 90-703
Claude Tessier 771-6372

A QUI LA CHANCE - Nouvelle inscription, Gatineau, unif. brique et alum., brique et alum., abri d'auto double, sous-sol rénové, grand terrain, nouveau secteur, prix 99 000 $. 90-813
Paul Goulet 770-1197 778-4451

NOUVELLE INSCRIPTION - Lac McGregor, belle propriété, plus de 2 000'c., vue superbe et accès sur le lac, belle plage, poss. de logement, moins de 30 min. de la ville, la grande paix!
Yvon Germain 561-5970



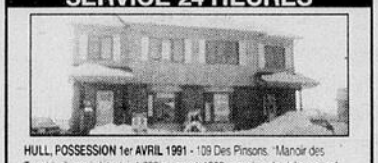
PARC CHAMPLAIN - Maison 2 ans, 2 étages, magnifique cuisine, salle à manger, garage, porte électrique, salle familiale au rez-de-chaussé, salle de jeux au sous-sol. 90-145
Roger Renaud 771-2278

L'immeuble No. 1

J. DAN BRUNET & FILS LTÉE — VOTRE CHOIX!

Courtier Realtor **777-9550** Pour vendre votre maison

SERVICE 24 HEURES



HULL, POSSESSION 1er AVRIL 1991 - 109 Des Pinsons, "Manoir des Trembles", semi-détaché, 1 280 c., const. 1989, armoires de chêne, s.-sol aménagé. Demande 101 900 $.
Gérard Danis 771-2358

GATINEAU, 11 RUE JOLY - Bung. brique, 3 c.c., salle à manger, sous-sol, grand terrain. (Demande rénovation). A qui la chance!
Aimé Lefebvre Courtier 777-9550

HULL, COIN ST-ETIENNE - St-Hyacinthe, bâtisse commerciale avec restaurant tout équipé, 3 logis, 1 local commercial pour dépanneur.
André Gadbois 777-9550

HULL, 15 RUE ISABELLE - Bungalow tout brique, 3 c.c., salle à manger, plancher bois franc, près des centres d'achats, etc.
Gaby R. Leblanc 777-0704

HULL, 26 JOLICOEUR - Grand split-level brique, plancher de chêne, abri auto, grand terrain, très propre, revenu de 350 $ au sous-sol, secteur recherché. Prix réduit!
Yvon Caron 778-1714

HULL, 92 DELORIMIER - duplex 2 c.c. et 1 c.c. loué 280 $/mois, inclus: réfrigérateur, cuisinière, remise. Faites une offre. Prix réduit!
Bella Joanisse 827-1283

HULL, 291 DES TREMBLES - unifamiliale, 2 étages vinyl, 3 c.c., foyer au salon, garage attaché, terrain 4 165'c., paysagé, prop. transférée.

AYLMER, 1710 CHEMIN COOK - Bungalow 1986, 1 477 p.c., 3 c.c., grandes pièces, garage double, s-sol partiellement aménagé, terrain 91 808 c., site superbe!

HULL, 2 DU GRANITE - Secteur Hautes-Plaines, semi-détaché 1990, 1 578'c., 3 c.c., foyer au salon, tapis qualité, garage attaché, terrain sur un coin. Pour professionnel avertie. Votre revenu vous permet! Prix réduit!

RUE TASSE, HULL, MONT-BLEU - 6 logis, brique, 5 - 2 c.c., 1 - 1 c.c., pas chauffé ni éclairé, eau chaude fournie, loué avec bail, terrain 91' X 123'. Très bon placement.

HULL, 34 DES PARULINES - Terrain vacant 50 X 100', prêt à construire, service de ville, quartier résidentiel, Manoir Des Trembles, seulement 40 000 $
Jean Vézina 777-6589

TOURAINE, 82 TURIN - Maison en rangée, s.-sol aménagé, idéal pour première maison, à a bon prix!

HULL, 67 FONTAINE - Beau triplex, 2 - 3 c.c. + 1 - 1 c.c. sur terrain 6 894 c., poss. de 16 500 $ par année. Près de beaucoup services. Faites une offre.

TOURAINE, 27 DE LA LORRAINE - Joli bung., 2 - 1 c.c., plancher bois franc, s.-sol fini, air clim. central, garage, porte élect. + remise, clôturée très propre, une visite s'impose.

ST-PIERRE DE WAKEFIELD - Jolie résidence, 5 c.c., s.-manger, poêle comb. lente, s.-fam., piscine.

HULL, 18, MOUSSETTE - Rénové au complet, bung.-split, plafond cathédrale 3 c.c., s.-fam., foyer au salon. Logis de 2 c.c. au s.-sol. Très propre. Visitez pour apprécié.

Jessy Sicard 595-1958

HABITATION

Une fois sur quatre, la protection est insuffisante

Texte publicitaire

Perdre ses biens par l'entremise du vol et surtout du feu, c'est assurément une épreuve très stressante à traverser pour une famille; mais heureusement, il y a les assurances pour familiter le retour à la normale à condition bien entendu que la protection soit suffisante. Hélas, même en notre ère de facilité engendrée par le modernisme, il reste que des gens qui osent parier avec le hasard dans le simple but d'économiser quelques dollars par année, au risque de voir s'envoler sans copmensation ce pourquoi ils ont tant travaillé.

Idéalement, on envisage de s'asurer pour la valeur de ce qu'on possède ou même plus, en prévision de l'amélioration matérielle de notre condition de vie. Pourtant cela n'est pas encore une pratique généralisée, puisque un consmmateur sur quatre réalise, au moment de produire une réclamation en assurance habitation, qu'il n'avait pas nécessairement toutes les couvertures auxquelles il s'attendait.

Un sondage

C'est du moins un des constats qui ressortaient d'un sondage scientifique rendu public en 1989 par l'Association des consommateurs du Québec et réalisé auprès de 1 300 personnes ayant effectué une réclamation en assurance automobile ou en assurance habitation au cours des trois années précédentes. L'objectif de cette démarche consistait principalement à évaluer la performance des assureurs dans le règlement des demandes à la suite d'un sinistre.

Il est en outre ressorti de cette enquête que 13% de tous les répondants ont constaté que la couverture qu'ils avaient s'avérait plus faible que ce qu'ils croyaient. Parmi les réclamants en habitation, 23% se sont dits déçus alors qu'on enregistrait un taux de 10% concernant l'assurance automobile.

À cet égard, la modification de la police à la suite d'une réclamation s'avère un indice significatif pour évaluer la qualité des polices d'assurance contractées, estime l'Association des consommateurs du Québec. Or, le sondage révèle que la fréquence des modifications est beaucoup plus élevée en assurance habitation (19%) qu'en assurance automobile (9%).

Par ailleurs, l'Association démontre que les consommateurs d'assurances sont habituellement assez ou très satisfaisants de la performance de leurs assureurs au moment de régler une réclamation pour un sinistre. Une telle situation serait reliée à la qualité de la relation avec l'assureur ainsi qu'au délai et au montant reçu.

Selon les résultats du sondage, la standardisation des polices d'assurance automoble serait un facteur influent sur l'indice de satisfaction. Enfin, il semble que ls assureurs d'origine québécoise, faisant directement affaires avec le public dont l'indice de solvabilité est très élevé, obtiennent les meilleurs résultats dans l'échelle de satisfaction.

Mais avant tout, pour espérer revoir ces biens personnels et apprécier les services offerts par les assureurs, il faut s'assurer convenablement.

Source: Habitabec

RE/MAX Vision inc. Courtier Gatineau 243-3111

1 X 3 LOGIS - 3 c.c., Hull, avec garage double, tout brique, **4 logis** 2 X 2 & 2 X 1 c.c., 145 000 $, **6 logis** tout brique, construction 3 ans, avec assumation hyp., **8 logis** 2 c.c., rapporte 3 510 $
Yvon Roy 243-4657

DES PERDRIX - Neuf 94 500 $, paliers multiples, 3 + 1 c.c., 2 salles de bains, qualité partout, céramique, tapis, Stain Master Open Concept, arbre mature à l'arrière, faut voir.
Yvon Roy 243-4657

RUE WELLS - Petit bijou, propreté hors pair, construit '85, 116,500 $, à tout point de vu ce magnifique 2 étages est un très bon investissement, piscine creusée et acc.
Yvon Roy 243-4657

183 NELLIGAN, CARREFOUR - 3 + 1 c.c., 2 s. bains, s. familiale avec foyer, piscine h.t., 26' abri auto, chauf. au gaz, tapis & vinyle coussiné changé 4 ans, 99 900 $. # 0106
Robert F. Leduc 561-3222 poste 322

57 CHATEAUGUAY, TEMPLETON - Bâtie 1986, maison 2 138'c., terrain 11 225'c. avec accès sur la rivière, 4 c.c., grandes pièces, considère échange pour triplex. #0109
Robert F. Leduc 561-3222 poste 322

RUE OUESTA, MONT-CASCADE - Bâtie 1989, maison 1 450'c., 3 c.c., s.-sol fini avec pcl, terrain 47 235'c., près des pentes de ski, secteur recherché 129 500 $. # 0361
Robert F. Leduc 561-3222 poste 322

GARAGE DEBOSSELAGE - Bâtisse 43 X 48 avec logis 2 000'c. en haut, terrain 19 300'c. sur boul. Lorrain, Templeton, réduit 159 900 $. # 0360
Robert F. Leduc 561-3222 poste 322

TEMPLETON - 2 étages, 1 454'c., 3 c.c., 2 s. bains, grande cuisine 17 X 11, armoires en chênes, très propre, une vraie aubaine, 99 500 $. # 0038
Robert F. Leduc 561-3222 poste 322

PARC RIVIERA PRINCEVILLE - De luxe, 14 X 60, très propre, 2 c.c. avec remise 16 X 8 48 900 $. # 0088
Robert F. Leduc 561-3222 poste 322

PROJET RIVIERA - Prix réduit à 39 500 $, proprio veut vendre très propre, 3 c.c., rénové, clôturé. # 0031
Raymond Bourque 243-3111

LAC SIMON - Chalet hiverisé, 4 c.c., droit de passage, très privé, près du golf Montpellier, chemin ouvert, Chemin Caron, Baie de l'Ours. # 0041
Raymond Bourque 243-3111

32 CLERMONT, GATINEAU - Prix réduit, bungalow près de tout, 3 + 3 c.c. # 0093
Raymond Bourque 243-3111

AUCUN INTÉRET
AUCUN PAIEMENT

Avant "1992"* L'INSTINCT D'ÉCONOMIE

Jagdo

8 1/2% pour 3 ans

Réservez tôt et profitez d'un de nos

SEMI-DÉTACHÉS NEUFS **SPÉCIAUX!**

Pour un temps limité

(*Capital et intérêt)

LES PLATEAUX DE LA CAPITALE À HULL

DES FRÊNES

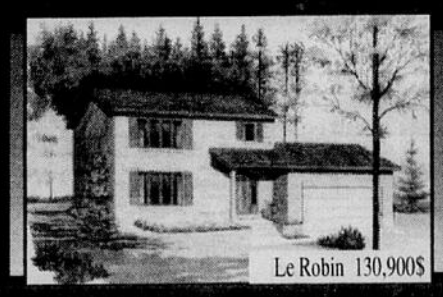
DE LA MONTAGNE

ST-RAYMOND

778-1383

3 rue De l'Étoile, Hull

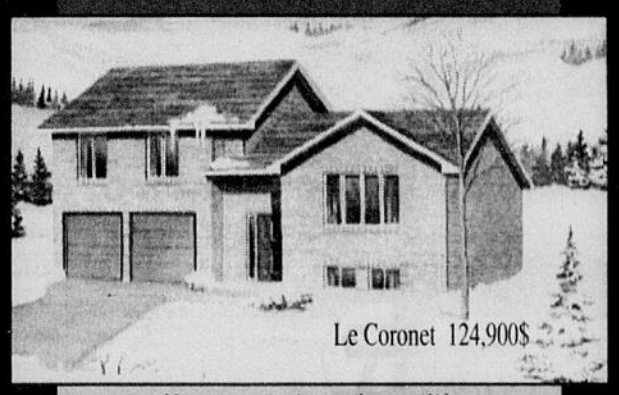
MANOIRS LAVIGNE Aylmer



Le Robin 130,900$

MAISONS BOCA

682-2918



Le Coronet 124,900$

Nous construisons des modèles pour plaire à votre budget à partir de 118 000$

AUCUNE T.P.S.
SUR NOTRE MAISON MODÈLE
POSSESSION AVANT LE 31 MARS 1991

Prenez avantage du taux d'intérêt de 8 1/2% 3 ans sur certains modèles

Ouvert aux visiteurs
Lundi au jeudi 13h à 20h
Samedi et dimanche 13h à 17h
Boul. Wilfrid Lavigne, Aylmer

Vendu par: TRUST GÉNÉRAL 682-2918 Le maître courtier

HABITATION

Texte publicitaire

Suite de la page A25

Vous est-il déjà arrivé qu'au printemps, votre pelouse soit sillonnée de sentiers ou tunnels de rongeurs?

Ces sentiers de surface ainsi que certains nids faits de brins d'herbe sont la propriété des mulots. Les taupes creusent des tunnels d'environ 3 cm (1 pouce) de diamètre et se déplacent sous la pelouse.

En coupant votre gazon un peu plus court lors de votre dernière tonte d'automne, vous rendez la fabrication des nids plus difficile et votre pelouse devient beaucoup moins attrayante. Les taupes font plus de dégâts parce qu'elles creusent des tunnels pour atteindre soit les vers blancs (larves d'hannetons) soit les vers de terre.

En supprimant, à l'aide d'un contrôle des insectes, les vers blancs et autres larves d'insectes, on supprime également une bonne source de nourriture pour les taupes; ces dernières voyant leur approvisionnement de vers blancs complètement éliminé, s'empressent parfois de quitter les lieux. En se débarrassant des taupes, on protège aussi les vers de terre qui eux, sont utiles à la pelouse car ils fournissent de l'humus et une bonne aération nécessaire à la santé de votre pelouse.

Un bon petit truc pour se débarrasser des taupes: Insérez une bonne chique de gomme à mâcher dans l'ouverture de leurs tunnels. La gomme contient des produits toxiques nocifs pour les taupes.

Râclez les surfaces endommagées par les rongeurs, les niveler et réensemencez si nécessaire. Les régions endommagées reverdissent beaucoup plus rapidement si l'ensemencement est fait en début de printemps.

Les plaques brunes de dommages causés par l'hiver, les maladies ou les ravages des insectes sont souvent surensemencées. Ce procédé signifie de semer à la volée des graines de gazon sur certains endroits seulement, d'une pelouse déjà établie.

Avant de surensemencer, comme mentionné plus haut, il faut râteler les endroits affectés et ramasser les débris. Il faut ensuite remuer légèrement la surface du sol, semer à la volée, également sur toute la surface affectée et presser légèrement les graines dans le sol.

Pour assurer une bonne germination des graines, il faut garder le sol humide en arrosant gréquemment. Le surensemencement n'est pas un remède miracle. Il faut laisser la nature suivre son cours. L'opération de surensemencement peut parfois être très frustrante car il faut au moins un mois complet pour rétablir un gazon convenable.

Les résultats du surensemencement sont lents à venir, demandent beaucoup de patience et des arrosages fréquents.

Le Chaume

Le chaume est une accumulation de débris de plantes mortes entre les tiges vivantes qui s'accumulent entre la zone de végétation verte et la surface du sol. Une couche de moins d'un centimètre (1/2 pouce) d'épaisseur aide à conserver l'humidité et fournit la protection nécessaire aux tendres bases des plantes.

Par contre, une couche de chaume plus épaisse empêche la pénétration d'engrais et de contrôle des insectes, rendant ces matériaux beaucoup moins efficaces.

Les insectes se développement bien dans la couche de chaume ainsi que les maladies. Cette couche cause une aération pauvre des racines courtes et aussi l'accumulation de sels minéraux qui augmentent les problèmes de sécheresse. Après la pluie, le chaume retient l'eau comme une éponge, causant l'incubation de maladies et empêchant la pénétration de l'eau jusqu'aux racines. La pelouse s'enracinera dans le chaume parce que l'eau y est retenue. Dans des conditions climatiques sèches, les racines faibles et peu profondes seront rapidement affectées ce qui endommagera sévèrement la pelouse.

On contrôle le chaume en effectuant de l'aération par carrotage. L'aération trouera cette couche et améliorera la pénétration d'air, d'eau et d'éléments nutritifs. Ceci aidera au développement profond des racines qui pourra plus facilement résister à la sécheresse, aux maladies et aux insectes.

En espérant que ces quelques conseils vous seront très précieux pour permettre à votre pelouse un réveil en force et un début de saison fulgurant.

Source: Weed Man

RÉSULTATS MAXIMUM

No 1 DANS L'IMMEUBLE EN VOLUME DE VENTE AU CANADA ET AU QUÉBEC

RE/MAX HULL INC. *COURTIER*

Petit bungalow charmant, 3 c.c., superbe cuisine, complètement rénové, seulement 64,900 $. Informez-vous de la subvention. 91-016
Gilles Letellier 827-0951

HULL, MANOIR DES TREMBLES
Nouvelle inscription. Superbe 2 étages de 1 600 p.c., salle à manger, foyer au salon, 3 c.c., garage. Il faut voir.
Robert Richard FRI

TERRAIN CHELSEA
Secteur Ch. de la Mine, beau terrain boisé, 58 700 p.c. pour construction résidentielle dans un site enchanteur, près du parc de la Gatineau.(91-044)
Normand Lepage

AYLMER
2 superbes lots sur la rivière Outaouais. Prêts à bâtir. À 10 minutes du parlement. Financement disponible. Informez-vous!
Albert Marelly

MAISON OUVERTE
Dimanche 24 mars 1991 de 13h à 16h. 1254 St-René, Gatineau, près du boul. Lorrain. 91-012
Marie-Reine Gascon

EDELWEISS, AUBAINE
Coquet bungalow presque neuf, 3 c.c., beau grand terrain boisé 74 000 p.c., 20 minutes du centre-ville.
Albert Marelly

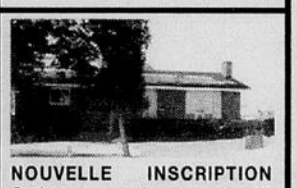
AUBAINE
Deux 16 logis, Mont-Bleu, 32,000 $ du logis. Excellent investissement. Pour plus d'informations, appelez.
Albert Marelly

HYPOTHÈQUE 8.5% 1 AN
Campagne pas loin de la ville. Nouvellement construit, 3 c.c., 2 salles de bains. Plancher en chêne. 1 acre boisée. Seulement 127 900 $ (90-246)
GILLES LETELLIER

TERRAIN DOUBLE
Carrefour. Superbe semi-détaché. Très grande ch. des Maîtres. Construit en 1988. Il est encore comme un neuf. Situé au 18, mars. On demande 96 900 $. (91-024)
GILLES LETELLIER

MONT-BLEU SUPERBE BUNGALOW
Brique, 3 c.c., bois franc, entièrement rénové, logis au sous-sol, loué 475 $, terrain de coin.
ALBERT MARELLY

NOUVELLE INSCRIPTION Rue Boisvert, Aylmer. Laissez-vous séduire par le charme de la campagne, 2 étages, 2200 p.c., 3 c.c., solarium, foyer, garage double, grand terrain boisé. Faut foir.(91-045)
NORMAND LEPAGE



NOUVELLE INSCRIPTION Gatineau, superbe bungalow, 3 c.c., impeccable, foyer, tout brique, grand terrain paysagé, arbres matures, près de l'école et parc. Faut voir. 94 900 $.(91-036)
NORMAND LEPAGE

5 LOGIS A HULL
Excellente état, entièrement rénové, 4 X 2 c.c. & 1 X 3 c.c., revenu 25 560 $ par an. Pas chauffé, pas éclairé, près de tous les services.(90-310)
Normand Lepage

CONDOS, CENTRE-VILLE
Hull, choix de condo de luxe, 2 c.c., près de tout, 5 appareils ménagers, club santé, sauna, bain tourbillon, climatisation. A partir de 124 900 $.(91-047)
Normand Lepage

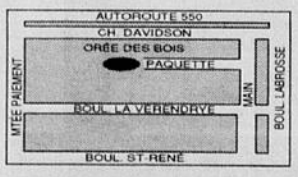
RE/MAX HULL, INC. 50, rue Noël, Hull - 770-1616

ROPAL

ROPAL CONSTRUCTION,
Bâtisseur de qualité...depuis 1969

LE VERSAILLE 2650 pi. ca.

- Garage double
- Tout en brique
- Chauffage électrique
- Entrée électrique souterraine
- Bain romain
- Prises d'aspirateur central
- Système d'alarme
- Terrain tourbé à l'avant
- Terrain boisé
- Tapis et revêtement de grande qualité
- Rampe de chêne
- Finition intérieure de style colonial
- Choix judicieux d'armoires de cuisine et de vanité pour salles de bains
- Nombreux extra



VISITEZ notre maison modèle et constatez par vous-même le cachet prestigieux et unique, les normes supérieurs de qualité que possèdent "LES MAISONS ROPAL".

NOTRE modèle exclusif reflète une image d'élégance et de distinction digne de vos rêves. L'attention méticuleuse apportée aux plans et à la finition même de chaque pièce accentue le confort et le luxe.
Nous construirons votre maison selon vos plans et devis.

PATRICIA TREMBLAY 643-2202
Bureau des ventes et maison modèle au 27 Des Bouleaux Gatineau
Heures de visite : Lun. au jeu.: 13h à 16h 19h à 21h
Sam. et dim.: 13h à 16h
Vendredi sur rendez-vous
Maison modèle: 663-9748 Bureau d'affaires: 663-8622

TERRAINS À VENDRE L'ORÉE DES BOIS PHASE II

- Notre projet est entouré d'un magnifique paysage boisé.
- Un environnement exceptionnel et paisible à proximité des centre-villes.
- Pour unifamiliale

HABITATION

Les exclusions générales

Texte publicitaire

Les polices d'assurance ne couvrent jamais:

Les sinistres survenant pendant que votre habitation est vacantes depuis plus de 30 jours consécutifs, à moins qu'il s'agisse d'une maison de villégiature désignée comme telle à l'acheteur;

Les conséquences d'un accident nucléaire au sens de la Loi sur la responsabilité nucléaire, d'une explosion nucléaire ou de la contamination imputable à toute substance radioactive;

Les conséquences de la guerre civile ou étrangère, de l'invasion, des actes d'ennemis étrangers, de la rébellion, de la révolution, de l'insurrection, du pouvoir militaire ou d'hostilités, déclarés ou non;

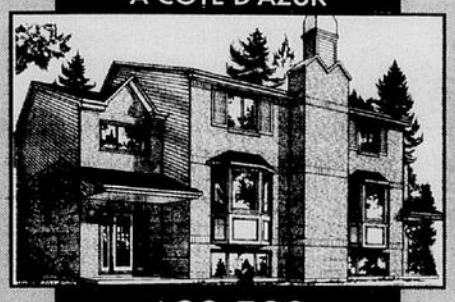
(suite à la page A30)

Clodel

Plus qu'une signature... un gage de qualité

CÔTE D'AZUR

UNIQUE À CÔTE D'AZUR



109,500
FOYER ET TPS INCLUS

48 De Brignoles
Côte d'Azur
Marc Pageau 561-2445

MONT ROYAL

UN MILIEU PRIVILÉGIÉ

102,500
CHAUFFAGE AU GAS NATUREL

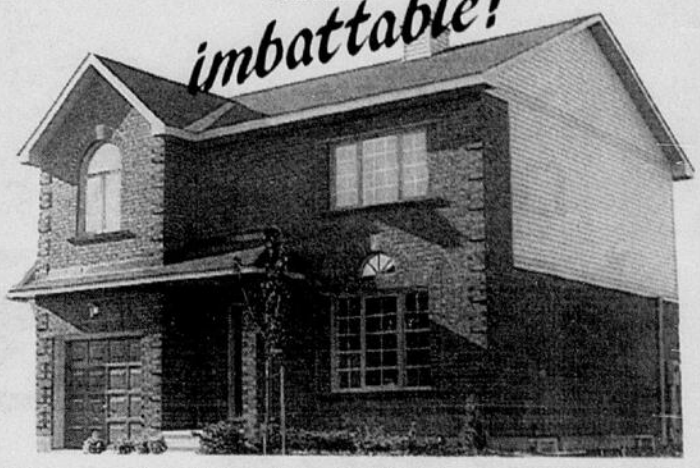
323 Côte de la Ste-Catherine
Mont Royal
Raymond Lebrun 561-8086

Nous constuisons:
1) Selon vos plans et spécifications
2) Semi-détaché - unifamiliale
3) Sur nos terrains ou les vôtres

Prêts hypothécaires
Mon taux 8 1/2 % Mon toit

Visite : Lundi au jeudi 13h00 à 16h00 et 19h00 à 21h00
Samedi et dimanche 13h00 à 17h00

emplacement sans pareil! choix imbattable!



Maisons unifamiliales et semi-détachés
à partir de 94,500 $ jusqu'à 161,900 $
Disponible immédiatement

8 1/2% sur 3 ans.
T.P.S. INCLUS
(*Sur certains modèles, pour un temps limité.)

LE PLATEAU

le secteur le plus prestigieux de Hull!

LUNDI - JEUDI 16h30 à 19h30
SAM. - DIM. 12h à 17h

595-5962
595-0362

Junic

VILLAGE EARDLEY

8 1/2% taux d'intérêt pour 3 ans

Semi-détaché

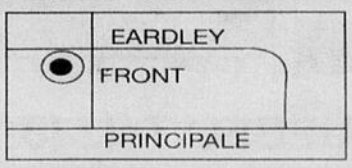
à partir de 89 900$ (modèle 110B)

- Choix de 4 modèles
- Près de la marina
- Près des écoles
- Près des centres d'achats
- Tourbe, asphalte, paysage

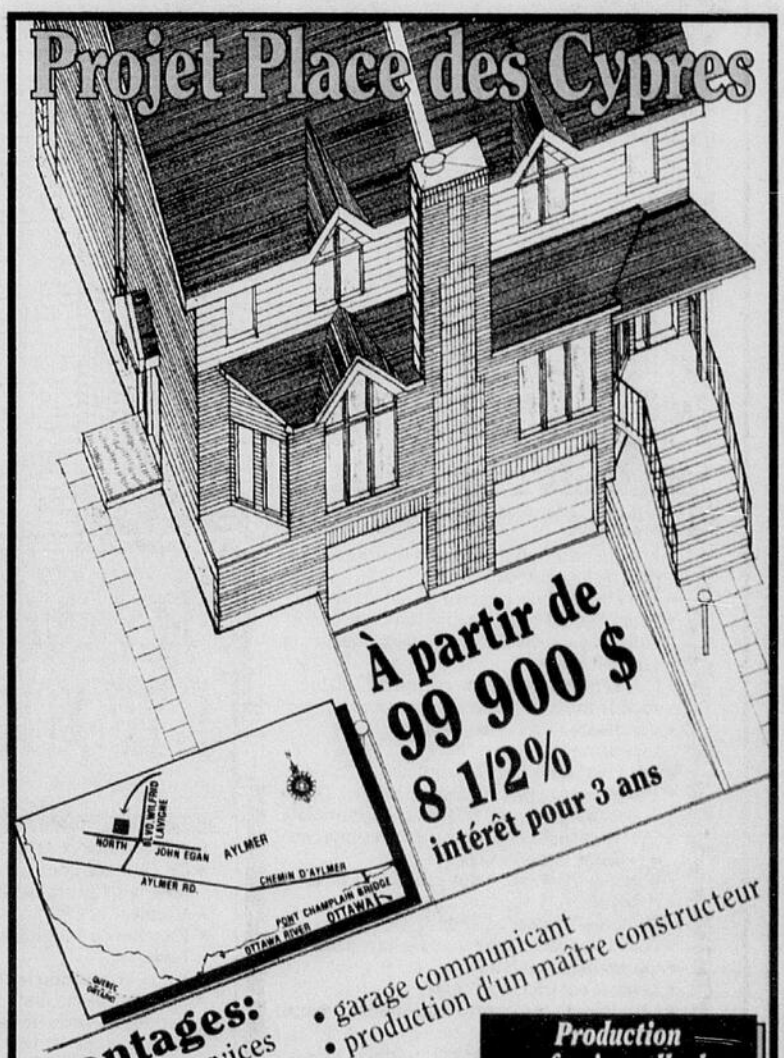
Visites libres:
Lundi au vendredi: 13h à 16h
Samedi et dimanche: 13h à 17h
682-2224 ou 568-3110

APCHQ GARANTIE MAISONS NEUVES

Les Constructions B.G.P. Enr.



Projet Place des Cypres



À partir de 99 900 $
8 1/2% intérêt pour 3 ans

Avantages:
- Près des services
- concept ouvert
- garage communicant
- production d'un maître constructeur

Production professionnelle des développements B.L.V. membre de l'A.P.C.H.Q.

TRUST GÉNÉRAL
Le maître courtier

Maisons ouvertes aux visiteurs .
Dimanche 13h00 à 17h00 .
Sur rendez-vous sur semaine
Vendu exclusivement par :

684-2995 • Alain Dussault • 684-6363

HABITATION

Texte publicitaire

(Suite de la page A29)

Les sinistres volontairement occasionnés par l'assuré;

Les dommages à des biens meubles survenant lors d'opération effectuée sur eux en entraînant l'application de la chaleur;

Les biens illégalement acquis ou détenus

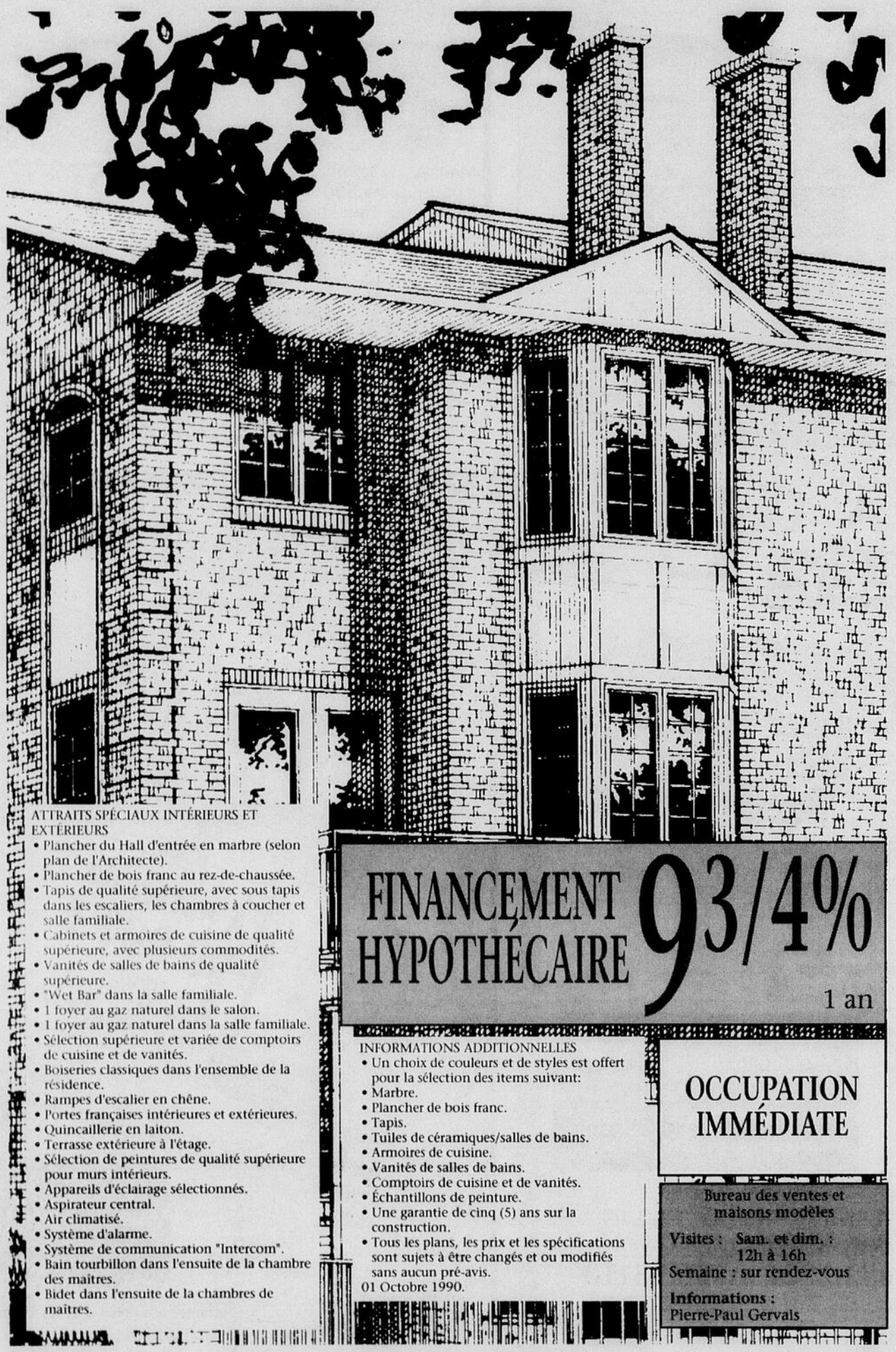
Les livres de comptes et les documents attestant l'existence de créances ou de droit de propriété;

Les biens légalement confisqués ou saisis pour tout autre motif que la lutte contre l'incendie.

Source: Habitabec

CÔTE D'AZUR CÔTE D'AZUR

DOMAINE DE FRAGONARD



C'est au sommet de cette remarquable propriété qu'on y retrouve les Résidences du Domaine De Fragonard.

Exclusif au secteur de la Côte d'Azur dans la Municipalité de Gatineau, le Domaine De Fragonard est le reflet impeccable d'une enclave résidentielle européenne privilégiée.

Au sein de cet emplacement des plus distingué, les 12 Résidences Jardins du Domaine De Fragonard se nichent le long d'une voie d'accès privée, vous convoitant ainsi à des vues panoramiques.

Joint à leur concept architectural classique de plus élégant, ces somptueuses Résidences Jardins ne cesseront de vous éblouir par leurs dimensions spacieuses, leur fenestration exceptionnelle, leurs produits de finition intérieure riches et distingués, de même que par une série d'accessoires de haute gamme.

Bien que confiné dans une privauté des plus appréciée, les Résidences du Domaine De Fragonard ne sont qu'à quelques pas des Centre Villes d'Ottawa Hull et de l'ensemble des centres commerciaux de l'Outaouais.

ATTRAITS SPÉCIAUX INTÉRIEURS ET EXTÉRIEURS
- Plancher du Hall d'entrée en marbre (selon plan de l'Architecte).
- Plancher de bois franc au rez-de-chaussée.
- Tapis de qualité supérieure, avec sous tapis dans les escaliers, les chambres à coucher et salle familiale.
- Cabinets et armoires de cuisine de qualité supérieure, avec plusieurs commodités.
- Vanités de salles de bains de qualité supérieure.
- "Wet Bar" dans la salle familiale.
- 1 foyer au gaz naturel dans le salon.
- 1 foyer au gaz naturel dans la salle familiale.
- Sélection supérieure et variée de comptoirs de cuisine et de vanités.
- Boiseries classiques dans l'ensemble de la résidence.
- Rampes d'escalier en chêne.
- Portes françaises intérieures et extérieures.
- Quincaillerie en laiton.
- Terrasse extérieure à l'étage.
- Sélection de peintures de qualité supérieure pour murs intérieurs.
- Appareils d'éclairage sélectionnés.
- Aspirateur central.
- Air climatisé.
- Système d'alarme.
- Système de communication "Intercom".
- Bain tourbillon dans l'ensuite de la chambre des maîtres.
- Bidet dans l'ensuite de la chambres de maîtres.

FINANCEMENT HYPOTHÉCAIRE 9 3/4% 1 an

INFORMATIONS ADDITIONNELLES
- Un choix de couleurs et de styles est offert pour la sélection des items suivant:
- Marbre.
- Plancher de bois franc.
- Tapis.
- Tuiles de céramiques/salles de bains.
- Armoires de cuisine.
- Vanités de salles de bains.
- Comptoirs de cuisine et de vanités.
- Échantillons de peinture.
- Une garantie de cinq (5) ans sur la construction.
- Tous les plans, les prix et les spécifications sont sujets à être changés et ou modifiés sans aucun pré-avis.

01 Octobre 1990.

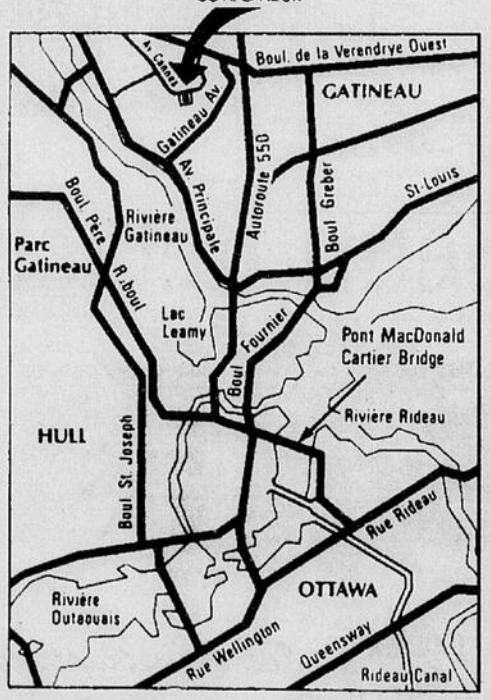
OCCUPATION IMMÉDIATE

Bureau des ventes et maisons modèles

Visites : Sam. et dim. : 12h à 16h
Semaine : sur rendez-vous

Informations : Pierre-Paul Gervais

DOMAINE DE FRAGONARD
CÔTE D'AZUR



351, RUE CANNES, GATINEAU, QUÉBEC Tél.: (819) 561-0050 - 771-6661

HABITATION

Les murs de pierre doivent aussi respirer

Texte publicitaire

Question: "J'ai l'intention de me construire une maison en pierre des champs. Certaines personnes me disent de ne pas laisser de vide d'air (entre la pierre et le mur) puisque la pierre, contrairement à la brique, n'est pas poreuse. Je ne suis pas d'accord, car la pluie peut toujours s'infiltrer à travers les joints.

(Suite à la page A32)

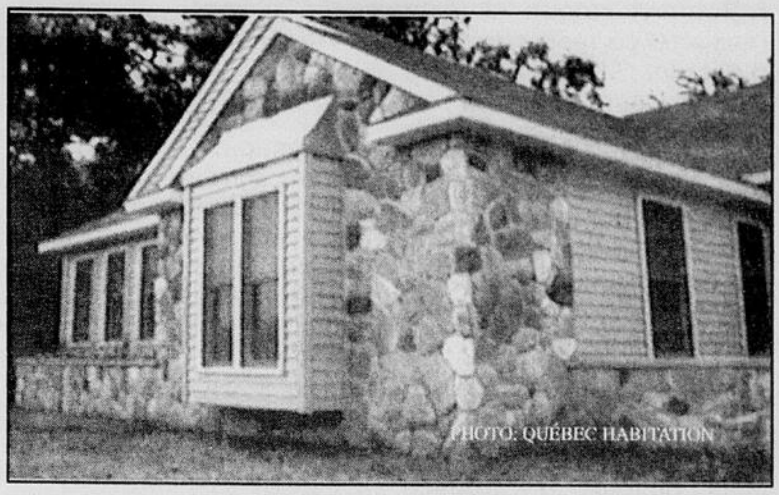


PHOTO: QUÉBEC HABITATION

Projet domiciliaire de 8 millions $ à Hull

Un groupe d'investisseurs de la région, en collaboration avec les constructions "GRANDE RIVIERE" d'Aylmer sont heureux d'annoncer la mise en chantier, dès le printemps 1991, d'un ensemble résidentiel d'envergure; "le Plateau de L'OREE DU PARC" situé à proximité du parc de la Gatineau.

Le projet domiciliaire comprend 72 unités de 3 chambres à coucher, dont 64 maisons de ville et 8 maisons jumelées, toutes avec garage.

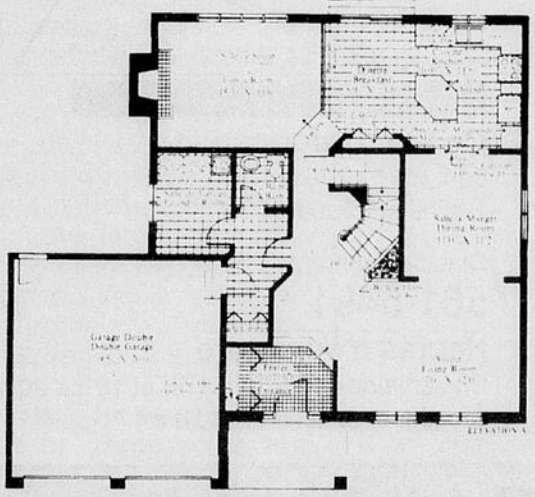
Chacune des habitations est équipée d'un système de chauffage économique au gaz naturel.

Les constructions "GRANDE RIVIERE" ont fait appel à une équipe de designers spécialisés pour un aménagement judicieux des espaces collectifs et d'un parc pour les enfants. "Le Plateau de L'OREE DU PARC" offre un milieu de vie paisible intégré à l'environnement.

Guy Lafortune,
Directeur des ventes et du marketing

PARC Rivermead

Raphael "C"



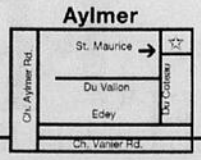
LES MAISONS LEMAY HOMES

* TPS incluse
** TPS sur certains terrains
*** Voir vendeur pour détails sur le programme du Québec.

TPS incluse / Financement à 8 1/2%***

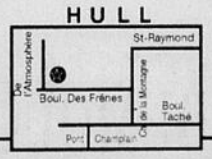
Bureau de ventes: Parc Rivermead

Domaine Seigneurie à partir de 117,900 $ *



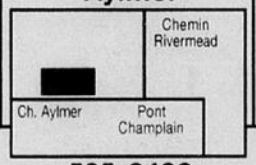
595-2482

Plateau de la Capitale à partir de 129,900 $**



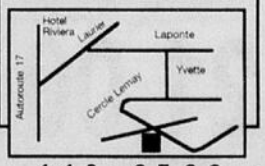
595-1816

Parc Rivermead à partir de 130,000 $**



595-2482

Rockland Heights à partir de 147,900 $ *



446-6762

G. Lemay Construction Inc. 746-6430

PLATEAU À L'ORÉE DU PARC

Spéciaux d'ouverture

EXCELLENCE DANS LA VILLE DE HULL....

$5000 GRATUIT + 8 1/2% intérêt garanti 3 ans pour les 12 premiers acheteurs

64 spacieuses maisons de ville et 8 maisons jumelées

toutes avec garage et foyer

Seulement 1000 $ pour réserver la vôtre

prix à partir de 94 900 $

Modéle jumelé

- Aide financière du Québec pour les acheteurs de première maison (si éligible)
- Taux d'intérêt de 8 1/2%, 3 ans ou jusqu'à 5 000 $ de boni

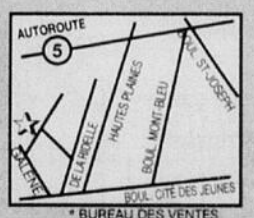
À proximité:

- Pistes de ski de fond
- Pistes cyclables
- Terrain de golf
- Service d'autobus CTCRO
- Écoles, Cegep, Université du Québec

Modéle en rangée

VIVEZ EN BORDURE DU PARC DE LA GATINEAU

Dans une ambiance intégrée à l'environnement



* BUREAU DES VENTES

Bureau des ventes ouvert:
Lundi au jeudi:
16h à 20h
Samedi et dimanche:
13h à 17h

Pour informations:
Guy Lafortune
Directeur des ventes
778-7786

Réalisation des constructions GRANDE RIVIERE

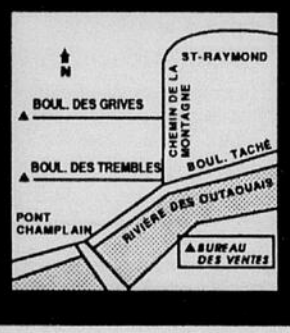
LES CONSTRUCTIONS BOKEL INC.

Le Manoir des Trembles

PHASE III MAINTENANT OUVERTE!

Optez pour un environnement familial exceptionnel :

- Nouvelles maisons jumelées et unifamiliales
- Qualité de vie supérieure
- Voisin du Parc de la Gatineau et des pistes cyclables
- Tout près du centre-ville



Pour découvrir la PHASE III, téléphonez dès aujourd'hui:
595-9346

Texte publicitaire

(Suite de la page A31)

Réponse: Vous avez parfaitement raison, il faut respecter le même principe d'aération et d'égouttement sous un parement de brique ou de pierre, d'autant plus que les pierres ne sont pas nécessairement toutes aussi étanches les unes que les autres. Cependant, dans le cas de la brique, il est facile de définir et d'exécuter un vide uniforme de un pouce.

Si on utilise de la pierre, cet espace d'aération perdra son uniformité et sa continuité. Mais l'ouvrage devra quand même comporter un vide permettant l'aération et l'égouttement à l'arrière du parement. Le remplissage au mortier de tout l'espace derrière la pierre occasionnera trois types de problèmes: le risque de pourriture du mur, de gel qui butera le mur de maçonnerie, et enfin une efficacité rédite de l'isolation.

Infiltration d'eau par le sous-sol

Question: "J'ai une maison de campagne avec un sous-sol creusé à sept pieds où on a laissé une pointe de rocher en calcaire. Au printemps, l'eau sort du calcaire à certains endroits et coule comme une chantepleure... Est-ce mieux de laisser cette eau s'écouler telle quelle ou de boucher les trous dans le calcaire et de recouvrir de béton?"

Réponse: Tout affleurement de roc dans un sous-sol peut occasionner de la condensation et devenir très humide en été. Cependant il ne semble pas que ce soit votre problème, mais qu'il faille plutôt imputer la pénétration d'eau à la fonte des neiges. En effet, la roche poreuse se prête bien au transport de l'eau, et vous avez en quelque sorte une source saisonnière dans votre sous-sol.

Tenter de bloquer l'eau serait peine perdue. La pression de l'eau augmenterait sous le béton et vous auriez finalement les mêmes infiltrations, avec en plus des dommages dans le béton. Il faut au contraire faciliter l'écoulement de cette eau pour l'éliminer, comme vous le faites déjà, à la pompe si le niveau des égouts est plus haut que le plancher de votre sous-sol. Nous vous suggérons deux solutions.

(Suite à la page A35)

8½% POUR 3 ANS

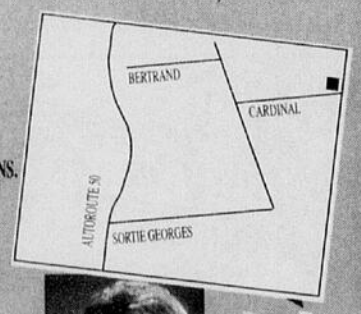
FAITES VITE!

AUSSI PEU QUE $461.00 C.I. PAR MOIS

RABAIS DE TAXE DE $500 PAR ANNÉE POUR 2 ANS.

MAISON EN RANGÉE
À PARTIR DE $59,900

MAISON MODÈLE;
8 RUE CARDINAL, BUCKINGHAM



LES CONSTRUCTIONS Lacelle
485 boul. St-René Est
Gatineau
Bureau: 643-4446
Pagette: 561-3222 code 79

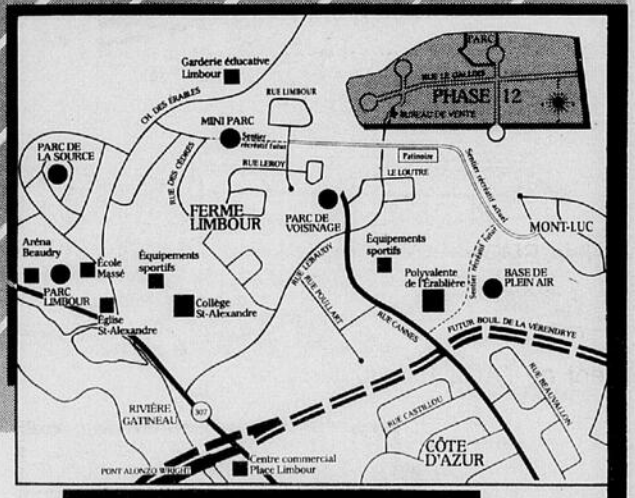
CLAUDETTE BÉLAND
REPRÉSENTANTE

HEURES DE VISITE:
SAMEDI ET DIMANCHE
13 H À 16 H30

FERME LIMBOUR

TERRAINS à VENDRE PHASE 12

Plus de 180 terrains vendus



Le succès de la FERME LIMBOUR est la meilleure garantie que vous faites un bon investissement.
Venez choisir maintenant le terrain pour construire la maison de vos rêves .

Nouvelle phase 12F maintenant en vente

- maisons unifamiliales seulement
- sentier récréatif (piste cyclable)
- espaces verts en abondance
- super conditions d'achats
- réseau électrique souterrain

Centre d'information
324, rue LeBaudy
Gatineau (Québec)

Claude Bonhomme
561-5491

Heures d'ouverture
En semaine : 13 h 30 à 17 h et 19 h à 20 h 30
Samedi et dimanche : 13 h à 17 h

LA FERME LIMBOUR
c'est encore *mieux*

SANS AUCUN COMPTANT SUR QUALIFICATION

NOUVEAU À BUCKINGHAM

POUQUOI RÊVER ??

Achetez aujourd'hui votre duplex jumelé!!!
Sans aucun comptant sur qualification
Construction neuve:
- 3 chambres à coucher
- cour arrière
- balcon
- fini extérieur en brique
- près des services

À partir de $421.00 par mois, pour 2 unités

Venez nous voir et remplissez un coupon de participation pour gagner d'une semaine pour 2 personnes.

$1000 de réduction de taxe jusqu'au 31 mars 1991

CONSTRUCTION J&R DUMOUCHEL & FILS INC.
8 MacLauchlan, Buckingham 986-9734

Maison ouverte au 230 Sauvé #1, Buckingham Lundi au vendredi 18h à 21h, samedi et dimanche 12h à 16h ou sur rendez-vous.

HABITATION

Ventes de maisons:

Le marché s'améliore

Texte publicitaire

Le nombre total des ventes de maisons dans les 25 centres métropolitains du Canada durant le mois de février a décliné de 8 pourcent comparativement à la même période l'an dernier, selon l'Association canadienne de l'immeuble.

Malgré la chute à l'échelle nationale, huit des vingt-cinq villes qui ont fait l'objet de notre analyse ont rapporté des hausses du nombre de transactions comparativement aux chiffres inscrits l'année précédente. Parmi ces dernières, cinq d'entre elles étaient des villes de l'Ouest.

Traduit en chiffre, ceci veut dire que 16 324 maisons ont changé de main en février, représentant ainsi 1 429 transactions de moins que les 17 753 enregistrées l'année dernière.

Les résultats paraissent dans le dernier relevé mensuel de l'ACI auprès des 25 centres métropolitains du Canada, à partir des transactions résidentielles traitées par le Service inter-agences (SIA).

"Les transactions résidentielles SIA en janvier et février ont rapporté des hausses dans la majorité des 25 grands centres canadiens", dit le président de l'ACI, Bill Hopkins de Brantford. "Cette croissance est attribuable surtout aux taux d'intérêt réduits et à la baisse des prix".

Pour ce qui est de l'effet sur le nombre de ventes SIA à l'échelle nationale, Hopkins soutient que les marchés de l'habitation sont régionaux de nature et qu'il faut les voir dans cette perspective lorsqu'on évalue le secteur des reventes.

L'Association fait cependant la mise en garde suivante: même si les prix moyens peuvent sur une certaine période de temps indiquer les tendances du marché et servir à établir des comparaisons, il ne reflètent pas nécessairement les prix dans les centres métropolitains composés de quartiers très variés, ni ne justifient-ils les différences en prix entre les régions géographiques.

Le SIA est un système de commercialisation coopératif utilisé par 111 chambres immobilières du Canada pour garantir le maximum de diffusion des propriétés à vendre.

Source:
Association canadienne de l'Immeuble

Annonceurs prenez note!

LeDroit

publiera
le samedi 6 avril
son cahier spécial

1991
LA MAISON NEUVE

Réservez
votre espace publicitaire
avant le jeudi 28 mars.

Communiquez
dès maintenant
avec votre représentant
ou composez le
(613) 560-2747.

Le Permanent
DE L'OUTAOUAIS INC. / Courtier
L'équipe qui bouge dans l'Outaouais
569 boul. St-Joseph, Hull 776-3332

SUPERBE PALIERS MULTIPLES 139,500 $
Gatineau, 5 paliers brique & vinyle, 3 grandes ch. Super moderne, foyer, garage, terrain clôturé. Faut voir.

VOUS CHERCHEZ UNE AUBAINE? - Super semi-détaché, 1346 p.c., 3 c.c., foyer, cuisine moderne avec îlot, abri d'auto. Terrain clôturé. 6000 p.c. Ne manquez pas ça.

LOUISE LAVIGNE 787-6808

MAISON OUVERTE - "Manoir des Trembles", 83 des Pinsons, Hull. Le 24 mars 1991. Très bien situé avec entrée pavée. Faut vendre, faites une offre.
62 DES CAROUGES, HULL - Portes coloniales; dans un rond point, très tranquille, Entrée double.
60 DU GRAPHITE, HULL - Bung. Très bien décoré, près du Parc de la Gatineau, près de l'autoroute 5. Faut voir pour le croire.

BERTRAND ROUSSEAU 595-9381 725-7784

CANTLEY - VILLAGE CAMBERTIN - Élégance, confort & luxe dans paysage enchanteur. Résidence 2,000 p.c., plafond cathédrale. Mérite une visite.
CONSTRUCTION NEUVE - TEMPLETON - 1118 p.c. plus demi s-sol fini 448 p.c., 2 s. bains. Achetez avant le 31 mars et épargnez sur la TPS. C'est très intéressant.
NOUVELLE INSCRIPTION - Gatineau. Construction 1990. 1566 p.c. d'espaces habitable plus s.-sol fini, 3 paliers. Excellent prix à 99,000 $. Proprio transféré.

MADELEINE SAUVÉ-JOLY
783-8181

SECTEUR JOIE DE VIVRE - Quartier idéal pour y demeurer. Semi-détaché, 3 c.c. Près du Parc de la Gatineau, pistes cyclables.
CONDO - Très luxueux à Hull, vue panoramique. Idéal pour un lieu de résidence en toute quiétude.

MONIQUE JACQUES 594-0799

CÔTE D'AZUR - Propriété de 3000 p.c., 5 c.c., 3 1/2 s. bains, bois franc salon & s. manger, s.-fam. avec foyer. S.-sol aménagé avec bureau. Piscine en fibre de verre, terrain aménagé, garage double.

PORT DE PLAISANCE - Plusieurs choix de condos de 2 c.c. à différents prix. Vendu au prix de l'évaluation de la ville. Une excellente affaire pour propriétaire occupant ou investisseur.
RUE KELLY - Joli bung. duplex de 1600 p.c. Entièrement rénové, armoires en chêne, s.-sol aménagé avec s. fam., s. lavage, bain Jacuzzi avec double séparé. Excellente condition. Excellent pour proprio occupant.
HULL - Edifice commercial 31 St-Joseph. Idéal pour professionnels, photographes, comptables, consultants etc. 8 stationnements disponibles. Excellente condition de vente. C'est à visiter.

MARCEL LEFEBVRE 594-1104

AYLMER - FAUT VENDRE - 79,900 $ négociable. Bung. 3 c.c. rénové. Terrain 20734. Lucerne très beau cartier. Idéal première maison.

NOUVEAU - GATINEAU - Gatineau est près de l'autoroute. 2 étages, concepte différent. 3 c.c., s/manger 119,000 $.

GATINEAU - Bung. rénové, 3 c.c. Terrain 60x100, clôturé avec piscine. Seulement 84,500 $.

GATINEAU EST - Belle canadienne avec garage 1580 p.c., 3 c.c. avec atelier pour bricoler. Terrain 14095 p.c. Près de tous les services.

CANTLEY - Terrain 3 acres, Ch. Denis. Boisé, résidentiel, possibilité de subdiviser. Prix nég.

GATINEAU, ROUTE 148 - Terrain 41 acres avec propriété 2 logis. Zonage industriel et récréatif. Beaucoup de possibilité. Très raisonnable.

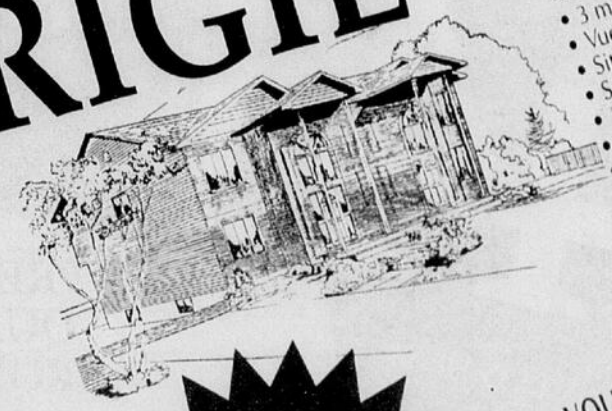
COMMERCE EMAIL PRO - Commerce réparation baignoire, poêle, frigo etc... Équipement et inventaire & secret du métier. 28,000 $.

CLAIRE PRÉVOST
593-5333

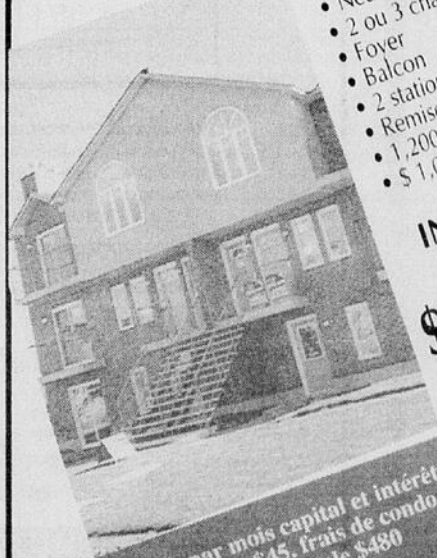
Programme BYE - BYE BAIL

Les Constructions BRIGIL

CONDOMINIUMS
• Neufs et luxueux
• 2 ou 3 chambres
• Foyer
• Balcon
• 2 stationnements
• Remise
• 1,200 p.c.
• $ 1,000 Dépôt pour Réserv



SEMI-DÉTACHÉS NEUFS
• 3 modèles
• Vue panoramique
• Site remarquable
• Services souterrains
• 3 chambres
• 2 balcons
• Entrée pavée
• De 1300 à 1500 p.c.
1,000 dépot
Pour réserver



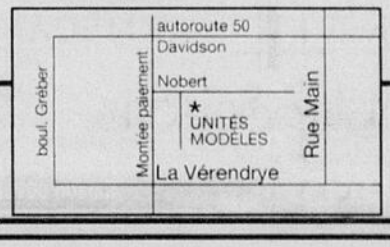
INCROYABLE MAIS VRAI!
$320* mois
Brigil vous l'offre agissez maintenant!
Capital et intérêt
3 ans garantie
85% Financement

* $320. par mois capital et intérêt $115. taxes, $45. frais de condo mensualité totale $480

2 nouveaux programmes pour un temps limité et un nombre limité.

BRIGIL VOUS OFFRE 2 CHOIX
$476. par mois pour 2 ans
ou
$580. par mois pour 3 ans
capital/intérêt
90% FINANCEMENT

OUVERT AUX VISITEURS
Lundi au Vendredi de 10hres à 20hres
Samedi et Dimanche de 11hres à 17hres
669-4634 semi-détachés
643-5274 condos modèles



Venez nous voir ensuite embrassez votre propriétaire et souhaitez lui bonne chance

HABITATION

Au moment où vous en avez besoin...

Arrive le SALON DE L'HABITATION DU PRINTEMPS!

Texte publicitaire

Dans quelques jours, le 12e SALON ANNUEL DE L'HABITATION DU PRINTEMPS transformera le parc Lansdowne en un lieu d'exposition spectacluaire des produits et services les plus modernes pour résidences et chalets. Le SALON DE L'HABITATION DU PRINTEMPS coïncide avec la fin de semaine de Pâques, soit du Vendredi saint 29 mars jusqu'au lundi de Pâques, 1er avril.

Ce "supermarché annuel du style de vie et de la décoration domiciliaires" fournit aux visiteurs l'occasion de discuter de leurs exigences avec les détaillants, les fournisseurs ou les fabricants de milliers de produits populaires pour la maison, réunis commodément sous "deux toits". Ils pourront aussi y discuter des plans de construction de leur nouvelle maison avec l'un des 20 promoteurs qui participent au SALON DE L'HABITATION DU PRINTEMPS 1991, grâce à l'appui de l'Association des constructeurs d'habitation d'Ottawa-Carleton.

Outre ses centaines de kiosques, le Salon offre ses séminaires intéressants, ses exposés pratiques quotidiens et de très nombreux prix à gagner.

Le SALON DE L'HABITATION DU PRINTEMPS sera ouvert les Vendredi et Samedi saints, de 10 h à 22 h, le dimanche de Pâques, de 10 h à 18 h et le lundi de Pâques, de 10 h à 17 h. L'entrée, taxes et surtaxes incluses, comme l'an dernier coûte 7 $ pour les autres, 4,75 $ pour les personnes du troisième âge et les jeunes et est GRATUITE pour les enfants de moins de 12 ans accompagnés d'un adulte. On peut obtenir des coupons de rabais aux magasins Canadian Tire de l'Est de l'Ontario et de l'Ouest du Québec.

OTTAWA HOME SHOWS
SALONS DE L'HABITATION D'OTTAWA

Les autobus d'OC Transpo vous déposent devant la porte. Le stationnement LIBRE y est d'ailleurs abondant!

PHASE VI
Il nous reste que 6 unités.

223 unités déjà vendues

- 1254 p.c. et plus
- Plancher de ciment
- 2 et 3 chambres à coucher
- Salle de bain communicante
- Foyer en option
- Construction et finition de qualité supérieure
- Remise intérieure
- Projet d'ensemble de 402 unités

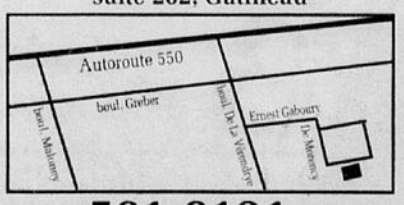
CONDO DESIGN

1 000 $ comptant
et vous pouvez aménager dans l'unité de votre choix.

À partir de 441,00 $ par mois * (capital et intérêt)

*6 1/2% TAUX PONDÉRÉ 2 ANS

PRESTIGE
QUALITÉ
PROXIMITÉ
À 10 minutes des centre-villes Hull-Ottawa
Heures de visite:
Lundi au mercredi : 13h à 17h, 18h à 21h
Jeudi, samedi, dimanche :13h à 17h
Unité témoin
220 De Morency
suite 202, Gatineau

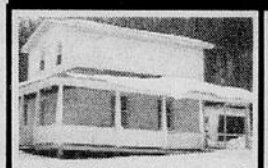


561-0131

ARMÉCA

Faubourg Quatre Saisons

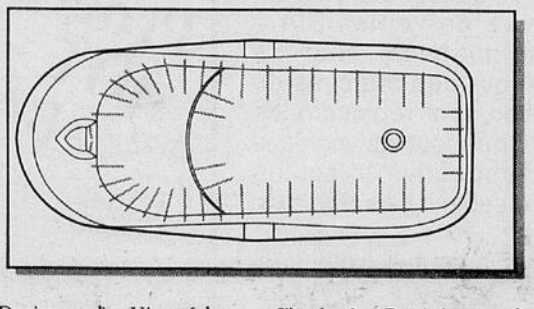
J.D. Clément
le courtier
AGENCE IMMOBILIÈRE INC.
216 Henri Bourassa Papineauville
819-427-5101



34,500 $ - Maison de campagne, 2 étages, 5.32 acres de terrain Mont Pellier, près du Mont Grand Pic
Jean Daniel Clément 819-427-5512
AMARREZ VOTRE BATEAU - beaucoup de cachet, construction neuve, terrain boisé, accès au lac.
Jean Daniel Clément
819-427-5512
BATIMENT COMMERCIAL ! -

Rivière Outaouais, 2 c.c., secteur recherché, Fassett. 79,900 $.
Gilbert Douglas
819-983-2908
A NE PAS MANQUER - Boutique de vêtements, chiffre d'affaire et revenu intéressant, St-André Avellin.
Gilbert Douglas
819-983-2908
CHALET 4 SAISONS - Secteur recherché, baie Yelle, Lac Simon, droit d'amarrer, bateau, 58,900 $.
Gilbert Douglas
819-983-2908
LAC SIMON - Québecoise, 5 c.c., Tout en brique 2 100'c. de plancher + sous-sol 20 317'c de terrain 69,900 $, Fassett.
Jean Daniel Clément 819- 427-5512
FERME LOISIR ! - Site privé, maison grange piscine intérieure, 200 acres de terrain, St-André Avellin.
Jean Daniel Clément 819-427-5512

Le meilleur massage qu'un bain puisse donner!



Dossier arrondi qui épouse la forme du dos pour un confort optimal
V inversé dans le dossier avec jets d'air à la base pour le massage du dos
Siège évasé et poignées moulées pour un confort maximum
Demi-siège arrondi avec jets d'air pour le massage des cuisses

Les bains thermo-masseurs Ultra

TMU 533
60" • 33" • 20" • 40 jets d'air
Prix régulier: 2 320$
1 699$

TMU 553
66" • 33" • 20" • 44 jets d'air
Prix régulier: 2 425$
1 799$

bains ultra

Spécial valide jusqu'au 31 mars 1991

Disponibles chez les détaillants autorisés Ultra

Les Bains Classique Baths Inc.
210 blvd Centrum, suite 104
Orléans, 613.834.0673

Les Bains Classique Baths Inc. ont 8 modèles en démonstration et offrent des séances d'essai des bains.

Plomberie Cléroux
50, St-Raymond, Hull, 819.776.3153

Glebe Plumbing
1270, rue Bank, Ottawa, 613.523.5986

Nepean Plumbing
19, rue Slack, Nepean, 613.225.3451

HABITATION

Texte publicitaire

(Suite des pages A31-A32)

La première et la meilleure: vous enlevez le rocher en creusant huit pouces plus bas que votre plancher fini. Vous aménager un lit de quatres pouces d'épaisseur en pierre concassée 3/4" net recouvert de polythène .006", puis vous coulez votre dalle de béton par dessus. Ainsi, l'eau empruntera le lit de concassé, pour se retrouver dans la fosse retenue et être ensuite pompée.

La seconde méthode consiste à creuser des rigoles assez profondes dans le rocher aux endroits où apparaît l'eau et de diriger ces rigoles vers la fosse de retenue. Vous remplissez en partie les rigoles de concassé et vous recouvrez de béton.

Cette dernière solution n'offre pas les avantages d'esthétiques de la première, mais elle sera moins ardue et, avec un peu de chance et d'habileté, elle fera aussi bien disparaître le ruissellement d'eau dans votre sous-sol.

Source: Habitabec

5000$* DE RABAIS
AUCUNE TPS*
Pour Occupation Immédiate*

Carignan B

CÔTE D'AZUR

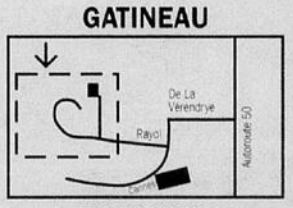
SEMI-DÉTACHÉ À PARTIR DE **99,900$***

- Choix de couleurs intérieures
- Résidences près de parcs boisés
- Résidences prestigieuses dans un secteur reconnu
- Prix de 1990

LES MAISONS LEMAY HOMES

*Voir vendeur pour détails

GATINEAU



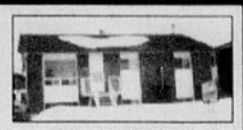
568-8832

PROGRÈS COURTIER

LES IMMEUBLES DU PROGRÈS INC.

Louise Charlebois
561-4555

8150-A SITUE SUR MONT-LUC - Avec vue panoramique. Il faut voir l'intérieur.
GILLES PILON
561-4555



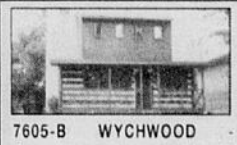
8107-A 316 NORTH EST - Grande unifamiliale avec piscine creusée et abri d'auto. Entouré de haies de cèdre. Très propre.
NICOLE CORBEIL
561-4555

8116-A 26 DESROSIERS - Unifamiliale avec piscine et garage. Vente rapide. Maison impeccable. Gatineau.
NICOLE CORBEIL
561-4555

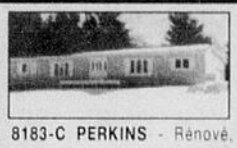
8165-A GATINEAU 187,900 $ - Magnifique deux étages avec garage double, 4 c.c., air climatisé central. Vue panoramique. Superbe terrain sans voisin arrière. UN ACHAT DE QUALITE.
PAULETTE CHAYER 561-4555

8181-A HULL SEMI-DETACHE - Avec garage, 3 c.c., foyer au salon, salle familiale. DIGNE D'UNE VISITE.
PAULETTE CHAYER
561-4555

8202-A HULL 79,900 $ PRES DE - l'hôpital. Split très propre, 4 c.c. Très grand potentiel. Possibilité d'un logis. UNE VISITE S'IMPOSE.
PAULETTE CHAYER 561-4555



7605-B WYCHWOOD - Canadienne pièce sur pièce, 2 c.c., foyer au salon, sous-sol fini. Terrain cloturé/. Accès à la rivière. 85 000 $.
CHRISTIAN VILLENEUVE 561-8885



8183-C PERKINS - Rénové, spacieux 2 c.c., jenn-air, armoires en chêne, bain tourbillon, etc... 78 000 $.
CHRISTIAN VILLENEUVE
561-8885

8201-A LE BARON, PRES DE TOUS LES SERVICES - 3 c.c., s.s-sol fini, cour clôturée, 79 900 $.
CHRISTIAN VILLENEUVE
561-8885

7841-B SECTEUR MANOIR DES TREMBLES - 2 étages, offre tous les avantages possibles! Superbe cuisine moderne et fonctionnelle, 4 c.c. au 2ème, c. des maîtres sous les étoiles. 3 s. de bains extra! Digne d'une visite!
LOUISE CHARLEBOIS 561-4555

8127-A PTE-GATINEAU - Secteur St-Rosaire, charmant bungalow 2 + 1 c.c., sous-sol fini. 78 000 $.
LOUISE CHARLEBOIS
561-4555

8149-B GENRE UNIQUE, TRES BELLE CONST. - Toit cathédrale, cuisine toute équipée, sous-sol entièrement fini avec foyer. Tous les stores inclus.
LOUISE CHARLEBOIS 561-4555

8174-B MASSON - 82 000 $, 3 c.c., impeccable, beau secteur, cul-de-sac. Près des magasins.

8188-A 15-B IBERVILLE SEMI-DETACHE - 2 étages de 3 c.c., bon secteur, près des services, autoroute, pour plus d'informations.
DOREEN BAVAY
561-4555

8192-B TOURAINE, BUNGALOW DE 3 C.C. - Secteur recherché, tranquille, besoin d'un peu de rénovation, sous-sol pas fini, près des magasins, écoles, autoroute.

8211-A LE CARREFOUR UN BIJOU - 95 000 $, décoré harmonieux, 3 + 1 c.c., 2 salles de bains, logis familiale, deck, piscine, secteur recherché.
DOREEN BAVAY 561-4555

8016-C AYLMER 68 500 $ - Spacieuse maison-jardin, 3 c.c., grandes pièces bien divisées, armoires en chêne, terrain clôturé/, secteur résidentiel, bien entretenue. TOUT POUR VOUS PLAIRE.
PIERRE MALETTE 682-4555

AYLMER 682-4555
BUCKINGHAM 986-5533

HULL 770-4555
GATINEAU 561-4555

HAUTE-GATINEAU
449-3000

LES CONSTRUCTIONS ROLANSEN
VOUS AIDENT À BÂTIR VOTRE VIE!

• LE RIVERAIN •

Cinq maisons modèles ouvertes!
Dix modèles de maisons unifamiliales disponibles. Lots de 100 pieds de façade le long de la rivière Outaouais. Seulement dix maisons-lots encore disponibles. Accès privé à la rivière. Quai gratuit
À partir de
185,000$
Heures de visite :
les samedis et dimanches de 13h à 17h.

Prenez boul. Maloney Est (Gatineau), tournez sur Montcalm jusqu'à Hurtubise, de là, suivez les affiches.

INFORMATION : 663-7590 OU 643-2867

• PORT D'ATTACHE •

- Condos 2 grandes chambres à coucher
- Poêle
- Lave-vaisselle et réfrigérateur
- Aspirateur central
- Contrôle à distance de la porte de garage
- Beaucoup d'espace de rangement
- Garage chauffé
- Salle de lavage
- Grand vestibule
- Air climatisé
- Foyer bain tourbillon
- Système de sécurité

Hypothèque: 5% 1ère année
7% 2e année
7% 3e année

à partir de **585$** par mois

Heures de visite :
les samedis et dimanches de 13h à 17h.

INFORMATION : 669-3791 OU 643-2867

• LES TERRASSES DE LA MONTAGNE •

Aux portes de la Gatineau et du pont Champlain, luxueux condominiums de 2 et 3 c..c. avec foyer, balcon, piscine, tennis et centre communautaire

Financement de 8 1/2% pour 3 ans

à partir de 507$ par mois

Heures de visite :
lundi au jeudi de 13h à 19h30
et le samedi et dimanche de 13h à 17h.

Rendez-vous sur le chemin de la montagne à Hull

INFORMATION : 778-2117 OU 643-2867

• LE DOMAINE DES SABLES •

Le Domaine des Sables vous offre des maisons de ville, des semi-détachés et des unités de condominiums de haute qualité.

Financement de 8 1/2% pour 3 ans

à partir de 387$ par mois

Heures de visite :
les samedis et dimanches de 13h à 17h.

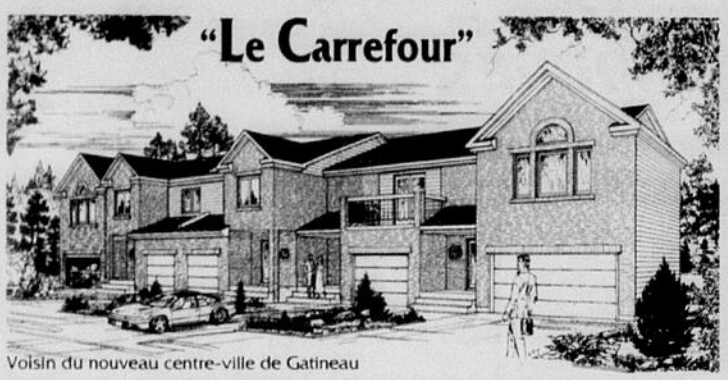
Rendez-vous au carrefour du boulevard Maloney Est et de la rue des Sables à Gatineau.

INFORMATION : 663-8390 OU 643-2867

PLUS QU'UNE MAISON : UN MODE DE VIE

"LES CONDOS DE LATERRIERE"

PAS DE PEINTURE, PAS DE RÉPARATIONS, PAS DE COUR À ENTRETENIR



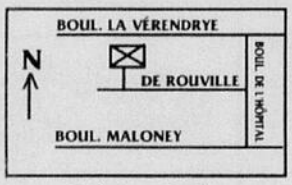
Voisin du nouveau centre-ville de Gatineau

Phase 1 : 1 unité seulement, garage double, rue privée, en cul de sac.
Phase 2 : 2 unités disponibles, garage simple, paysagement complet
Phase 3 : Dernière phase, 2 unités de coin incluant foyer au salon.

NOUVEAU MODELE À VISITER

Intérêt 8 1/2% 2 ans

Ouvert aux visiteurs Samedi et dimanche 12h à 16h



DERNIÈRE CHANCE
d'acheter du neuf dans ce secteur de choix.
Échangez votre maison.

Les Constructions deVille
Jacques Alary 243-7620

RÉSULTATS MAXIMUM

No 1 DANS L'IMMOBILIER EN VOLUME DE VENTE AU CANADA ET AU QUÉBEC

RE/MAX AYLMER COURTIER

ATTENTION À TOUS LES ACHETEURS. C'est le printemps, les taux sont bas et j'ai plusieurs vendeurs intéressés à vendre immédiatement. Visionner T.V. poste 13 aux heures paires (2-4-6-8-10-12 P.M.) pour faire votre choix. Appelez Juanita disponible en tout temps pour visiter. 684-4000.

MAISON OUVERTE - Dimanche le 24 mars entre 14 h et 16 h au 227 des Fondateurs. Venez voir cette belle maison de 2 étages, 2,800 p.c., 4 c.c., 4 s. de bains, sous-sol comp. fin, piscine creusée. 91-021
Hôtesse Juanita Redondo, 684-4000

COTE D'AZUR - Luxueuse résidence de 16 pièces, armoires de cuisine en cerisier, air climatisé central, décorée avec beaucoup de goût, impeccable, une visite s'impose. $259,500 Neg. 91-093 (25 Méditerranée)
Claude C. Proulx, 684-4000

GATINEAU - MONT-LUC - Jolie bungalow, 3 c.c., s. fam. au sous-sol, très propre, bien décoré, grand terrain de coin, vaut une visite. $199,900. Neg. - 91-078
Claude C. Proulx, 684-4000

HULL - PARC CHAMPLAIN - 2 étages de style colonial, 4 c.c., cour de tennis, sur un magnifique terrain, site enchanteur. $245,500. Une visite s'impose. 91-124
Claude C. Proulx, 684-4000

NOUVELLE INSCRIPTION
2,000 p.c., sur 2 étages, cuisine très moderne, grande s. fam., et sous-sol fini. Seul. $144,900.
Philip Lemay, 684-2000

BORD DE L'EAU
2,600 p.c. sur la rivière de l'Outaouais. $315,000.
Philip Lemay, 684-2000

TRANSFERT - Prestige du Parc Champlain, état impeccable, 2,600 p.c. plus s-sol, finition soignée. Grand jacuzzi devant foyer. 91-003
Lucette Nicolau, 684-7863

Prenez l'air et le soleil sur la terrasse de cette maison, jardin superbe aux Jardins du Château. Belle rénovation 1991. 91009
Lucette Nicolau, 684-7863

À 2 pas du pont Champain! Classique, de bon goût, excellente et belle rue, foyer, garage. C'est idéal! 91-038
Lucette Nicolau, 684-7863 ou 684-4000

CARREFOUR DE LA CAPITALE - 26 de Tracy. Vous voulez une aubaine. Prix $76,000. Hypothèque 9% 1 an - frais de notaire aucun. Dépôt $1,000 seul. Balance de prix de vente possible. À qui la chance?
Claude Major, 684-4000

Le géométrie au service du confort. Ambiance romantique propice aux tête-à-tête, foyer, 2 c.c., face au Parc de la Gatineau, du charme, de la classe et peu d'entretien. 91-028
Stéphane Nicolau, 684-4000

INVESTIR!

HULL - 88 GARNEAU. Duplex R.B. $10,560/an
HULL - 30 GARNEAU. Duplex R.B. $12,600/an
41 JOGUES. Duplex idéal pour prop. occupant
8 CHATELAIN. Triplex R.B. $15,480/an
COMMERCIAL SUR ST-JOSEPH. Triplex R.B. $16,620/an et 5 logis R.B. $25,000/an
AYLMER - 54 BROOK. Duplex R.B. $11,150/an
Lucette Nicolau, 684-7863 ou 684-4000

HULL - MANOIR DES TREMBLES - Cons. 1989, propre semi, 5 1/2 pièces, 2 portes fenêtres, armoires et rampe en chêne, clôturé. Prix $102,500. 91-108
AYLMER - LES CEDRES. Attrayant bung. surélevé, 8 pièces, 2 s. bains, foyer, près autobus. Piste cyclable. Rivière. Secteur tranquille. 91-150
Rita Boucher, 684-4000

AYLMER - Vue de la montagne, maison à 4 paliers, 2,260 p.c., const. '83, cuisine 20x17, armoires en chêne, 3-4 c.c., beaucoup d'extra, ter. 1 acre boisé. 90-364
EARDLEY - Charmant bung. en cèdre, 3 c.c., 2 s. de bains, 96' sur la rivière Outaouais, taxes minimes. $134,900. 90-618
Rita Boucher, 684-4000

AYLMER - Bung. de 5 chambres, s. fam., 2 s. de bains complètes, garage, grand terrain clôturé. Près de tous les services. $108,900. 90-636
Rolande de Grand Pré, 684-9752

RE/MAX 203 ch. Aylmer 684-4000

Tout est une question d'offre d'achat

Texte publicitaire

Qu'on se le dise une fois pour toutes, tout commence avec l'offre d'achat.

Il n'existe pas d'offre d'achat standard. Il existe cependant des formulaires d'offre d'achat qui circulent sur le marché.

Ce qui fait une offre, c'est la signature qu'elle porte! Aussi, tous les termes du contrat qu'elle supporse devraient être négociés - ce que ne font pas 95% des gens qui achètent un condo neuf. C'est de la folie pure.

Avez-vous jamais pensé, par les temps qui courent, acheter sans négocier les options de votre prochaine voiture? Non, n'est-ce-pas?

LES CONSTRUCTIONS BOKEL INC.

QUI DIT MIEUX... POUR LA QUALITÉ ET LE PRIX!

Champêtre III

Le Manoir des Trembles et les Plateaux de la Capitale à Hull
Nouvelles maisons jumelées et unifamiliales de qualité à partir de 98 500$

Achetez immédiatement et profitez d'un de ces avantages gouvernementaux:

- *Aide à la mise de fond de 7 000$*
- *Taux hypothécaire préférentiel de 8 1/2 % sur 3 ans*
- *Subvention de capital de 5 000$*

Agissez maintenant!
Cette offre** est en vigueur pour un temps limité seulement!

8 1/2% Taux hypothécaire pour 3 ans

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au jeudi 11h à 20h
Vendredi 11h à 18h
Sam. et Dim. 11h à 17h

POUR INFORMATIONS, 2 BUREAUX DES VENTES
Manoir des Trembles 595-9346
Plateaux de la Capitale 595-8833

* Champêtre III 107 900 $
** Sujet à certaines conditions

Alors pourquoi agiriez-vous ainsi alors que vous transigez la valeur de cinq ou 10 autos à la fois en achetant un condo?

Le promoteur ne veut pas négocier

Sauf erreur, tous les promoteurs sont dans le marché pour vendre. Donc, je pars du point de vue qui dit qu'ils doivent, comme vous et moi, faire face aux aléas du marché.

Un promoteur intelligent négocie tout. Un promoteur habile ne négocie rien à votre avantage: c'est la différence. La vente de votre unité sans autre condition que celles fixées par le promoteur, aura été une vente négociée par défaut. La transaction ayant eu lieu, les deux parties ont accepté les termes du contrat comme scellenat leur négociation à eux.

Pourtant, oui, le prix d'un condo neuf se négocie. Il suffit de savoir comment s'y prendre, c'est tout! Là comme à la loterie, à ne rien essayer, on ne gagne jamais rien! Et la négociation ne s'arrête pas au prix de départ. Toutes les clauses devraient être passées au peigne fin. Les termes de l'offre doivent d'abord satisfaire à vos attentes. Après tout, c'est de votre offre d'achat, non de celle du promoteur, dont il s'agit, non?

On peut négocier la date et les conditions de livraison, la date de signature de l'acte de vente, les termes de la cassation d'offre ou de la réduction de prix, les modalités de parachèvement des travaux, y compris et surtout sur les parties communes, les modalités de reddition de compte, le transfert des actes, titres, registres, livres, documents et pièces, la fameuse et stupide clause de convention d'occupation intérimaire, le dépôt et l'étalement des acomptes, etc.

Et la déclaration, alors?

Mystère? Non! la déclaration de copropriété est aussi négociable, même après son enregistrement.

Le tout, c'est de savoir comment s'y prendre. Les oiseaux rares qui vous chantent le contraire ne savent pas de quoi il retourne.

(Suite à la page A37)

HABITATION

Texte publicitaire

(Suite de la page A36)

La négociation, c'est un rapport de forces dont le résultat est le contrat. Or, les meilleurs termes d'un contrat sont toujours ceux qui, pour un moindre coût, vous en donnent au maximum. Pour y arriver, il faut souvent demander plus. Ce qui reste représente au moins davantage que ce qui, sans négociation, était offert par le promoteur.

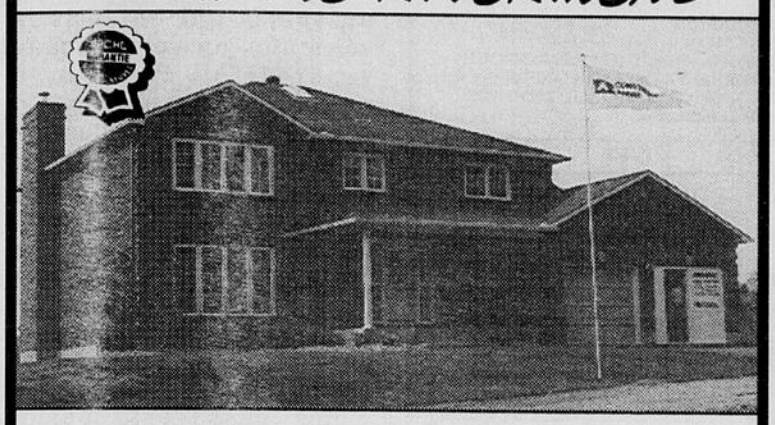
Les vendeurs essaient parfois de faire peur aux acheteurs en leur disant de se dépêcher sinon un autre client achètera l'unité de leurs rêves.

Dans l'état actuel du marché, vous pensez bien, s'il y avait une seule autre offre d'achat sur l'unité que vous convoitez, elle aurait déjà été acceptée.

Présentez donc une offre d'achat personnalisée. Analysez vos besoins, connaissez les potentialités du marché et sachez faire preuve d'audace dans la négociation de vos termes de transaction. Au besoin, faites vous aider par un professionnel de la négociation d'offres d'achat de condominium.

Source: Habitabec

DOMAINE RIVERMEAD



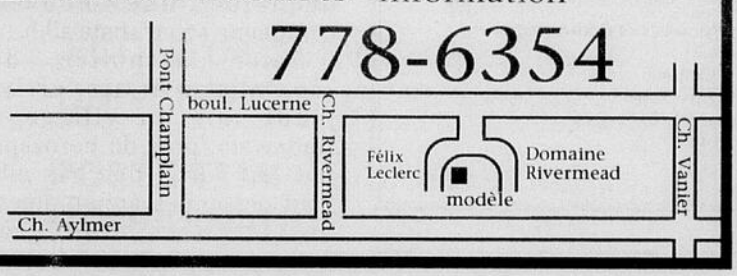
Prix à partir de 178,000 $

Tout brique, terrains boisés 65' X 100' minimum services sous-terrain

SECTEUR MAGNIFIQUE...

Maison modèle ouverte: samedi et dimanche de 13h à 17h aussi sur rendez-vous.

CONSTRUCTION ANDRÉ ROULEAU Information 778-6354



*6 3/4% ou 7,000 $

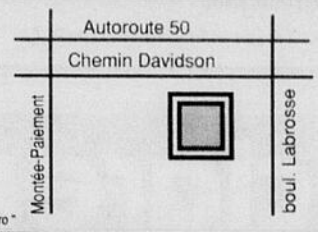
pour 3 ans et plus de ristourne

SUR TOUS NOS SEMI-DÉTACHÉS '91

83,900 $ CATRO I | 89,900 $ CATRO II | 89,900 $ CATRO III

Les Entreprises Catro

643-2453



Bureau des ventes aux 224 Davidson ouest, Gatineau

Ouvert Lundi au jeudi 13h à 20h samedi et dimanche 13h à 17h

* "Combinaison des subventions du Gouvernement du Québec et des Entreprises Catro "

ROYAL LEPAGE

Où vous passez en premier,
Services immobiliers Royal LePAGE ltée, courtier

AYLMER 684-2260
HULL 770-9221
GATINEAU 561-0223
GATINEAU 663-1222

Visite libre, dimanche le 24 mars '91 de 13h à 16h de 14h à 16h

371, Le Beaudy, Touraine. Votre hôte **Maurice Vandal, 669-9193**

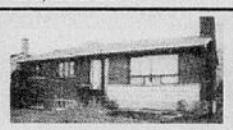
De 14h à 16h Parc de la Montagne, Hull, 64 Cholette. Votre hôte **Maurice Vandal, 669-9193**

VOUS AVEZ UN BATEAU - Un avion ou vous aimez la vue de l'eau. Appelez-moi M91100129
PAULINE TARDIF 669-4050 663-1222

TEMPLETON 123,000 $ - Impeccable 2 étages, aire ouverte, plafond cathédrale, pièces bien éclairées. A voir. MJ9100230
DIANE TREMBLAY 663-5648 663-1222

ANGERS 98,500 $ - Charme, beauté construct. supérieure, plafond cathédrale, 4 c.c., s.-s. aménagé, gr. terrain, secteur paisible. M9100270
HÉLÈNE ET SIMON VEILLEUX 663-1761

AYLMER 93,400 $ - Wychwood, belle propriété, terrain 8,200 p.c., très propre. Vente immédiate. M9100331
PAULINE TARDIF 669-4050 663-1222



SPACIEUX BUNGALOW - cuisine moderne, s. manger, foyer, bois franc + extra, superbe terrain. MB9002676
DIANE TREMBLAY 663-5648 593-1958

MONT-BLEU - 5 chambres à coucher. Bureau de travail au rez-de-chaussée. Terrain 8800 p.c. Piscine creusée. H9100156
FERNANDE SIROIS 772-2705

WRIGHTVILLE Zone résidentiel et/ou professionnel. Superbe 2 étages avec logis au grenier. Près des Galeries de Hull. H9001476
FERNANDE SIROIS 772-2705

DU DOME - 12 logis de 2 chambres chacun. Tout brique, bien divisé et toujours loué. Un investissement assuré. H90-024
FERNANDE SIROIS 772-2705

MANOIR DES TREMBLES - Construction récente. Qualité imcomparable. Prix imbattable. Sous-sol aménagé, 3 + 1 c.c., foyer, chauff. air forcé. H9100257
FERNANDE SIROIS 772-2705

SECTEUR ENCHANTEUR - Spacieux bung., style Californien, 4 c. à c., plafond cathédrale, terrain superbe. Faites vite! AN9100409
ANDRÉ PATENAUDE 684-2485

TEMPLETON 79,900 $ - Vente sensationnelle. Bung. à liquider. Ça presse, beau, bon, pas cher. Toute offre raisonnable acceptée. (G9001587)
RICHARD MARANDA 778-9607

GATINEAU 67,900 $ - Semi, 3 c.c., 2 s. bains. Jolie cour. Près des services et écoles. Transfert, libre mi-juillet, vite vite. G9100196
SYLVIE ALIE 561-0223 ou 243-8154

PTE-GATINEAU 29,900 $ - Très négociable, chez-vous pour moins d'un loyer. 3 c.c., rénové, remise, beaucoup d'armoires. Faut voir. G9100251
LOUISE TREMBLAY 669-1865 ou RICHARD MARANDA 778-9607

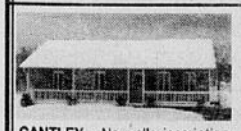
GATINEAU 106,900 $ - Bung. grandes pièces. Pl. parqueterie. Beaucoup d'extra. La voir c'est l'adopter. G9100367
LOUISE TREMBLAY 669-1865

GATINEAU - 12, De Valin. Vous avez une grosse famille. 4 c.c., 3 s. bains. S.-sol fini, piscine et clôturé. G9100213
FRANCOIS JR. CLÉROUX 787-8111

GATINEAU - Bord de l'eau. Bienvenue aux amateurs de bateaux. 4 c.c. 2 s. bains. Garage, piscine 18x36. Beaucoup de potentiel. G9001891
MONIQUE HOTTE 243-1176

GATINEAU 895,000 $ - Attention investisseurs. 9 condos, 4 penthouse. 2 + 3ième étages. Foyer, tous loués.
MADELEINE PINSONNAULT 663-1521

CARREFOUR - Mi-étage. 3 + 1 c.c., grande s. fam. avec foyer. Ch. froide. Arbres fruitiers. Superbe dans un secteur de choix. G9100401
SUZANNE BRAZEAU 827-2287



CANTLEY - Nouvelle inscription. Construction 1988. 3 c.c., poêle à comb. lente. 1232 p.c. pour seulement 93,900 $. H9100416
JOCELYN BRETON 770-2673

MONT-BLEU - Condo 1200 p.c., 2 c.c., foyer, 2 stationnements, grand balcon avec vue sur la ville. Prix d'aubaine. H9100344
JOCELYN BRETON 770-2673

CANTLEY - 1 acre. Style unique. Grandes pièces. Très beau secteur. Bon prix. H9002176
DANIELLE BÉLAND 778-7600

AYLMER 199,000 $ - 1 1/2 acres. Vue sur la rivière. Grand bungalow, tout confort. H9002071
CLAUDE BOURDEAU 770-9221

HAUTES-PLAINES - Un lac dans votre cour!!! 2 étages, 1230 p.c., âgée de 5 ans. Site champêtre!!! H8901349
ANDRÉE PLOUFFE 595-1845

GATINEAU, 9 DE VALIN - Aubaine. Réduit à 117,500 $. Construit en 1987. Abri d'auto double. Ne manquez pas cette occasion. Appelez-moi aujourd'hui. H9002386
PIERRETTE GRENIER 770-0834

CHELSEA 195,000 $ - Maison 2700 p.c., impeccable. 1 acre. Arbres matures. Petit écurie. 10 minutes du centre-ville. H9002434
BIBIANE LANGLOIS 778-7392

J'AI DEUX BEAUX SEMI-DÉTACHÉ

Un de 4 ch. et l'autre. 3 c. à c. très bonne condition, près de tout. Appelez-moi pour info.
CÉCILE B. BEAULEAU 778-0389 684-2260

HULL À PALIER - 2 + 2 c.c., aucun voisin arrière. 9000321
2 ÉTAGES - 4 c.c., terrain privé. 9002747
CANADIENNE - 1,904 p.c., terrain 51,870 p.c. 9002381
3 CH. À C. - armoires en chêne. 9002028
NOUVEAU - 72,900 $, 3 c.c., clôturé. 9100463
PEARL BINET 777-5657

AYLMER - 532 Cr., de Bruyne, Malaga, bungalow
529 Du Coteau - modèle unique, spacieuse, 126,800 $.
40 Cr. DE LA PAIX - Bungalow, 84,500 $.
327 PL. FORAGES - 6 c.c., 2 étages, prestige, confort, central.
NICOLE KEELEY 684-4837

ANGERS - Maison mobile. 1987, terrain inclus. Aire ouverte. Arm. mélamine. Très propre. Pour visiter. G9100456
HULL PRIX RÉDUIT - Vous voulez un revenu. Triplex centre-ville. Les appareils ménagers sont inclus dans logis prop. 9002131
MONIQUE HOTTE 243-1176

CHELSEA 159,900 $ - Propriété impeccable. Bung. 3 + 1 c.c., 2 foyers, s. fam. Garage chauffé attaché. G9100190
TOURAINE 99,000 $ - Secteur paisible, 2 étages, 4 c.c. 2 foyers, s.-sol semi-fini. Garage, près de l'école, troansp. comm. G9100149
JOVETTE LAFONTAINE 827-2306 ou 593-8282

CARREFOUR 107,500 $ - Secteur recherché. 2 étages, 3 c.c., pl. bois franc, armoires chêne. Garage simple. (100107
GATINEAU 84,500 $ - Bung. très propre. 3 + 1 c.c., s.-sol fini. Piscine h.t. Visitez pour l'apprécier. G9100193
JOVETTE LAFONTAINE 827-2306 ou 593-8282

TERRAINS À VENDRE - Ch. Lac Poisson Blanc 11,000 $ Lac Noir 14,500 $
ODETTE GIGNAC 561-4978

Lac Létourneau, Val des Monts 29,500 $
MADELEINE PINSONNAULT 663-1521

PARC DE LA MONTAGNE - 12 logis de 2 ch. c. 6 logis de 2 ch. c. 3 logis de 3 ch. c. Pour information.
RITA MORISSETTE 594-0666
VAL DES MONTS 88,000 $ - Maison à la campagne. 15 mi. du centre-ville. Vue superbe dans la montagne. Maison très coquette.
VICKY BERTRAND 669-1982

AYLMER 164,900 $ - 2 logis très attrayant. Possible de un au s.-sol. Une visite vaut mille mots. H9100177
ANDRÉE GENDRON 776-0796
GATINEAU 114,000 $ - Ch. Arthur. La campagne à la ville. Bungalow avec garage double. Superbe. H9100439
ANDRÉE GENDRON 776-0796

Carrières et Professions

LeDroit

CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES CATHOLIQUES DES COMTÉS DE
Stormont, Dundas & Glengarry
COUNTY ROMAN CATHOLIC SEPARATE SCHOOL BOARD

La Section de langue française du Conseil des écoles séparées catholiques des comtés de Stormont, Dundas et Glengarry acceptera des demandes pour les postes suivants:

Directions d'école
Directions-adjointes (mi-temps)

**NOTA: Ces postes sont intérimaires, c'est-à-dire pour une durée de quatre mois (septembre à décembre 1991) à un (1) an (septembre 1991 à juin 1992), avec possibilité de renouvellement.

QUALIFICATIONS:

- Brevet d'enseignement de l'Ontario
- Certificat de direction d'école en Ontario.

SERAIT UN ATOUT:

- Carte de qualifications additionnelles démontrera des compétences en:
  - Enfance en difficulté
  - Français langue seconde

SALAIRE:

- Selon la convention collective en vigueur.

Les intéressé(e)s sont prié(e) de faire parvenir leur demande par écrit, indiquant leurs qualifications et leur expérience et de faire parvenir, avant 16 h 00, le 9 avril 1991, à:

Mme Carolina Willsher
Administratrice du personnel par intérim
1104 est, rue Première
Cornwall (Ontario)
K6H 1N6

Jean-Marc BoisvenuAlphonse Lafrance, président
Président du ConseilSection de langue française

Gilles Métivier
Directeur de l'étucation

NOUS SOUSCRIVONS À L'ÉQUITÉ EN MATIÈRES D'EMPLOI

maclaren

Industries James Maclaren inc., une importante société forestière, exerce ses activités dans l'ouest du Québec depuis plus de 150 ans. Cette organisation dynamique, membre de Foresterie Noranda inc., emploie plus de 1,800 personnes. La société produit du papier journal, de la pâte kraft à base de bois franc, des parquets, du bois de placage et du bois de construction à l'intention des marchés canadiens et internationaux.

SERVICES TECHNIQUES

Relève départementale
Division pâte kraft, Thurso

Effectuer les travaux tels que spécifiés par le superviseur. La relève départementale remplacera les employés en vacances, en congés flottants ou malades, etc.

Diplômé des études collégiales en sciences pures et appliquées et spécialisé en chimie. Le candidat doit avoir un jugement critique et une bonne aptitude d'observation.

Nous offrons un salaire et des avantages sociaux des plus concurrentiels.

Si ce poste vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae au:

Surintendant des ressources humaines
Industries James Maclaren inc.
Division de pâte kraft
Thurso (Québec)
J0X 3B0

Une nouvelle campagne séparatiste

Des extrémistes sikhs tuent 30 ouvriers au Pendjab

Reuter

CHANDIGARH, INDE Trente passagers d'un autocar ont été tués par des extrémistes sikhs présumés qui ont pris le véhicule en embuscade vendredi au Pendjab, a rapporté la police indienne.

Cinq hommes masqués au moins ont arrêté l'autocar, qui transportait des ouvriers, à 25 km au nord de Chandigarh, capitale du Pendjab.

Ils ont ordonné aux passagers de descendre et les ont abattus à l'arme automatique, a dit le porte-parole.

Les passagers, parmi lesquels figuraient des sikhs et des hindous, rentraient chez eux après leur journée de travail dans une usine de montage de tracteurs et de minibus appartenant à l'État. Sept d'entre eux ont été blessés.

Dix-sept autres personnes, notamment des parents de neuf policiers, ont été tués depuis jeudi au Pendjab, où se déchaîne une nouvelle campagne séparatiste sikh.

Selon la police, des séparatistes armés, arrivés jeudi soir au village de Hadawadi, près de Ferozepur, ont fait sortir de chez elles neuf personnes apparentées à des policiers, dont trois femmes, et les ont abattues dehors.

UNIVERSITÉ D'OTTAWA
UNIVERSITY OF OTTAWA

École de traducteurs et d'interprètes
Examens d'admission
B.A. SPÉCIALISÉ EN TRADUCTION (2 ANS ET 3 ANS)
DIPLÔME D'ÉTUDES SUPÉRIEURES EN TRADUCTION ESPAGNOLE
DIPLÔME D'ÉTUDES SUPÉRIEURES EN INTERPRÉTATION DE CONFÉRENCE
DIPLÔME D'ÉTUDES SUPÉRIEURES EN TRADUCTION JURIDIQUE
Il y aura deux séries d'examen, aux lieux et dates indiqués:

DATE	HEURE	LIEU
Le 6 avril 1991 (Les candidats pourront se présenter à l'examen d'admission de leur choix dans un des centres ci-contre).	B.A. 2 ans et 3 ans. De 13 h à 16 h Durée: 3 heures Traduction espagnole* De 13 h à 17h Durée: 4 heures Traduction juridique* De 13 h à 16 h Durée: 3 heures	UNIVERSITÉ D'OTTAWA Salle 224 Pavillon Morisset 65 Université Ottawa (Ontario) et UNIVERSITÉ LAVAL Salle 1D Pavillon DeKoninck Rue des Sciences humaines Ste-Foy (Québec)
Le 14 juin 1991	Interprétation de conférence* De 9 h à 17 h	CENTRE AUDIO-VISUEL Bureau fédéral de la traduction Salle 6C3 15, rue Eddy, Hull
Le 15 juin 1991	B.A. 2 ans et 3 ans De 13 h à 16 h Durée: 3 heures Traduction espagnole* De 13h à 17h Durée: 4 heures Traduction juridique* De 13h à 16h Durée: 3 heures	UNIVERSITÉ D'OTTAWA Salle à déterminer

INSCRIPTION EN PERSONNE À L'EXAMEN
FRAIS D'INSCRIPTION: 10 $
RENSEIGNEMENTS: École de traducteurs et d'interprètes
Faculté des Arts
Université d'Ottawa
52, rue de l'Université
Ottawa (Ontario) K1N 6N5
(613) 564-2346

* DIPLÔMES D'ÉTUDES SUPÉRIEURES
Seuls les candidats ayant déposé une demande d'admission auprès de l'ETI pourront subir l'examen.

NOUS PERDONS DE PRÉCIEUX EMPLOYÉS

La nouvelle direction que nous prenons pour notre programme de recherche et développement amène la fermeture de notre centre de recherche à Hawkesbury en Ontario. Même si plusieurs de nos employés se joindront à d'autres divisions de notre entreprise, nous perdons quand même certaines personnes de talent, représentant une valeur importante pour le marché d'aujourd'hui. En leur nom, Produits Forestiers Canadien Pacifique Limitée demande l'aide des entreprises ayant la possibilité d'embaucher les personnes suivantes :

RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT
- ❑ Ingénieurs principaux (génie chimique, recherche en pâtes et papiers)

TECHNIQUES
- ❑ Techniciens de laboratoire et technologues (physique, chimie analytique, développement du papier, procédés de développement des pâtes, arts graphiques/procédés d'imprimerie)
- ❑ Dessinateurs

MÉTIERS
- ❑ Mécanicien-machiniste ❑ Machiniste
- ❑ Personnel d'entretien ❑ Mécanicien
- ❑ Électriciens

BUREAU
- ❑ Bibliothécaire ❑ Magasinier
- ❑ Personnel de soutien, ordinateurs PC
- ❑ Secrétariat/traitement de texte
- ❑ Commis à la comptabilité

TOURNEZ NOTRE PERTE À VOTRE AVANTAGE EN TÉLÉPHONANT AU : (613) 632-4121

- ou en communiquant directement par écrit avec le **Directeur du personnel, Recherches Produits Forestiers Canadien Pacifique Limitée, 179 Main Street West, Hawkesbury (Ontario) K6A 2H4.**

Produits Forestiers
Canadien Pacifique Limitée

La famille royale de nouveau éclaboussée

Reuter

LONDRES Le capitaine Mark Phillips, époux de la princesse Anne, dont il est séparé, et père présumé d'une fillette néo-zélandaise, a observé un silence total, vendredi, tandis que la mère de l'enfant racontait l'affaire aux journaux populaires britanniques.

L'écuyère Heather Tonkin a éclaboussé la famille royale en déclarant que le capitaine Phillips lui avait fait l'enfant - aujourd'hui âgée de cinq ans- en une seule nuit de passion, bien avant de se séparer avec la princesse en 1989.

Les avocats de l'écuyère ont engagé des poursuites en paternité contre Mark Phillips, 42 ans, qui devra peut-être subir des examens génétiques pour déterminer si Felicity est bien sa fille.

L'ex-époux de la fille de la reine Elisabeth d'Angleterre, passe pour contester la paternité qui lui est attribuée mais n'a fait aucune déclaration.

LE MONDE

Des émeutes font au moins 19 morts au Mali

Reuter

BAMAKO Dix-neuf personnes au moins ont été tuées au cours des émeutes qui ont éclaté vendredi à Bamako, capitale du Mali, ont rapporté des médecins. De source autorisée, on avançait un bilan d'environ 15 morts.

Le Dr Bokri Treta a précisé que 18 cadavres se trouvaient à l'hôpital Gabriel Toure et qu'au moins un autre corps avait été amené dans une clinique de Bamako.

Plus de 200 personnes ont été soignées pour blessures, graves dans certains cas. «La plupart sont vraiment jeunes», a-t-il précisé.

De violents affrontements ont opposé les forces de l'ordre aux manifestants, qui réclamaient la fin du système de parti unique, ont rapporté des témoins.

Les contestataires ont incendié et pillé des magasins, des ateliers et des batiments administratifs.

Des explosions ont retenti à travers la capitale, où des manifestants ont mis à sac l'hôtel de ville et une grande partie du centre industriel et commercial.

Le Dr Treta, membre de l'Alliance pour la démocratie au Mali (ADM, groupe d'opposition), a déclaré que les heurts avaient éclaté après l'intervention «sauvage» de la police pour disperser des étudiants manifestant pour la démocratie.

Selon d'autres habitants de Bamako, les affrontements ont débuté à la suite de l'infiltration de vandales dans le cortège.

Discours présidentiel

Les manifestants ont bloqué deux ponts importants pendant plusieurs heures.

La police a fini par les déloger, mais ils ont érigé des barricades et ils ont mis le feu à des pneus dans les rues de la capitale.

La radio nationale a interrompu ses programmes et a annoncé que le président Moussa Traore s'adresserait à la nation dans les heures qui viennent.

Le président, au pouvoir depuis 22 ans, prononcera un discours à l'issue d'une réunion d'urgence des membres de son gouvernement et de responsables du parti, dit-on dans l'entourage du gouvernement.

Le calme est revenu par la suite à Bamako, mais la tension restait vive. Des bandes de jeunes sillonnaient les rues.

La situation au Mali est très tendue depuis ces dernières semaines.

Grèves et manifestations se succèdent pour réclamer des élections pluralistes, comme dans d'autres pays d'Afrique de l'Ouest.

Le prochain congrès de l'Union démocratique du peuple malien (au pouvoir), qui aura lieu la semaine prochaine, devrait décider l'introduction de réformes démocratiques dans le pays.

Carrières et Professions

LeDroit

Laurentian University / Université Laurentienne

ÉCOLE DE SERVICE SOCIAL
UNIVERSITÉ LAURENTIENNE

POSTE TEMPORAIRE (UN AN)
COORDINATION DES STAGES
ET DES ADMISSIONS

L'École de Service Social de l'Université Laurentienne est à la recherche d'une personne pour coordonner les stages et les admissions.

TACHES:

Sous l'autorité du directeur de l'École le coordonnateur/la coordonnatrice sera responsable principalement, mais non exclusivement:
- de l'organisation et de la coordination des stages à l'École
- de l'organisation et de la coordination des admissions aux années professionnelles du programme.
- de tout autre dossier, ou tâche concernant l'École qu'il serait opportun de lui confier.

QUALIFICATIONS REQUISES:

Maîtrise en service social avec une bonne expérience pertinente de travail, ou un baccalauréat en service social avec une expérience pertinente considérable et exceptionnelle de travail et d'organisation pourrait être considérée.

Pouvoir s'exprimer dans les deux langues officielles est nécessaire.

SALAIRE:

Selon la formation, l'expérience et les politiques et conventions en vigueur à l'Université Laurentienne.

L'Université Laurentienne offre des chances égales d'emploi aux femmes et aux hommes.

Tout(e) candidat(e) intéressé(e) doit faire parvenir son curriculum vitae avant le 30 mars 1991 à:

Richard Carrière
Professeur agrégé
Directeur
École de Service Social
Université Laurentienne
Chemin du Lac Ramsey
Sudbury, Ontario P3E 2C6

Conformément aux exigences de l'immigration au Canada, la présente annonce s'adresse d'abord aux citoyens canadiens et aux personnes domiciliées en permanence au Canada.

CNRC

Principal organisme de R et D du Canada, le CNRC travaille main dans la main avec ses partenaires industriels pour améliorer la compétitivité des entreprises canadiennes. Comme nous celebrons cette année notre 75e anniversaire, nous sommes en quête de ces rares éléments de valeur qui nous aideront à perpétuer notre réputation d'excellence.

Préposé(e) à l'entretien des systèmes de chauffage, ventilation et climatisation
(Numéro de concours AP-90-12.LD)

La Direction des services administratifs et de gestion de l'immobilier du Conseil national de recherches est à la recherche d'un(e) préposé(e) à l'entretien des systèmes de chauffage, ventilation et climatisation. Sous direction générale, la personne choisie devra entretenir, réparer et installer des appareils de commande pneumatique, électrique ou numérique dans les édifices du CNRC de la Région de la capitale nationale, y compris se rendre sur place pour le dépannage, le diagnostic et la réparation des défectuosités ou le remplacement des commandes défectueuses et pour la vérification et l'étalonnage.

Niveau provincial de qualification en réfrigération et en climatisation et avoir suivi des cours spécialisés sur les commandes et justifier de plusieurs années d'expérience pertinente dans le domaine, dont au moins cinq années d'expérience directe de l'entretien, de la réparation et de la remise en état de commandes pneumatiques, électriques et numériques. Le travail exige une connaissance approfondie des commandes automatiques et de leur application aux éléments des systèmes de chauffage, de ventilation, de climatisation et de réfrigération des édifices qui abritent des laboratoires, y compris une connaissance de la mise à l'essai et de l'étalonnage de l'équipement. La connaissance de la language française ou anglaise est essentielle. Une enquête de sécurité sera requise.

TRAITEMENT Jusqu'à 36 158 $ par année, selon la formation et l'expérience.

Agent de gestion de l'énergie
(Numéro de concours AP-90-13.LD)

La Direction des services administratifs et de gestion de l'immobilier recherche un agent de gestion de l'énergie pour veiller au maintien de réductions rentables de la consommation d'énergie au Conseil national de recherches dans la région d'Ottawa. Sous la direction du directeur de l'Ingénierie des installations et de l'entretien, l'agent de gestion de l'énergie sera responsable de l'élaboration et de l'exécution d'un programme de gestion efficace de l'énergie, c'est-à-dire: planifier et réaliser des enquêtes sur l'utilisation de l'énergie dans les édifices et pour les procédés; évaluer les résultats et recommander des solutions pour réaliser des économies d'énergie; dégager et recommander des projets financièrement viables pour conserver l'énergie en modifiant ou en remplaçant de l'équipement; modifier des procédures d'exploitation de manière à atteindre les objectifs de conservation d'énergie, et former et motiver le personnel en matière d'économie d'énergie; négocier des taux pour les services publics et des exemptions et trouver des incitatifs à l'économie d'énergie; et évaluer l'efficacité des changemets apportés et tenir des registres de la consommation et des coûts d'énergie.

Les candidat(e)s doivent détenir un diplôme en génie mécanique et être admissibles à l'Ordre des ingénieurs de l'Ontario et justifier d'au moins cinq années d'expérience dans la conception de systèmes de chauffage, de ventilation et de climatisation (c.v.c.); avoir une expérience du fonctionnement et du dépannage de l'équipement de service des édifices; et avoir une expérience de l'utilisation de feuilles électroniques et de bases de données informatisées. Le/la candidat(e) choisi(e) aura une capacité manifeste à dégager, à promouvoir et à mettre en œuvre des programmes de réduction de l'utilisation d'énergie et des coûts d'énergie dans le cadre d'un établissement commercial, d'une institution ou d'une installation industrielle. La connaissance de la langue française ou anglaise est requise. Une enquête de sécurité sera nécessaire.

TRAITEMENT Selon la formation et l'expérience.

Prière d'adresser un curriculum complet à : la Section de la dotation et du recrutement, Conseil national de recherches du Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0R6. Veuillez mentionner le numéro de concours approprié.

Conseil national de recherches Canada / National Research Council Canada

Canada

LE MONDE

Johannesburg amnistie 1833 exilés

Associated Press

JOHANNESBURG Le gouvernement a annoncé vendredi soir l'amnistie de 1833 exilés et de personnes accusées de crimes politiques, y compris neuf activistes inculpés dans une affaire à l'origine de tensions entre le gouvernement et l'ANC.

Également parmi les bénéficiaires de cette amnistie, cinq extrémistes de droite, associés au dirigeant Piet Rudolph, libéré de prison lundi après l'amnistie de 40 prisonniers politiques.

Cette dernière décision fait suite aux vives critiques de l'ANC, qui avait déclaré lundi que le gouvernement n'agissait pas assez rapidement pour libérer les prisonniers politiques.

L'ANC avait affirmé que les pourparlers avec le gouvernement pourraient être freinés si tous les prisonniers n'étaient pas libérés avant le 30 avril. Selon l'ANC, plus de 2500 activistes anti-apartheid sont toujours en prison. Pour le gouvernement, ils sont moins de 1000.

Aucun des bénéficiaires de l'amnistie de vendredi n'est en ce moment en prison. Au total, 1819 sont des exilés, membres du l'ANC ou de son aile paramilitaire.

Parmi les activistes antipartheid figure Mac Maharaj, ancien membre du Comité exécutif national de l'ANC et dirigeant du Parti communiste, arrêté en juillet dernier avec huit autres accusés de complot communiste contre le gouvernement.

Ils étaient inculpés de terrorisme et de possession illégale d'armes.

Carrières et Professions

LeDroit

LE CONSEIL DES ECOLES SEPAREES CATHOLIQUES DU DISTRICT DE TIMISKAMING

POSTE DISPONIBLE

DIRECTION

ECOLE SECONDAIRE SAINTE-MARIE

La Section catholique de langue française du Conseil des écoles séparées catholiques de Timiskaming est à la recherche, à compter du 1er septembre 1991, d'une personne qualifiée et certifiée pour assumer les responsabilités qui incombent à la direction d'une école secondaire catholique de langue française.

L'école secondaire Sainte-Marie est située à New Liskeard (Ontario), ville avec une population de 5 000 habitants située sur les rives du magnifique lac Temiskaming. L'école compte un effectif scolaire d'environ 550 élèves en plus d'un personnel enseignant d'environ 40 membres.

En plus d'un engagement marqué à l'éducation catholique, la personne doit faire preuve:

1) 1d'une conviction personnelle vis-à-vis le projet éducatif de l'école;
2) d'une attitude positive vis-à-vis l'éducation;
3) d'une capacité de travailler avec divers groupes;
4) d'un leadership et d'une vision éducative conformes à la confessionnalité de l'école;
5) d'une maîtrise du français (oral et écrit).

Toute personne intéressée à ce défi doit faire parvenir sa demande à:

Paul St-Cyr
Directeur de l'éducation
Sac postal "R"
New Liskeard (Ontario)
P0J 1P0

ou par télécopieur au numéro (705) 647-8410 le ou avant le 2 avril 1991 à 16 h 00.

Un curriculum vitae détaillé ainsi que le nom et une lettre d'appui de deux répondantes ou répondants devront accompagner la demande d'emploi.

Paul St-Cyr
Directeur général

Emile Héroux
Président de la Section
Catholique de langue française

LE C.E.S.C. DE TIMISKAMING EST UN EMPLOYEUR QUI PRECONISE L'EGALITE DES CHANCES

Gérants Adjoints

Distribution aux Consommateurs, l'une des plus vastes chaînes de vente au détail au Canada dont les opérations s'étendent d'un océan à l'autre, offre présentement des postes de gérants adjoints à ses magasins dans la région de Hull et Gatineau.

L'assistant(e) gérant(e) doit être un individu possédant beaucoup d'énergie, une habileté à communiquer, un bon sens des relations interpersonnelles et pouvant exécuter promptement des tâches requérant un minimum de supervision. Il devra aussi pouvoir accéder à un poste de gérance dans de très brefs délais et sera parfaitement bilingue.

Nous offrons un salaire concurrentiel, d'excellents avantages sociaux ainsi que des chances d'avancement selon votre rendement.

Si vous croyez posséder les qualifications requises pour relever ce défi, nous vous invitons à envoyer votre curriculum vitae en toute confiance à: **Mr. Marc Helms, 1700 autoroute Laval (440), Laval, Quebec H7S 2E7.**

DISTRIBUTION AUX CONSOMMATEURS
CONSUMERS DISTRIBUTING

Chances d'emploi égales pour tous.

Ville de Hull

INSPECTEUR-ENQUÊTEUR
(Homme ou femme)
Service d'incendie

RÉSUMÉ DES TÂCHES:
Procéder à des inspections résidentielles, commerciales, industrielles et publiques; voir à l'application des règlements municipaux et à la vérification de systèmes d'autoprotection et d'installation d'appareils de chauffage; participer aux programmes d'éducation populaire; collaborer avec ses supérieurs aux enquêtes relatives aux incendies et à certaines études de dossiers spéciaux; assurer un suivi des dossiers; accomplir toute autre tâche connexe à la demande de son supérieur. Le poste relève du chef inspecteur-adjoint, section prévention.

QUALIFICATIONS ET EXIGENCES:
- Avoir terminé un secondaire V, complété par des cours spécialisés en techniques de prévention (T.P.I.) et en recherches des causes et des circonstances d'incendie.
- Avoir 3 ans d'expérience en tant que pompier professionnel.
- Avoir de la facilité à s'exprimer en public et être en mesure de communiquer aisément face à des groupes.
- Disponibilité: Être en mesure de respecter l'horaire de travail. Travail sur rotation (sur appel pour enquête incendies).
- Avoir une excellente connaissance du français et une bonne connaissance de l'anglais.
- Être résident de la ville de Hull ou s'engager à le devenair et à maintenir sa résidence principale à Hull durant toute la durée de son emploi à Hull (Article 29.00 convention collective des pompiers).
- Les candidats devront réussir les examens de qualifications. Les candidats ne pouvant se présenter à l'une des étapes de qualification seront automatiquement éliminés.
- Avoir un état de santé compatible avec les exigences du poste.

* À noter qu'une priorité sera accordée aux candidats ayant une expérience significative dans le domaine de la prévention incendie et ayant suivi la formation de pompier professionnel du ministère de l'Éducation (blocs A B C D) ou équivalence.

HORAIRE DE TRAVAIL:
42 heures/semaine. 5 jours/semaine sauf lorsqu'en disponibilité

SALAIRE:
de 52 312,27 $ par année.

INSCRIPTION:
Les personnes intéressées à cette fonction devront faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse ci-dessous mentionnée, avant 16h00 le 5 avril 1991.

NOUS SOUSCRIVONS AU PRINCIPE DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES DANS L'EMPLOI

Service des ressources humaines
Ville de Hull
25, rue Laurier, 3e étage
Case postale 1970, Succ. B
Hull (Québec)
J8Y 3Y9

THE CANADIAN BAR ASSOCIATION
L'ASSOCIATION DU BARREAU CANADIEN

L'ASSOCIATION DU BARREAU CANADIEN

DIRECTEUR DES FINANCES

Cette association professionnelle nationale est à la recherche d'un cadre exécutif d'expérience qui assumera les diverses responsabilités reliées aux opérations financières.

Qualifications requises

Le/La candidat(e) idéal(e) détiendra une dénomination professionelle en comptabilité et un minimum de dix (10) années d'expérience en gestion. La connaissance d'un environnement comptable informatisé, de même que la connaissance d'un logiciel ACCPAC sont essentielles. Il ou elle possédera une expérience de travail dans un milieu de bénévoles, de préférence dans le cadre d'une association. D'excellentes aptitudes à communiquer verbalement et par écrit sont nécessaires et un bilinguisme fonctionnel constituera une exigence minimale.

Description des fonctions

Le/La candidat(e) se rapportera au directeur exécutif et supervisera un groupe de dix (10) employés. Le directeur des Finances sera également responsable de la préparation des budgets, du contrôle et des rapports internes, de l'analyse financière aussi bien que des fonctions administratives connexes telles que les salaires et la gestion du bureau. Il ou elle agira à titre de personne ressource auprès des autres directeurs de département et des comités de bénévoles en ce qui a trait aux questions financières.

En plus du budget de l'Association, le directeur des Finances sera également responsable des affaires financières d'une fondation à but non lucratif, d'une organisation de bienfaisance de même que de deux organismes à but lucratif. L'ABC procure également de l'aide comptable à trois petites associations para-juridiques.

L'ABC offre un salaire compétitif ainsi qu'un ensemble d'avantages sociaux.

Veuillez soumettre votre curriculum vitae au plus tard le 15 avril 1991, à l'attention du **directeur exécutif, Association du Barreau canadien, 50, rue O'Connor, bureau 902, Ottawa (Ontario) K1P 6L2.**

Atteint du SIDA en battant des homosexuels

Agence France-Presse

LONDRES Un Américain de 49 ans aurait contracté le SIDA en rouant de coups des homosexuels au cours d'opérations punitives et «systématiques», indique vendredi la revue médicale britannique The Lancet.

C'est en tous cas la seule source possible de contamination trouvée par les médecins du Nebraska qui ont examiné ce père de trois enfants, hétérosexuel: il s'est avéré séropositif au cours d'un contrôle de santé demandé par une compagnie d'assurances.

Sa femme n'est pas séropositive, il n'a pas reçu de transfusions sanguines, se dit impuissant depuis dix ans et, la seule fois où il a pris de la drogue par intraveineuse, a utilisé une seringue stérile.

Au cours d'un entretien avec ses médecins, cet homme a avoué qu'il avait pour habitude, avec des amis de la région de New York et du New Jersey, de partir ensemble rouer de coups les homosexuels qu'ils pouvaient trouver. Il avait parfois «de grandes quantités de sang» de ses victimes sur la peau, et des petites coupures sur ses mains ont sans doute conduit à sa contamination, ajoute The Lancet.

LE MONDE

Koweït: l'opposition veut des changements

AFP et Reuter

KOWEIT L'opposition koweïtienne a demandé vendredi que le chef du prochain gouvernement ne soit pas membre de la famille régnante des Al-Sabah, ce qui, les cas échéant, constituerait une première dans l'histoire du pays.

«Le choix d'un nouveau premier ministre, qui ne soit pas membre de la famille des Al-Sabah, devrait être sérieusement envisagé», a déclaré dans une conférence de presse à Koweït M. Abdallah Mohammad al-Anbari, porte-parole du Forum démocratique, qui regroupe plusieurs personnalités de l'opposition.

Le gouvernement a présenté sa démission mercredi, alors que se multipliaient les critiques sur son inefficacité.

Le premier ministre sortant, le prince héritier cheikh Saad al-Abdallah Al-Sabah, administrateur de la loi martiale, a déjà été chargé de former le nouveau gouvernement.

«La démission du cabinet était la conséquence de l'insatisfaction populaire dans tout l'émirat, en raison de la performance désastreuse du gouvernement» depuis la libération du Koweït il y a moins d'un mois, a ajouté M. al-Anbari.

Consultations

Il a réclamé que «des consultations précèdent le choix du chef du gouvernement, conformément à la Constitution».

A un journaliste qui lui demandait si l'exigence du Forum démocratique ne risquait pas de provoquer une lame de fond dans les autres émirats du Golfe, où la plupart des chefs de gouvernements sont membres des familles régnantes, M. al-Anbari a répondu:

«Je ne vois pas pourquoi l'efficacité (d'un gouvernement) ne viendrait pas en premier».

Le Forum démocratique a également exigé qu'aucun des 22 ministres sortants – dont huit sont membres de la famille régnante – ne soit nommé dans le prochain cabinet.

«Il serait mal venu de nommer au sein du nouveau gouvernement un seul membre du cabinet sortant, qui a montré son incompétence pour ce qui était de dééendre le pays».

Un gouvernement d'union nationale

Il réclame un gouvernement d'union nationale à base élargie qui aura pour tâche de «préparer le pays à une vie parlementaire nouvelle, fondée sur la Constitution de 1962, le rétablissement des libertés politiques et la reconstruction».

Le Forum dit accepter que les al Sabah forment une monarchie constitutionnelle mais s'oppose au contrôle qu'ils exercent sur les affaires gouvernementales.

La famille domine également le monde des affaires et le secteur public de l'émirat.

La date de la formation du prochain cabinet n'est pas connue, mais l'opposition a fait savoir qu'elle n'accepterait pas d'y participer si la Constitution n'était pas remise en vigueur et la date d'élections législatives fixée.

La dynastie al Sabah domine le Koweït depuis 250 ans. L'émir, Cheikh Jaber al Ahmed al Sabah, est le chef de la famille, dont un membre est premier ministre depuis l'accession du pays à l'indépendance en 1961.

Carrières et Professions

LeDroit

CFP·PSC

Agent(e) d'aide à l'enfance et à la famille

53 010 $ - 62 853 $
Affaires Indiennes et du Nord
Développement social
Hull (Québec)

Votre défi
Vous aurez l'occasion de démontrer votre leadership sur le plan national en fournissant des conseils à la haute direction du ministère, à des employés de huit bureaux régionaux ainsi qu'à des organismes indiens sur le développement et la gestion des services d'aide à l'enfance et à la famille indiennes vivant dans les réserves.

Vos compétences
Vous devez posséder un diplôme en travail social d'une université reconnue et une vaste expérience dans la gestion d'une agence de services de bien-être à l'enfance et à la famille, ainsi que dans le développement de politiques globales et de programmes au niveau de la gestion intermédiaire et supérieure, et ce, dans les services d'aide à l'enfance et à la famille. De l'expérience dans la prestation des services d'aide à l'enfance et à la famille dans les communautés indiennes constituerait un atout considérable.

Ce poste requiert une bonne connaissance de l'anglais et du français. Veuillez noter qu'une formation linguistique pourrait être offerte au besoin. La personne choisie devra satisfaire aux exigences de la sécurité et être en mesure de voyager.

Acheminez votre curriculum vitae ou votre demande d'emploi avant le 10 avril 1991, en indiquant le numéro de référence S-91-31-0298-09OM-B05, à **Omer Monfils, Commission de la fonction publique du Canada, 171, rue Slater, Ottawa (Ontario) K1A 0M7.**

Afin d'assurer à tous, sur une base égale, les mêmes chances, nous encourageons la participation équitable des femmes, des autochtones, des membres des minorités visibles et des personnes handicapées.

Les renseignements personnels sont protégés par la Loi sur la protection des renseignements personnels. Ils seront conservés dans le fichier de renseignements personnels CFP/P-PU-040.

This information is available in English.

Canada

Commission de la fonction publique du Canada
Public Service Commission of Canada

CARRIÈRE EN IMMOBILIER?

ENTREZ PAR LA GRANDE PORTE
avec le programme "RECRUES 91" du TRUST GÉNÉRAL
Le maître courtier

Un des chefs de file de l'immobilier au Québec, le Trust Général. Le maître courtier fait partie d'un important groupe financier.

Nous offrons à nos représentants une formation complète, le soutien et toutes les ressources nécessaires à leur succès.

Le programme "Recrues 91" s'adresse aux personnes désireuses d'entreprendre une carrière stimulante au sein de notre équipe. Les femmes et les hommes ainsi sélectionnés bénéficieront de nombreux avantages, dont le remboursement de leur cours d'agent immobilier.

Pour plus de détails, communiquez avec

ARTHUR SILVERSTONE
684-6363

Hâtez-vous! Le cours débute

Sous-chef de la traduction
(42,000 $ - 46,000 $)

Le Musée canadien des civilisations est une société d'État dont le mandat est de préserver et promouvoir le patrimoine culturel du Canada.

Nous sommes présentement à la recherche d'un(e) traducteur(trice) qualifié(e) pour assumer la responsabilité de divers services au sein de la Division de l'édition. Le (la) titulaire doit assurer la surveillance de traducteurs(trices), d'un(e) terminologue et d'une coordonnatrice de textes.

Pour être admissible à ce poste, vous devez détenir un diplôme universitaire en traduction, posséder au moins cinq années d'expérience en traduction de textes de l'anglais au français ainsi que l'expérience de la traduction de documents reliés à l'histoire, l'anthropologie ou l'archéologie. Vous devez de plus posséder de l'expérience en supervision de personnel ainsi qu'en recherche terminologique. Idéalement, vous avez une bonne connaissance des principes et des méthodes de la traduction ainsi que des outils de travail en traduction et en terminologie en plus de la connaissance du logiciel WordPerfect. La compétence experte des deux langues officielles est indispensable.

Ce poste stimulant est accompagné d'un salaire concurrentiel et d'avantages sociaux intéressants. Veuillez acheminer votre demande, au plus tard le vendredi 29 mars 1991, en citant le titre du poste à :

Madame M. McWilliam
Agente en dotation
Musée canadien des civilisations
100, rue Laurier
C.P. 3100, succursale B
Hull (Québec) J8X 4H2

Toutes les demandes seront traitées de façon confidentielle.

Le Musée canadien des civilisations est un employeur souscrivant aux principes de l'égalité d'accès à l'emploi.

MUSEE CANADIEN DES CIVILISATIONS
CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

RAPIDE ET EFFICACE

Carrières et professions

Un simple coup de fil pour réserver votre espace

613-560-2747

OU

Un simple envoi de votre texte dactylographié par télécopieur

613-560-2572

Du lundi au vendredi au moins 48 heures à l'avance, pour le samedi, avant midi le mercredi

1- 36% de nos lecteurs du samedi consultent les annonces carrières et professions.

2- Indice d'intérêt de lecture des pages carrières et professions
- Marché francophone d'Ottawa-Hull : indice = 100%
- Lecteurs du quotidien LeDroit : indice = 146%

Source: NADBANK 1990

Merci à nos annonceurs de bien vouloir faire parvenir un accusé de réception aux postulants.

LeDroit

Agent de production des publications

(35,676 $ - 38,897 $)

Le Musée canadien des civilisations est une société d'État dont le mandat est de promouvoir le patrimoine culturel du Canada.

Nous sommes présentement à la recherche d'un agent de production des publications responsable de la réquisition d'achat et de l'impression des projets qui lui sont attribués. Ceci comprend la planification des normes et des devis détaillés en matière d'impression, la vérification des projets aux différentes étapes de l'impression, la surveillance des normes de qualité, la préparation des devis et le contrôle des coûts.

La maîtrise des deux langues officielles est indispensable. Vous devez avoir terminé avec succès un cours de niveau post-secondaire en arts graphiques avec concentration en imprimerie, dans un établissement reconnu, ou l'équivalent en expérience. Expérience approfondie en production d'une grande variété de publications de haute qualité incluant livres, cartes postales, cartes de visites, brochures, affiches, invitations, enveloppes, formulaires, etc.

Faire parvenir votre demande ainsi que les pièces justificatives avant le vendredi 5 avril 1991, en prenant soin d'inscrire le titre du poste, à :

Mme Marleene McWilliam
Agent de dotation
Musée canadien des civilisations
100, rue Laurier
C.P. 3100, succursale B
Hull (Québec)
J8X 4H2

Le Musée canadien des civilisations est un employeur souscrivant aux principes de l'égalité d'accès à l'emploi.

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS
CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

CAISSE POPULAIRE TRILLIUM

POSTE VACANT
TITRE DU POSTE: DIRECTEUR

SUPÉRIEUR IMMÉDIAT: Directeur des opérations
SALAIRE: Selon l'échelle en vigueur
ENDROIT: Succursale VANIER
233 ch. Montréal, Vanier, Ontario
DATE D'ENTRÉE EN FONCTION: Immédiatement

DESCRIPTION DU POSTE:
Sous l'autorité du directeur des opérations, le(la) directeur(trice) de succursale planifie, organise, dirige et contrôle les activités relatives à la promotion et à la vente des services d'épargne et de crédit, et d'autres services financiers de la succursale. Il (elle) doit représenter la succursale auprès de la collectivité et des autres secteurs coopératifs.

QUALIFICATIONS REQUISES:
Détenir un baccalauréat avec concentration en administration ainsi que 3 à 5 années d'expérience pertinente. Toute autre combinaison de scolarité et d'expérience pertinente pourra être considérée.

CARACTÉRISTIQUES PERSONNELLES
- Capacité d'organiser, diriger, contrôler et planifier;
- Capacité de s'exprimer dans les deux langues officielles, parlée et écrite;
- Leadership;
- Discrétion;
- Posséder une voiture serait un atout.

Toute personne intéressée à poser sa candidature est priée de le faire par écrit avant le 3 avril 1991, et de faire parvenir son curriculum vitae à:

M. Gaëtan Villeneuve, directeur général
Caisse Populaire TRILLIUM INC.
Direction générale
1066 ch. Cyrville
Gloucester, Ontario
K1J 7S5

UNIVERSITÉ D'OTTAWA
UNIVERSITY OF OTTAWA

École de traducteurs et d'interprètes
Examens d'admission
B.A. SPÉCIALISÉ EN TRADUCTION (2 ANS ET 3 ANS)
DIPLÔME D'ÉTUDES SUPÉRIEURES EN TRADUCTION ESPAGNOLE
DIPLÔME D'ÉTUDES SUPÉRIEURES EN INTERPRÉTATION DE CONFÉRENCE
DIPLÔME D'ÉTUDES SUPÉRIEURES EN TRADUCTION JURIDIQUE
Il y aura deux séries d'examen, aux lieux et dates indiqués:

DATE	HEURE	LIEU
Le 6 avril 1991 (Les candidats pourront se présenter à l'examen d'admission de leur choix dans un des centres ci-contre).	B.A. 2 ans et 3 ans. De 13 h à 16 h Durée: 3 heures Traduction espagnole* De 13 h à 17h Durée: 4 heures Traduction juridique* De 13 h à 16 h Durée: 3 heures	UNIVERSITÉ D'OTTAWA Salle 224 Pavillon Morisset 65 Université Ottawa (Ontario) et UNIVERSITÉ LAVAL Salle 1D Pavillon DeKoninck Rue des Sciences humaines Ste-Foy (Québec)
Le 14 juin 1991	Interprétation de conférence* De 9 h à 17 h	CENTRE AUDIO-VISUEL Bureau fédéral de la traduction Salle 6C3 15, rue Eddy, Hull
Le 15 juin 1991	B.A. 2 ans et 3 ans De 13 h à 16 h Durée: 3 heures Traduction espagnole* De 13h à 17h Durée: 4 heures Traduction juridique* De 13h à 16h Durée: 3 heures	UNIVERSITÉ D'OTTAWA Salle à déterminer

INSCRIPTION EN PERSONNE À L'EXAMEN
FRAIS D'INSCRIPTION: 10 $

RENSEIGNEMENTS: École de traducteurs et d'interprètes
Faculté des Arts
Université d'Ottawa
52, rue de l'Université
Ottawa (Ontario) K1N 6N5
(613) 564-2346

* DIPLÔMES D'ÉTUDES SUPÉRIEURES
Seuls les candidats ayant déposé une demande d'admission auprès de l'ETI pourront subir l'examen.

LE MONDE

Un OVNI filmé en Belgique

Agence France-Presse

BRUXELLES Un objet volant non identifié (OVNI) a été observé récemment dans le Sud de la Belgique et deux témoins ont réussi à filmer en vidéo cette apparition à deux endroits différents, a fait savoir vendredi la société belge d'études des phénomènes spatiaux (SOBEPS).

Le 12 mars, un particulier a filmé pendant trois minutes l'OVNI qui était en vol stationnaire.

Un deuxième témoin a filmé l'objet qui se trouvait à 150 mètres de distance et qui s'est ensuite dirigé vers la centrale nucléaire de Tihange, à une centaine de km au Sud de Bruxelles, a déclaré à l'AFP M. Lucien Clerebaut, secrétaire général de la SOBEPS, groupe de recherches indépendant.

Le premier film a été présenté vendredi par la chaîne de télévision privée belge RTL-TVI. On y voit trois points lumineux émis par des sortes de phares de l'OVNI.

Selon plusieurs témoins, entendus par la SOBEPS, «des objets triangulaires porteurs de plusieurs sources lumineuses de forte intensité» ont été vus distinctement.

L'armée de l'air belge a indiqué qu'aucun avion-radar AWACS ne se trouvait dans les parages et «la proximité du phénomène permet d'exclure toute confusion avec des avions ou des hélicoptères».

«Dans la nuit du 30 au 31 mars 1990, deux avions F-16 belges avaient détecté sur leurs radars un OVNI dont les évolutions n'avaient rien de commun avec un avion.

MARCIL LAVALLÉE LOYER & ASSOCIÉS & PARTNERS
COMPTABLES AGRÉÉS CHARTERED ACCOUNTANTS

COMPTABLE

Notre client est à la recherche d'un(e) comptable bilingue avec expérience en gestion et en prix de revient.

salaire annuel : 30 000 à 35 000 $

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 29 mars 1991 à l'adresse suivante:

Marcil Lavallée Loyer & Associés
500-214, chemin Montréal
Vanier (Ottawa), Ontario
K1L 8L8

À l'attention des ressources humaines

LE MONDE

Recherché par la police canadienne et par Interpol

Canadien arrêté en Colombie

Agence France-Presse

BOGOTA Un Montréalais recherché par la justice canadienne et par Interpol pour homicide, trafic de drogue et vol, Joseph-Charles Duclos, a été arrêté dans le port colombien de Santa Marta, a annoncé vendredi la police secrète colombienne (DAS).

Cet homme, qui est né à Montréal en 1956, logeait dans un des hôtels de Santa Marta, ville située à quelque 1000 km au nord de Bogota, a ajouté la DAS.

Le ministère de la Justice fera le nécessaire pour son extradition dans les prochains jours, selon la même source..

Carrières et Professions

LeDroit

Gouvernement du Québec
pour l'équité en emploi

OFFICE DES RESSOURCES HUMAINES

PREPOSEE OU PREPOSE AUX RENSEIGNEMENTS (BILINGUE)

21 696 $ A 25 459 $

CONCOURS NUMERO: 249G-457010: A HULL
Ce concours vise à combler, pendant au moins un an, des emplois semblables dans divers ministères ou organismes dans la région administrative de l'Outaouais.

ATTRIBUTIONS: Répondre aux demandes de renseignements des citoyens relatives aux lois, règlements, programmes et services offerts par le ministère ou organisme concerné; à cette fin assister les citoyens dans leurs demandes; s'assurer de l'exactitude et du caractère complet de la réponse et au besoin, les référer aux instances appropriées; participer à des opérations de promotion des services auprès des clientèles.

CONDITIONS D'ADMISSION:
Secondaire V ou une 11e année et 3 années d'expérience pertinente aux attributions du préposé aux renseignements. Connaissance de la langue anglaise parlée et lue. Inclure une photocopie de l'original de ses attestations d'études.

RESIDENCE PRINCIPALE DANS LA REGION ADMINISTRATIVE DE L'OUTAOUAIS.

PERIODE D'INSCRIPTION:
23 mars au 9 avril 1991

INSCRIPTION: Office des ressources humaines, 170 Hôtel de ville, local 6.155, Hull, Qc J8X 4C2

INFORMATION:
Diane L. Cloutier (819) 772-3043

Renseignements importants

Il peut exister d'autres conditions permettant l'admission aux concours, telles que la compensation, de la scolarité par de l'expérience. Lorsqu'aucune expérience n'est exigée les personnes en voie de terminer la dernière année de scolarité requise peuvent être admises. Pour occuper un emploi dans la fonction publique, il faut une connaissance du français appropriée aux fonctions. Les personnes ayant le statut de résident permanent sont admissibles, sauf s'il est mentionné dans l'appel de candidatures qu'elles doivent avoir le statut de citoyen canadien. Des renseignements supplémentaires sont disponibles auprès des personnes désignées sous la rubrique - information - et dans les bureaux régionaux de l'Office des ressources humaines.
L'inscription se fait à l'aide du formulaire "Offre de service" disponible dans les bureaux régionaux de l'Office et dans les directions de personnel des ministères et organismes gouvernementaux. "L'Offre de service" doit être accompagnée d'une photocopie de l'original des attestations d'études et de tout autre document prouvant que les conditions d'admission sont remplies. Pour être acceptées, les candidatures doivent être reçues à l'adresse indiquée durant la période d'inscription.

Québec

CLSC DE LA PETITE NATION

OFFRE D'EMPLOI

TITRE DU POSTE:	Technologiste médical(e)
STATUT:	Liste de rappel
SYNDICAT:	Syndicat des employés du CLSC de la Petite-Nation
FONCTIONS:	Personne qui, à l'intérieur d'un laboratoire médical, effectue diverses analyses ou travaux à caractère technique dans le but d'aider à la détermination du diagnostic médical ou aux fins de recherche.
EXIGENCES:	Doit posséder des connaissances en techniques de laboratoire médical acquises au moyen d'une formation théorique et pratique dispensée par une école de technologie médicale ou une institution de niveau collégial reconnue officiellement par le ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science. Doit être membre de la Corporation professionnelle des technologistes médicaux du Québec.
SALAIRE:	Selon les avantages prévus à la convention collective FAS-CSN.
PERIODE D'AFFICHAGE:	Du 20 mars 1991 au 3 avril 1991.
NO. DU CONCOURS:	91-06

Veuillez faire parvenir votre demande à:

Linda Caya, c.a.
Adjointe administrative
CLSC de la Petite-Nation
76C, rue Saint-André
Saint-André-Avellin (Québec)
J0V 1W0

P.S. Seulement les candidats retenus recevront une réponse.

Académie de gérontologie de l'Outaouais inc.

ACADEMIE DE GERONTOLOGIE DE L'OUTAOUAIS
Organisme communautaire à but non lucratif, ayant comme objectifs de favoriser et de promouvoir par le biais d'une action éducative, la qualité de vie des personnes de 50 ans et plus, est à la recherche d'un(e)

DIRECTEUR(TRICE) GENERAL(E)

FONCTIONS:
Sous l'autorité du Conseil d'administration: planifier, diriger, prévoir et administrer les budgets et coordonner les activités de l'organisme;
Conceptualiser, réaliser et évaluer les différents programmes offerts à la clientèle;
Gérer le personnel et l'action bénévole.

QUALIFICATIONS:
De préférence, détenir un baccalauréat en sciences de l'administration avec un minimum de deux ans d'expérience auprès d'organismes communautaires oeuvrant auprès des personnes âgées. L'expérience et les connaissances pertinentes dans des disciplines connexes seront considérées.

CONDITIONS:
Date d'entrée en fonction: juin 1991
Salaire: à déterminer

Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae avant le 5 avril 1991 au:

Président du jury de sélection
Académie de gérontologie de l'Outaouais
331, boulevard Cité-des-Jeunes
Hull, Québec J8Y 6T3

LA FÉDÉRATION CANADIENNE DE L'ENTREPRISE INDÉPENDANTE

Représentant(e) Des Ventes

La Fédération canadienne de l'Entreprise Indépendante est une organisation d'action politique, non-partisane et pro-active, représentant les petites et moyennes entreprises (PME) auprès des différents paliers de gouvernements. La FCEI est le chef de file canadien parmi les associations d'affaires du pays avec plus de 87 000 entreprises-membres.

Nous vous offrons l'occasion d'une carrière permanente et unique en vente et représentation à l'intérieur d'un territoire exclusif. La rémunération sous forme de commissions hebdomadaires et de généreux bonus incitatifs intéressera ceux et celles qui recherchent une carrière lucrative et remplie de défis. Nous offrons de plus des avantages sociaux compétitifs.

Nous avons un poste vacant pour une personne dynamique et entreprenante pour la région de l'Outaouais. Votre formation complète sera assurée par notre gérant régional. Il sera préférable, quoique non nécessaire d'avoir de l'expérience en vente d'intangible. Nous recherchons une personne possédant une belle personnalité, sachant s'exprimer avec facilité, de préférence bilingue et pouvant travailler indépendamment pour recruter des membres.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae confidentiel au: **Vice-président, Services extérieurs, Fédération canadienne de l'Entreprise Indépendante, 4141, rue Yonge, Willowdale, Ontario M2P 2A6.**

LA SECTION CATHOLIQUE DU CONSEIL SCOLAIRE DE LANGUE FRANÇAISE D'OTTAWA-CARLETON

POSTE D'ENSEIGNEMENT A COMBLER

École Georges-Etienne-Cartier
Dossier ens.32/91

1 poste à 100% au cycle intermédiaire (anglais, mathématiques et histoire)

Entrée en fonction : le plus tôt possible

Salaire : selon la convention collective en vigueur

Les demandes seront considérées sous réserve de la Loi de 1988 sur le Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton, des conventions collectives et/ou politiques qui s'appliquent et sous réserve de l'approbation des agent(e)s de supervision approprié(e)s. Le(s) poste(s) annoncé(s) peut(vent) faire l'objet de modifications.

Veuillez citer le numéro de dossier approprié et faire parvenir votre demande, accompagnée d'un curriculum vitae, d'une copie de votre brevet d'enseignement de l'Ontario et de votre carte des qualifications de l'enseignant de l'Ontario au plus tard le 3 avril 1991 à 15 h 00, à:

L'agente des ressources humaines
(personnel enseignant)
1420, place Blair
Gloucester (Ontario)
K1J 9L8

La Section catholique du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton fournit des services scolaires à une clientèle francophone et catholique. C'est dans une ambiance de croissance de la foi, tant pour la clientèle que pour le personnel, que nous voulons favoriser un milieu innovateur qui permet le développement du sens d'appartenance à la culture des francophones vivant en Ontario.

La Section catholique souscrit à l'équité en matière d'emploi et favorise un milieu de travail sans fumée.

ASSOCIATION POUR LINTÉGRATION COMMUNAUTAIRE D'OTTAWA-CARLETON

L'Association pour l'intégration communautaire d'Ottawa-Carleton, un nouvel organisme subventionné par le ministère des Services sociaux et communautaires de l'Ontario, gérera des programmes pour personnes, de langue française ayant un handicap intellectuel.

Conseillers (h/f)

(Temps partiel/ remplaçant)

Fonctions:

Sous la supervision du responsable du foyer de groupe:

- Déterminer et répondre aux besoins de la clientèle (adulte avec handicap intellectuel);
- mettre à exécution la programmation;
- exécuter les tâches nécessaires à la bonne marche de la résidence.

Exigences:

- études post-secondaires;
- expérience pertinente;
- études collégiales ou universitaire 2 ans.

Conditions:

- horaire rotatif : soir/nuit 1 fin semaine sur 2

Faire parvenir votre curriculum vitae à :

M. Gilles Presseau
Directeur Général
5 rue Charlevoix
Vanier (Ontario)
K1L 5W4

Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques

désire embaucher

UN/E CONSEILLER/ÈRE PÉDAGOGIQUE EN INFORMATIQUE
(Concours INF-91/1)

La personne choisie fera partie d'une équipe de pédagogues et de programmeurs/euses dont le mandat est de créer des didacticiels pour fins éducatives.

Fonctions:

. animer des ateliers
. concevoir, élaborer et adapter des didacticiels
. contribuer au contrôle de qualité pédagogique des didacticiels
. faire la mise à l'essai des didacticiels

Exigences:

. bonne connaissance du français et de l'anglais
. excellent/e pédagogue . imagination et créativité
. connaissance de l'utilisation de l'ordinateur en salle de classe
. habileté à travailler en équipe

UN/E COORDONNATEUR/TRICE PÉDAGOGIQUE
(Concours PED-91/1)

La personne choisie fera partie d'une équipe de coordonnateurs/trices pédagogiques travaillant à des projets pour le préscolaire, l'élémentaire, le secondaire et l'alphabétisation des adultes. Elle aura surtout la responsabilité de dossiers au niveau secondaire.

Fonctions:

. évaluation et révision pédagogique de documents
. conceptualisation de projets
. préparation de demandes de subventions
. collaboration avec enseignants/es-rédacteurs/trices dans les conseils scolaires
. service à la clientèle

Exigences:

. brevet d'enseignement de l'Ontario
. maîtrise du français
. expérience d'enseignement dans les écoles secondaires de langue française en Ontario
. connaissances en programmation scolaire

Entrée en fonction: septembre 1991 (les 2 postes)

Salaire et conditions de travail:

Selon l'échelle et les lignes directrices du CFORP ou un prêt de service d'un conseil scolaire ou organisme (les 2 postes)

Faire parvenir votre demnde accompagnée d'un curriculum vitae avant le 19 avril 1991, à:

Adjointe administrative
CFORP
339, rue Wilbrod
Ottawa (Ontario)
K1N 6M4

Veuillez noter le numéro du concours sur votre correspondance

LE MONDE

Les forces américaines abattent un deuxième avion irakien

Reuter

WASHINGTON Les forces aériennes américaines ont abattu un second appareil irakien qui avait pris l'air en violation des accords provisoires de cessez-le-feu dans le Golfe, a rapporté la chaîne de télévision américaine NBC.

La chaîne, qui cite des sources proches du Pentagone, a précisé que l'appareil a été abattu dans une région du nord-ouest de l'Irak où un chasseur F-15C américain avait descendu mercredi un SU-22 irakien.

Un porte-parole du département de la Défense a dit que, dans l'immédiat, il ne pouvait ni confirmer ni démentir cette information.

Carrières et Professions

LeDroit

Directeur(trice) Régional(e)

Le **ministère de l'Education** recherche un éducateur ou une éducatrice d'expérience pour assumer un rôle de direction professionnelle et administrative au sein du bureau régional du centre-nord de l'Ontario. Ce poste constitue le lien principal de communication entre le ministère et les conseils scolaires locaux. Vous devez: vous assurer que les conseils scolaires de la région respectent la loi et les règlements régissant l'éducation, que les politiques relatives aux programmes d'études soient mises en oeuvre et évaluées de façon efficace, et que les affaires et finances scolaires soient bien dirigées. **Lieu de travail: Sudbury.**

Exigences: brevet valide d'enseignement en Ontario et brevet d'agent ou d'agente de supervision de l'Ontario; expérience à des postes de responsabilité croissante en éducation, y compris dans le domaine de l'administration; connaissance approfondie du système d'éducation de l'Ontario; expérience manifeste de l'élaboration des politiques, de la planification, de la mise en oeuvre et de l'évaluation des programmes; fortes qualités de chef et de gestionnaire; excellentes aptitudes à la communication et aux relations interpersonnelles; capacité de fournir des conseils judicieux en matière éducation et d'encourager la collaboration avec les autorités locales; maîtrise de l'anglais et du français.

Le salaire est proportionné aux qualifications et à l'expérience.

Veuillez envoyer votre demande ou curriculum vitae et une copie des documents pertinents d'ici le 9 avril, à: Dossier ED-01297, Secrétariat des ressources humaines, Direction de la planification et de la formation pour le développement de leadership, 790, rue Bay, Bureau 1001, Toronto (Ontario) M7A 1Y7.

* * *

Agent(e) d'éducation
59 800 $ - 74 600 $

Le bureau régional du centre de l'Ontario du **ministère de l'Education** recherche un éducateur ou une éducatrice d'expérience, possédant des connaissances et des compétences supérieures dans le domaine des programmes d'études, de la supervision et de l'administration. Vous devrez: assurer la liaison avec les cadres supérieurs/es des conseils scolaires; fournir des services de clarification, de suivi et de surveillance des politiques; répondre aux demandes de renseignements du public dans un ou plusieurs domaines tels que les programmes d'études, les enquêtes provinciales, l'éducation de l'enfance en difficulté, l'affectation des fonds les initiatives provinciales et les écoles privées. **Lieu de travail: North York, avec quelques déplacements.**

Exigences: Diplôme universitaire; brevet d'enseignement de l'Ontario en règle; brevet d'agent ou d'agente de supervision; connaissance des politiques et des questions de l'heure dans le domaine de l'éducation; aptitudes manifestes à l'administration; expérience auprès des écoles élémentaires et secondaires de langue française acquise à des postes de responsabilité croissante; excellentes aptitudes à la communication et aux relations interpersonnelles; maîtrise de l'anglais et du français.

Veuillez faire parvenir votre demande ou curriculum vitae, avec une copie des certificats pertinents, d'ici le 16 avril 1991, à: Dossier ED-01303, Direction des ressources humaines, Ministère de l'Education, 19e étage, Edifice Mowat, Queen's Park, Toronto (Ontario) M7A 1L2.

* * *

Agent(e) du personnel
52 400 $ - 59 800 $

Si vous êtes une personne très motivée, prenez en considération cette occasion à la direction des ressources humaines du **ministère de la Santé** pour fournir des services généraux au personnel, en anglais et en français. Vous devrez: vous charger de la dotation en personnel, de l'analyse et de la classification des postes, de l'administration des salaires et des avantages sociaux, des relations de travail et des services de consultation au personnel; informer les hauts fonctionnaires et le personnel en matière de l'interprétation et de l'application des lois, des politiques et de la convention collective; agir à titre de conseiller/conseillère sur les questions touchant les ressources humaines relativement à la prestation par le ministère des services de santé en français. **Lieu de travail: Toronto**, avec des déplacements en Ontario.

Exigences: Expérience de généraliste en ressources humaines acquise dans des postes à responsabilité; maîtrise de l'anglais et du français; fortes aptitudes à la conception, à l'analyse et à la résolution de problèmes; excellentes aptitudes aux relations interpersonnelles, à la consultation, à la communication et à la gestion du temps; initiative; sens poussé du service à la clientèle.

Votre demande ou curriculum vitae doit nous parvenir, d'ici le 9 avril 1991, à: Dossier HL-01-4/91, Directeur des ressources humaines, Ministère de la Santé, 11e étage, Edifice Hepburn, Queen's Park, Toronto (Ontario) M7A 1S5. Tél.: (416) 965-5041.

Fonction publique de l'Ontario
Pour l'équité d'emploi

Les Blancs non-hispaniques en minorité à New York

Agence France-Presse

NEW YORK Pour la première fois, les Blancs d'origine non hispanique représentent moins d'un New-Yorkais sur deux, indique vendredi le New York Times, citant des chiffres corrigés du dernier recensement communiqués par la ville de New York.

Certes, les New-Yorkais blancs d'origine non hispanique sont toujours les plus nombreux puisqu'ils représentent 43,2 % des 7,32 millions d'habitants que compte le recensement de 1990. Mais en 1980, lors du précédent recensement, ils formaient 52,4 % des 7,07 millions d'habitants de l'époque. En chiffre absolu, leur nombre s'établit maintenant à 3,16 millions de personnes, soit quelque 500 000 de moins qu'il y a 10 ans.

Pour expliquer cette baisse du nombre des Blancs au sein de la population, les spécialistes interrogés par le New York Times invoquent différentes raisons: leur taux de fécondité est plus faible, beaucoup ont préféré s'installer dans les banlieues proches, moins stressantes et plus sûres, et enfin une tranche importante est aujourd'hui à la retraite et est partie s'installer, pour les plus riches, sous des cieux plus cléments.

Mais surtout, cette évolution est aussi liée à la forte progression de la population d'origine hispanique (plus 26,8 % en 10 ans) qui représente maintenant 24,4 % des New-Yorkais contre 19,9 % il y a 10 ans.

Le nombre de Noirs non hispaniques a également augmenté, mais moins vite que celui des Hispaniques. Il y a aujourd'hui 1,84 million de Noirs contre 1,69 il y a 10 ans, soit 25,2 % des New-Yorkais contre 24 %en 1980.

IL EST UNE FOI

Technologie et éthique

Appel à une rencontre inévitable

Josée Émond
collaboration spéciale

«La technologie bouge constamment. Les technologues sont poussés en avant par la conquête du savoir, du marché, du prestige d'une profession ou d'un groupe de recherche.

«Les éthiciens, eux, restent souvent marginaux par rapport à ces grands mouvements. Ils atteignent peu les porteurs de la technologie. Ils ne se font pas beaucoup entendre d'eux, surtout depuis que la profession de l'éthique a pris sa place.

«Les technologues n'ont plus besoin de penser éthique».

Celui qui effectue ce constat des voies parallèles suivies par l'éthique et la technologie, c'est le sociologue Guy Rocher, qui était de passage le 14 mars à l'université Saint-Paul à l'occasion du lancement d'un nouveau Centre de techno-éthique.

Rapports sociaux

Selon l'universitaire de réputation internationale, s'il y a rencontre entre éthique et technologie, elle aura lieu sur le terrain des rapports sociaux.

Mais justement, sur ce terrain, il reste trop facile de trouver des échappatoires à la réflexion éthique.

L'une de ces échappatoires, c'est le Droit.

«Les règles empêchent la réflexion morale profonde. C'est vers les législateurs, les juges, que l'on va porter les problèmes moraux de notre société, comme l'avortement.

«On demande aux tribunaux d'être notre conscience. Même dans les comités d'éthique, très souvent, une sorte de démarche quasi juridique peut venir remplacer la réflexion éthique. Le Droit permet d'échapper à la réflexion morale. Il est plus facile et sécurisant à utiliser, parce qu'il a des règles claires».

Échapper à la réflexion

Il en est de même pour les règles administratives des hôpitaux et autres institutions, note le professeur Rocher. Elles aussi permettent d'échapper à la réflexion morale.

Toutefois, il existe présentement un certain appel à la rencontre entre l'éthique et la technologie.

La preuve, c'est que, de plus en plus, dans nos sociétés, on vit un état d'ambivalence face à l'avancement des technologies.

La technologie a toujours été objet de critique, dira le conférencier; autrefois, parce qu'elle était la cause de pertes d'emplois; aujourd'hui, parce qu'elle est vue comme une menace à l'environnement ou à l'humanité.

Quelles sont les menaces ressenties actuellement?

M. Rocher en énumère quelques-unes: atteintes à l'être humain conséquentes à l'utilisation de la technologie; atteintes à la qualité de vie de l'être humain à travers l'environnement menacé par le développement technologique; atteintes à la dignité de l'être humain à travers certaines formes de harcèlement thérapeutique; atteintes à l'intelligence de l'être humain à travers les médias qui sont si souvent des instruments de désinformation; atteintes à l'être humain dans sa vie par la guerre technologique; enfin, atteintes au patrimoine culturel et économique de l'être humain.

Comment contrôler les risques amenés par la technologie? «Car la technologie apporte des remèdes, tout en engendrant des risques»; exemple: l'automobile...

Comment aussi résoudre les inégalités sociales conséquentes au développement technologique: l'écart entre le Nord et le Sud, les riches d'ici qui deviennent plus riches et les pauvres plus pauvres? C'est le défi de l'avenir.

«Le problème social, économique et géopolitique du 21e siècle sera celui de la population mondiale. Aujourd'hui, la population augmente dans les pays pauvres et diminue dans les pays riches.

«Plusieurs voudront immigrer vers des sociétés plus avancées. On assistera à des crises, des famines, à de grandes révolutions dans les pays plus pauvres», de conclure l'éminent sociologue.

Une réflexion qui a de quoi poser question aux technologues.

À l'université Saint-Paul, un nouveau centre de techno-éthique

L'université Saint-Paul se dote d'un nouveau centre de techno-éthique

Susciter le dialogue, apprendre à dialoguer: tel est l'objectif du nouveau Centre de techno-éthique lancé le 14 mars par l'université Saint-Paul d'Ottawa devant environ 200 invités.

La mission de ce Centre de recherche est «de favoriser des dialogues entre les universitaires, les praticiens et le public en général sur des problèmes technologiques», a expliqué le professeur Jean-Marc Larouche, nouveau directeur du Centre.

Le premier projet du Centre, annoncé par Hubert Doucet, doyen de la faculté de Théologie, s'attaque aux «technologies et maladies chroniques».

Les technologies plus avancées, explique le spécialiste, soulèvent des questions inédites: les malades, souvent atteints de deux ou plusieurs maladies chroniques, posent de nouveaux problèmes dans notre société.

Il faut y réfléchir attentivement.

Le recteur de l'université, le père Pierre Hurtubise, a confirmé l'à-propos d'un tel Centre, créé en réponse «à des inquiétudes nouvelles nées de développements sociaux, de transformations économiques, de bouleversements politiques dont les effets à court terme paraissent, à un nombre grandissant de décideurs et également à un nombre de citoyens, sinon menaçants du moins peu rassurants».

À quoi sert le Conseil diocésain de pastorale d'Ottawa?

Guy Marchessault
collaboration spéciale

«Cette expérience au sein d'un organisme d'Église assez nouveau s'inscrit au chapitre de l'espoir. Par ailleurs, les limites actuelles en sont assez évidentes. Il reste beaucoup de chemin à parcourir, tant de la part des prêtres que de la part des laïcs, pour que les diverses instances trouvent leur place au sein de l'Église».

Tel est le jugement que porte, dans le journal Vie diocésaine, l'ancien président du Conseil diocésain de pastorale du diocèse d'Ottawa, M. Jean-Louis Allard, après plusieurs années de présence à l'organisme.

A quoi sert ce Conseil, de fait? A repérer les besoins des diocésains, explique M. Allard; à collaborer à l'élaboration des priorités pastorales, favoriser leur mise en application, permettre une plus grande participation des chrétiens et chrétiennes à la vie de l'Église diocésaine. Durant les cinq dernières années, l'organisme a travaillé selon deux axes majeurs: la consultation et la formation.

«Au chapitre de la consultation, dit-il, signalons d'abord le rapport synthèse de trois rencontres régionales qui ont eu pour objet les recommandations du rapport Turcotte sur la préparation au mariage.

«Ceci a certainement contribué à la décision de mettre sur pied un Office de la famille et un Comité diocésain de coordination des services de préparation au mariage. Ensuite, lors d'un grand ralliement diocésain convoqué par le CDP le 3 novembre 1986, pas moins de 300 diocésains ont été consultés sur un projet de document au sujet de la pastorale des sacrements. Les propositions recueillies ont fait l'objet d'un rapport synthèse d'où sont sorties les «Orientations pastorales sur les sacrements» parues en août 1987.

«A la demande de Mgr Plourde, le Conseil a aussi été la cheville ouvrière d'un projet de constitution de divers conseils de pastorale diocésaine: conseil de pastorale en paroisse, conseils de zone et conseil diocésain, explique M. Allard. De plus, au plan diocésain, le Conseil a été consulté plusieurs fois par l'archevêque sur diverses questions, comme, par exemple, la confession avec absolution collective, le parachèvement du système des écoles catholiques, la loi sur l'avortement, l'ouverture des magasins le dimanche, etc. Enfin, le CDP a participé aux consultations de la CECC sur deux Synodes des évêques, celui sur la mission des laïcs et celui sur la formation des prêtres».

Quant à l'aspect formation, trois volets différents ont été établis au cours des années: vocation et mission des laïcs dans l'Église et dans le monde; rôle des conseils de pastorale paroissiale; évangélisation.

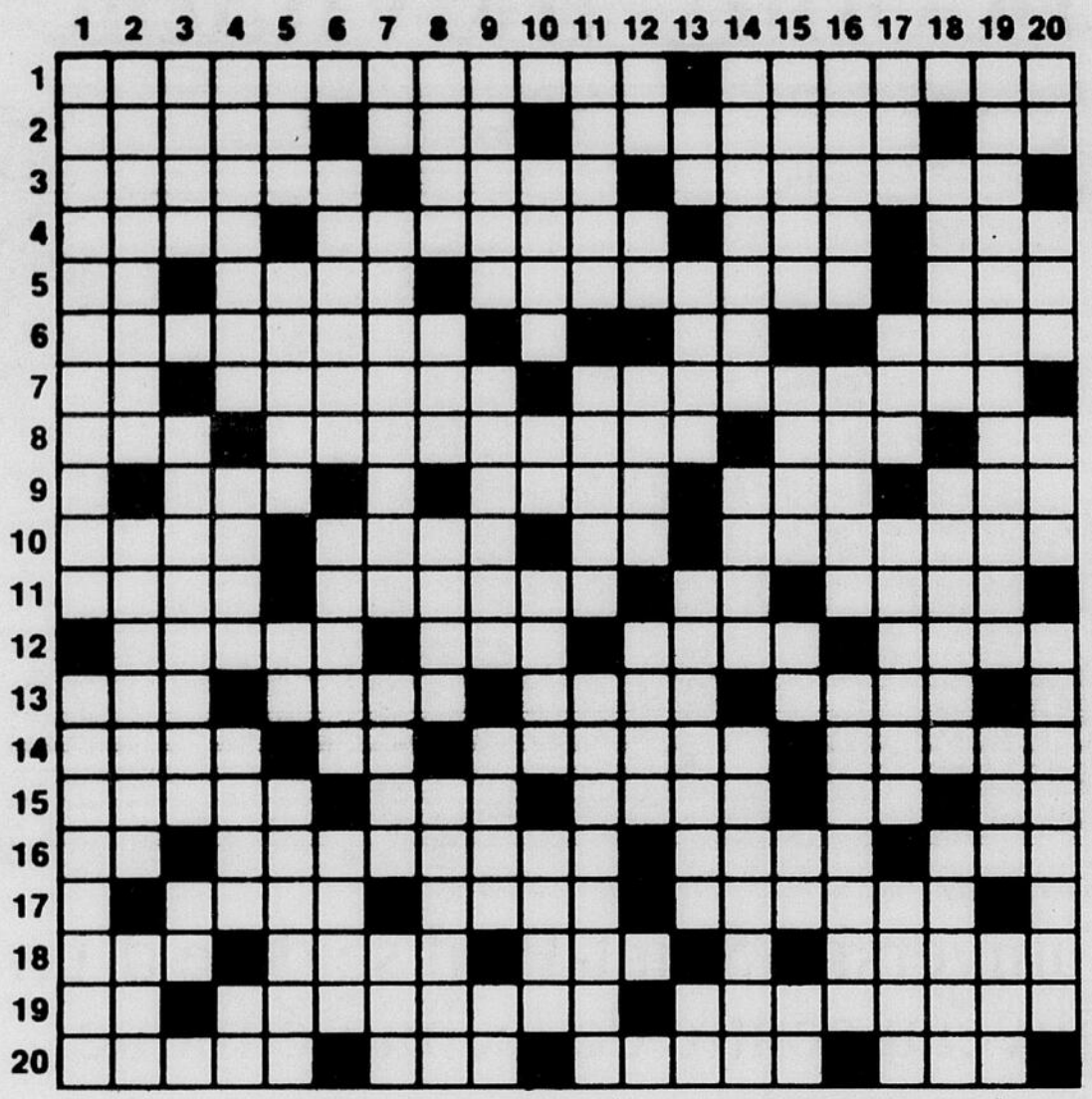
Comment l'ancien président voit-il l'avenir du Conseil diocésain? «Je ne puis que souhaiter, dit M. Allard, que le processus synodal proposé par Mgr Marcel Gervais – et dont il faut espérer beaucoup, si chacun y met du sien – permettra aux divers conseils de devenir des instruments d'évangélisation dans la vie paroissiale, régionale et diocésaine».

LES "MOTS CROISÉS" DE LA SEMAINE

© Edimédia Inc.

S-419

PROBLÈME



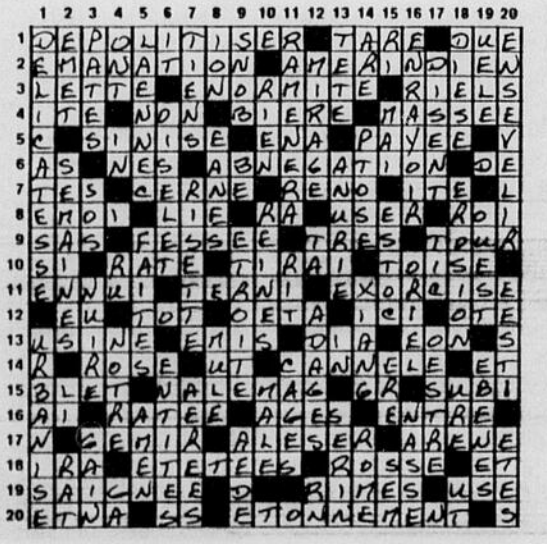
HORIZONTALEMENT

1—Météo. — Conique possédant deux axes de symétrie.
2—Obstruction de l'intestin. — Barrot. — Qui concerne la cérémonie des noces. — Indique l'endroit.
3—Tresses. — Né. — Prière.
4—Aven. — Relatif au toucher. — Possèdent. — Fin de messe.
5—Article. — Néant. — La vie future. — Prononcé.
6—Qui a lieu dans le temps. — Astate. — Capitale du Pérou.
7—Patrie d'Abraham. — Poires à deux valves. — Pinacée.
8—Homme avare. — Coloration comme l'arc-en-ciel. — Aliéné (inv.). — Notre-Seigneur.
9—Artère. — Maladie très crainte actuellement. — Suit bis. — Retiré.
10—Attention. — Après. — Vis. — Enlevas.
11—Estonien. — Il est peu réaliste. — Note. — Dans le Morbihan.
12—On y expose des oeuvres d'art. — Époque. — Mouvement rapide d'une foule. — Tribu israélite.
13—Communauté villageoise russe. — Saisons. — Liquide nourricier. — Unité de mesure électrique.
14—Cours d'eau temporaire. — Conjonction. — Énumération complète et minutieuse. — Avoirs.
15—Vagabonder. — Brame. — Crochet double. — Article. — Difficulté.
16—Article. — Formé par la matière. — Époux. — Divertissement.
17—Une loterie populaire. — Rendu expérimenté. — Mystère.
18—Officier de Louis XV. — Exprimé sa peine. — Sortie. — Patrie de la poésie lyrique.
19—Note. — Entrer. — Produit de petits crépitements.
20—Rat palmiste. — Roue à gorge. — Certaines. — Pronom personnel.

VERTICALEMENT

1—Donne les plus petites dimensions possibles. — Agréable à goûter.
2—Dépouillera. — Combinaison de l'osmium avec d'autres corps simples. — Défalqué.
3—Entêté. — Tripoter. — Manganèse.
4—Muse de la Musique. — Avant les autres. — Moitié. — De pouvoir.
5—Essaie. — On y retrouvait Éphèse. — Voyelle double. — Mis en ordre.
6—Mesurer un volume de bois. — Disposée. — Possessif.
7—Fleuve de l'URSS. — Qui relève de l'anémie. — Personne. — Océan.
8—Qui n'appartient pas au clergé. — Fatigué. — Bugles. — Il vit dans l'isolation.
9—S'emploie pour chasser. — Passer au tamis. — Dieu en vrac. — Roulement bref.
10—Emplacement. — Titane. — Affluent de l'Oubangui. — Fleuve d'Irlande.
11—Plante à fleurs jaunes. — Seconder. — Groupes de travail.
12—Attrapé. — Infinitif. — Rouleaux de plumes. — Partie aval d'une vallée encaissée par la mer (pl.).
13—Fleuve d'Italie. — Petit. — Silence. — Grade.
14—Rigoureuse. — Choisi. — Prénom masculin.
15—Sociable. — Abattue. — En Ville. — Esclaffé. — En matière de.
16—Qui a de la laitance. — Artère. — Redevables.
17—Pronom personnel. — Ligue Canadienne de Football. — Pays d'Europe. — Partie de l'année.
18—Cellule isolée de certains champignons. — Meurtrier d'Agamemnon. — Gélatine commerciale.
19—Qui a une sensibilité un peu romanesque. — Patriarche biblique. — Rivière d'Asie.
20—Indique la manière. — Lettre grecque. — Possessif. — Dissipée les craintes.

SOLUTION DU PROBLÈME DE LA SEMAINE DERNIÈRE



SCRABBLE NO 36

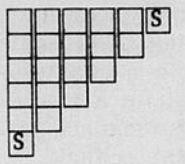
© Edimédia Inc.

par Roger HACHEZ

Jouons avec les anagrammes

Trouvez les anagrammes des lettres proposées de façon à former les mêmes mots horizontalement et verticalement :

AAFRSY
EIRSV
AENY
ENY
AS



Aimez-vous le fromage ?

Les noms des fromages sont intéressants à connaître car plusieurs sont constitués de combinaisons de lettres peu évidentes. Les dix énigmes qui suivent ont pour solution le nom commun d'un fromage. À l'aide des indices fournis, il s'agit de les identifier.

_ _ _ _ _ BELU avec une lettre additionnelle on obtient : double, bugle, lubie, brûle, entre autres.
_ _ _ _ _ _ _ AACLNT ses anagramems sont calant, laçant, lançât
_ _ _ _ _ _ CEMOT avec une lettre additionnelle on obtient : comète, comité, commet, mecton, compte
_ _ _ _ _ ADEM son anagramme est : dame
_ _ _ _ _ _ _ EFOMRU avec une lettre additionnelle on obtient : formule, moufler, fumeron, moufter
_ _ _ _ _ _ _ AILORTV son anagramme est : virolat
_ _ _ _ _ _ _ BEIMORR avec une lettre supplémentaire on obtient ombrerai, rombière
_ _ _ _ _ _ _ EILOTV son anagramme est : violet
_ _ _ _ _ _ _ AELRSS ses anagrammes sont : lasers, lasser
_ _ _ _ _ EMOT son anagramme est : omet

Vous trouverez les noms des fromages dans la liste qui sera donnée dans la chronique de dimanche prochain.

Les noms de famille

Votre nom de famille peut souvent se retrouver dans les noms communs acceptés au Scrabble. La liste qui suit en comprend quelques-uns que l'on peut vérifier dans l'annuaire téléphonique ainsi que l'ODS.

Avoine	Couette	Magnan	Pelletier
Bacon	Dauphin	Maltais	Quintal
Baril	Flipper	Marquis	Rock
Barras (1)	Fox	Martel	Roux
Bastille	Gray	Matte	Saucier
Benjamin	Guillaume	Maxime	Savarin
Black	Huard	Maxwell	Toussaint
Buffet	Jean	Métayer	Verne
Bureau	Joseph	Newton	Watt
Busque (2)	Khol	Olivier	Weber
Cloutier	Lebel	Pageot	Williams
Couenne	Lorrain	Palmer	

1— de barrer v.10 2— de busquer v.10

Nous invitons les lecteurs à dresser leur propre liste de noms de famille qui sont admis au Scrabble et de nous la faire parvenir au journal LE SOLEIL, Chronique de Scrabble, 390 rue St-Vallier Est, Québec, G1K 7J6. Nous ferons paraître la plus intéressante.

Aide-mémoire

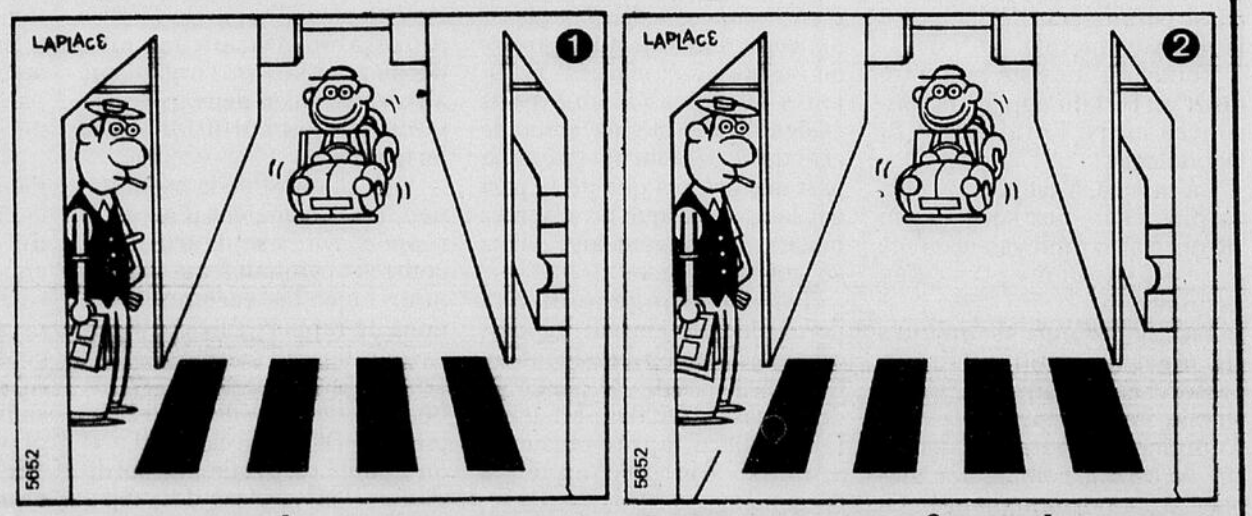
Il ne suffit pas d'aprendre le ou les anagrammes d'un mot, il faut les retenir. Un truc utilisé par plusieurs joueurs est de faire une phrase courte qui contient les mots qui sont des anagrammes les uns des autres (en en respectant la signification) :

Il **effila** le tissu avec un couteau mal **affilé**
Le **griot** ne connaissait pas la **trigo**
Dans la **purée**, elle dut vendre son **épure** pour être **repue**
Il n'errait pas dans le **reg** de l'**erg** de son **gré**

Solution
Jeu des anagrammes :
FRAVAS — RIVES — AVEN — YEN — AS

wjean

JEUX DES 8 ERREURS



Solution: 1.Manche gauche de l'homme. 2.Son chapeau plus large. 3.Bas du journal plus long. 4.Seuil de la porte de gauche. 5.Bande noire de droite plus large. 6.Accoudoir gauche du fauteuil. 7.Montant droit du pare-brise de la voiture. 8.Chambranle droit de la porte du fond.

A47

LE BRIDGE CONTRAT

© Edimédia Inc.

3656

PAS TOUJOURS

Le déclarant en Sud avait appris qu'il fallait généralement jouer petit en deuxième position. Malheureusement pour lui, le mot généralement ne s'appliquait pas ici.

Donneur: Nord
Vulnérables: Nord-Sud

Nord
♠ R 10 4
♥ A R 7
♦ R D 8 7 3
♣ 9 7

Ouest
♠ 7 5
♥ 10 9 5 4 2
♦ A
♣ 8 6 5 4 3

Est
♠ A V 9 8 3
♥ 8 3
♦ V 6
♣ D V 10 2

Sud
♠ D 6 2
♥ D V 6
♦ 10 9 5 4 2
♣ A R

Enchères faites à la table

Ouest	Nord	Est	Sud
—	1 ♦	1 ♠	2 ♦*
P	2 ♥	P	3 SA
Fin			

* Pour Nord-Sud, cette enchère montre au moins 10 points et est impérative pour un tour. Le saut à 3 carreaux aurait montré de 6 à points. C'est la convention appelée « mineures inversées ».

Entame: 7 de pique

À son contrat de 3 sans-atout, Sud reçut l'entame du 7 de pique. Il appela un petit de la table, Est laissa filer, et il gagna de la dame. Puisqu'il semblait évident qu'il fallait majorer les carreaux, il en joua un de sa main à la deuxième levée, mais Ouest fit l'as et retourna un pique pour défaire le contrat.

Vous avez probablement remarqué que le déclarant aurait réussi son contrat si l'as de carreau avait été en Est plutôt qu'en Ouest. Vous avez probablement remarqué aussi que le déclarant va faire son contrat, s'il cède le premier pique, mais il aurait regretté de procéder ainsi si l'as de carreau avait été à sa droite.

La solution est plus simple. Puisqu'il semble évident par les enchères que le 7 de pique joué par Ouest au départ est sa plus haute à cette suite, le déclarant appelle le roi de la table. Si Est monte de l'as il ne peut revenir à cette suite à cause du 10 deuxième en Nord et de la dame deuxième en Sud. S'il laisse filer, le déclarant a un autre arrêt.

Cette main illustre encore un principe du bridge, qui prime sur les autres principes, à l'effet qu'aucun des principes du Whist (petit en deuxième, haut en troisième, jouer à travers la force, etc.) n'est immuable au bridge.

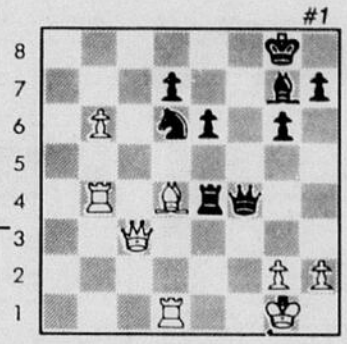
Maurice LAROCHELLE

LE COIN DES ÉCHECS

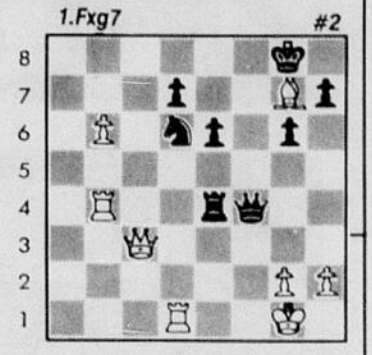
par Robin GIRARD

© Edimédia Inc.

#1



1.Fxg7 #2



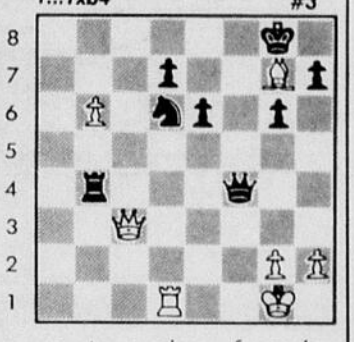
Le problème de cette semaine devrait pouvoir se résoudre assez facilement par un joueur d'échecs moyen en tenant compte des indices et des explications donnés plus bas.

Le problème suivant (voir diagramme #1) est tiré d'une partie jouée en France en 1984 entre deux joueurs français plus ou moins connus. Giffard avait les blancs alors que Dumpor conduisait les noirs. Pour résoudre le problème, il est utile et important de regarder les particularités de la position, ses points forts et ses points faibles tant sur le plan positionnel que sur le plan matériel. Sur le plan matériel, la situation est la suivante : les blancs ont un roi, une dame, deux tours, un fou et trois pions contre, pour les noirs un roi, une dame, une tour, un fou, un cavalier et quatre pions. Les blancs ont donc une qualité d'avance en échange d'un pion, ce qui est de bon augure pour ceux-ci. C'est au plan positionnel qu'une bonne évaluation sera faite. À ce niveau, il est clair que les blancs ont de bonnes perspectives et les raisons en sont nombreuses : les blancs ont une forte présence sur la diagonale a1-h8, le fou et la dame y étant bien portés. La tour blanche b4 soutient le fort pion passé b6, la tour d1 est toute prête à bondir dans la colonne f, ce qui donnerait un dur coup aux noirs. Compte tenu de ces avantages, il n'est pas surprenant de voir que ce sont les blancs qui gagnent.

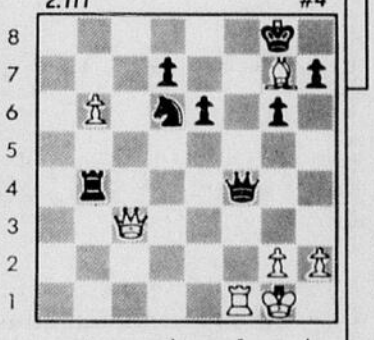
Les blancs jouent et gagnent

Pour gagner, les blancs doivent faire attention aux possibilités de contre-attaque des noirs dû à la centralisation de leurs pièces lourdes. **Indice: Les blancs doivent trouver un moyen de coordonner l'action sur la grande diagonale avec la force de la colonne ouverte « f » avec en l'occurrence, une éventuelle tour f1.**

1...Txb4 #3



2.Tf1 #4



La solution

1.Fou d4 x Fou g7, (voir diag. #2). Avec ce sacrifice de la tour b4, les blancs vont profiter au maximum des forces de leur position, c'est-à-dire de la diagonale a1-h8 et éventuellement de la colonne « f ». Si tout de suite 1.Tour d1-f1, alors les noirs ont en réplique le dangereux 1...Tour e4 x Fou d4.

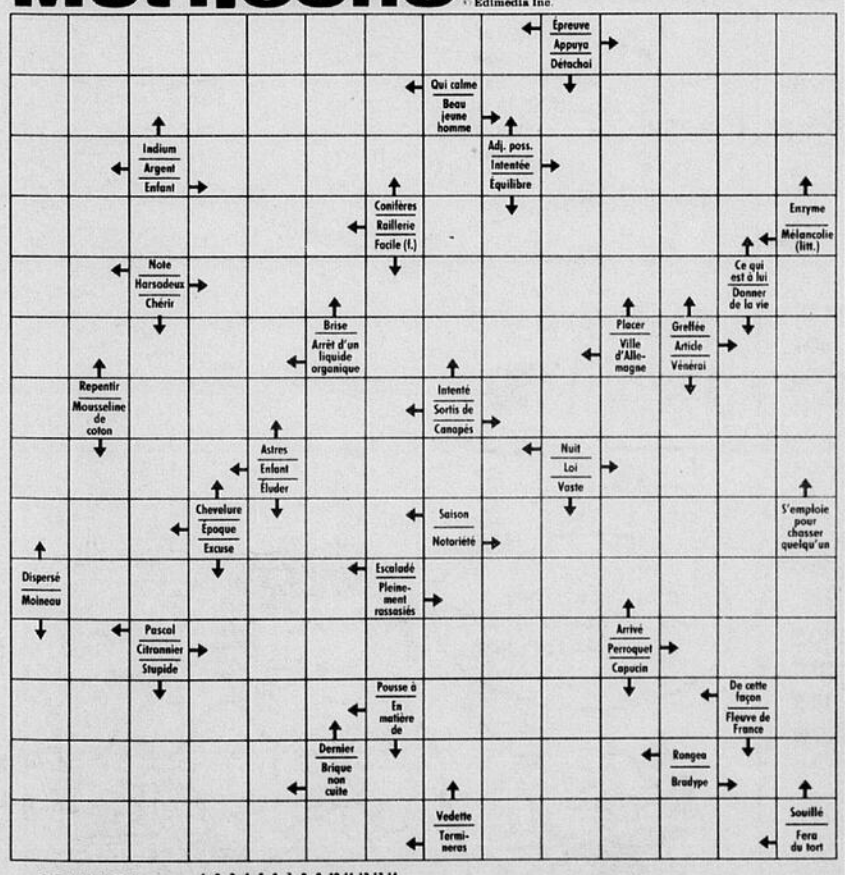
1...Tour e4 x Tour b4, (voir diag. #3). Si les noirs n'acceptent pas le sacrifice des blancs, les pertes matérielles déjà accumulées vont leur être fatales. L'avantage d'avoir du matériel en plus dans une bonne position est de pouvoir le redonner au bon moment, simplifiant ainsi la position.

2.Tour d1-f1, (voir diag. #4). Après ce coup simple de la part des blancs, les noirs ont abandonné car ils ne peuvent éviter la perte de la dame. En effet, si celle-ci se déplace, les blancs jouent 3.Tour f1-f8 échec et mat. Une combinaison où l'ordre des coups était d'une importance capitale.

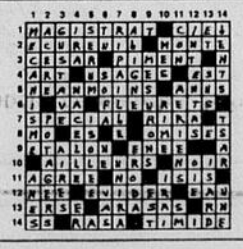
Mot fléché

© Edimédia Inc.

No 269



SOLUTION DU No 268



EXPLICATION DU JEU

Rappelons que les définitions sont inscrites dans des cases. Il suffit de suivre les flèches pour placer les mots correspondant à ces définitions dans les bonnes rangées et les bonnes colonnes. Les mots doivent toujours être lus de gauche à droite et de haut en bas.

7

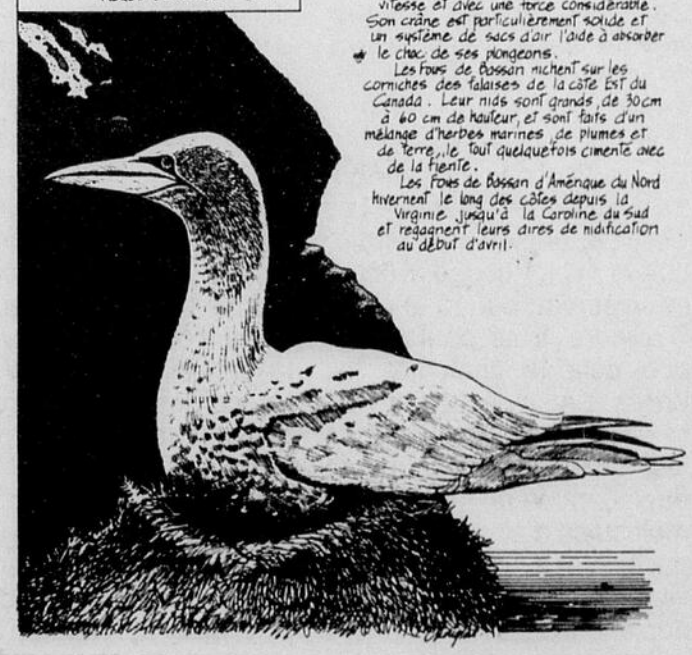
CARNETS D'HISTOIRE NATURELLE

PRÉSENTÉS PAR: LE MUSÉE NATIONAL DES SCIENCES NATURELLES, OTTAWA

Les Musées nationaux du Canada

LE FOU DE BASSAN

MORUS BASSANUS I-7

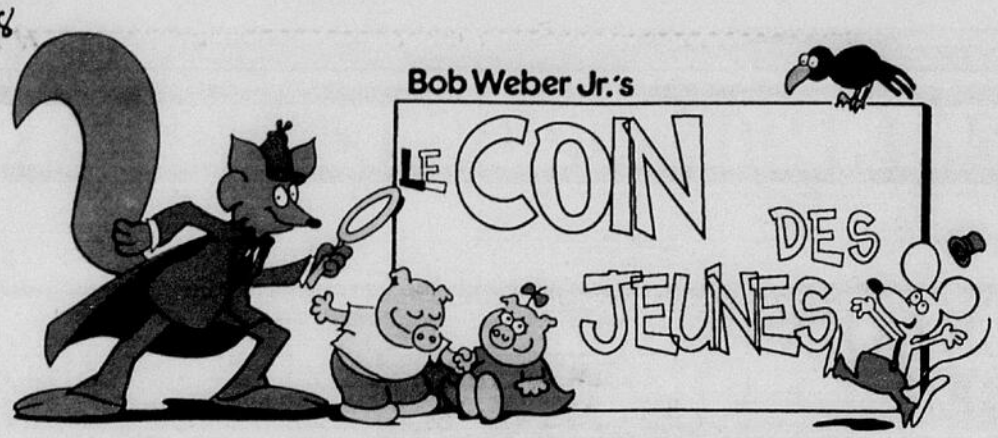


Le Fou de Bassan, dont les ailes déployées mesurent environ 1m 80, est le plus grand oiseau de mer nichant sur les côtes de l'Amérique du Nord. Il se nourrit surtout de poissons de surface, comme le hareng et le maquereau, qu'il attrape en plongeant des airs, parfois de 43 mètres de haut, s'abattant sur l'eau à une très grande vitesse et avec une force considérable. Son crâne est particulièrement solide et un système de sacs d'air l'aide à absorber le choc de ses plongeons.

Les Fous de Bassan nichent sur les corniches des falaises de la côte Est du Canada. Leur nids sont grands, de 30 cm à 60 cm de hauteur, et sont faits d'un mélange d'herbes marines, de plumes et de terre, le tout quelquefois cimenté avec de la fiente.

Les Fous de Bassan d'Amérique du Nord hivernent le long des côtes depuis la Virginie jusqu'à la Caroline du Sud et regagnent leurs aires de nidification au début d'avril.

A48



T'es-tu déjà dit que les autres sont mieux que toi? Si jamais une telle pensée devait te venir à l'esprit, il faudrait vite le chasser!

Personne n'est mieux que toi! Toute personne a des qualités qui lui sont particulièrs. Pourquoi ne pas écrire sur une feuille ce qui te distingue.

Papa TireBouchon a appelé un exterminateur après avoir vu 30 fourmis se sauver avec une tranche de gâteau. Papa TireBouchon sait que pour chaque fourmi qu'il peut voir, il y en a cinq autres qui sont cachées. Combien y a-t-il de fourmis?

Réponse: Il y en a cent quatre vint (5x30=150 + 30 = 180)

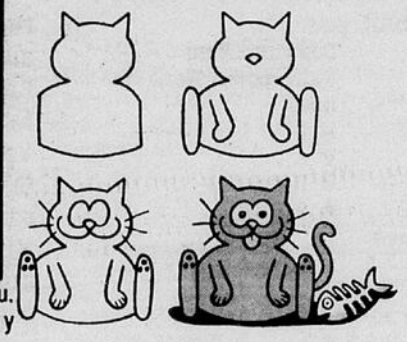
Finfino

Étant donné qu'il n'a rien à faire aujourd'hui, Max LaSouris a décidé de lancer un défi à Finfino et ses amis. Max prétend qu'il peut lancer une pierre qui changera de direction en plein vol, pour finalement revenir à son point de départ. Comment est-ce possible?

Il suffit de lancer une pierre dans les airs, au-dessus de soi et elle retombera inévitablement près de celui qui l'a lancée. Il ne faut cependant pas faire cette expérience toi-même, car tu pourrais te blesser.

© 1991 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved

COMMENT DESSINER
un chat bien gras



AGENCE sciencepresse
3995, RUE SAINTE-CATHERINE EST
MONTRÉAL, QUÉBEC H1W 2G7
TÉL.: (514) 522-1304

Une expérience qui fait du bruit

Tous les jours, nous sommes plongés dans un univers sonore tantôt calme et reposant, tantôt bruyant et agressif. Pourtant, bien qu'ils soient de sources diverses, les sons sont toujours dus au même phénomène: les vibrations. Voici deux petits «instruments à vent» qui te permettront de mieux comprendre ce qu'est le son.

Reproduis l'illustration «A» sur une feuille de papier. Découpe ensuite le long des lignes pleines, et plie sur les lignes pointillées. Maintenant, presse le bout étroit sur ta bouche et souffle un bon coup.

Pour réaliser le deuxième instrument, tu auras besoin d'une paille, à boire, de papier et de ruban adhésif. Taille un petit rectangle d'environ 0,6 cm sur 1,5 cm (il doit pouvoir couvrir l'ouverture de la paille). Plie ce rectangle de papier en plein centre et colle-le à l'extrémité de la paille (voir l'illustration «B»). Place l'extrémité de la paille avec le papier dans ta bouche, et souffle (illustration «C»). Fais bien attention de ne pas mouiller le papier avec ta salive. Sois patient, avec un peu de pratique tu y arriveras.

En soufflant dans l'un ou l'autre de ces instruments, tu fais vibrer le papier, c'est-à-dire que le papier bouge avec un mouvement de va-et-vient. D'ailleurs, il se peut même que cela te chatouille les lèvres. En se déplaçant vers le haut, le papier comprime les molécules d'air; en se déplaçant vers le bas, les molécules d'air sont plus espacées, et ainsi de suite. Les vibrations ainsi produites se déplacent dans l'atmosphère un peu comme une poussière dans une file de personnes: la dernière personne de la file pousse celle qui la précède, la poussée se propage jusqu'à la première personne de la file sans que la queue n'avance.

Le nombre de vibration produites détermine la hauteur d'un son. Plus un objet vibre rapidement, plus il donne un son aigu. De même, plus une vibration est forte, plus le son produit est fort. Lorsqu'un guitariste accorde sa guitare, il tend les cordes afin qu'elles vibrent à la vitesse correspondant aux notes qu'elles doivent donner. Et en variant la force avec laquelle il pince les cordes, il peut produire des notes très douces ou très fortes.

Essaie de faire varier le son de tes nouveaux instruments en modifiant la taille du papier pour le premier, et la longueur de la paille pour le second.